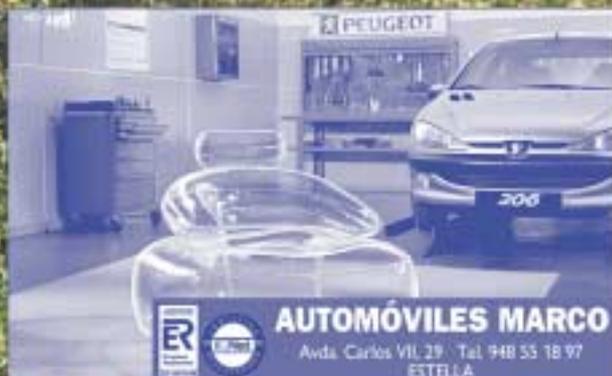


Calle MAYOR

247

Publicación quincenal de información general • Zona de Estella • 2002 • Año XI • Nº 247 • Del 10 al 23 de octubre

Adiós al Puente de la Vía



PEUGEOT

206

AUTOMÓVILES MARCO
Avda. Carlos VII 29 • Tel. 948 55 18 97
ESTELLA

Continental
DENZO
GOODYEAR
MICHELIN
PIRELLI

Peugeot.
En ningún sitio como en casa.

Cambio de
neumáticos
4 x 3


PEUGEOT

Oferta Válida hasta 30/11/02. Promoción aplicable al conjunto de neumáticos
nra mano de obra y no acumulable a otras ofertas vigentes para el mismo periodo.



CLASS

OTOÑO-INVIERNO 2002/2003

DirecciónC/ García El Restaurador, 10-2º D
31200 ESTELLA
NAVARRA**Teléfonos**

948 55 44 22

948 55 34 59

Fax:

948 55 44 22

E-mail:

cm@callemayor.es

www.callemayor.es

Director

Andrés Alonso Benito

RedacciónSusana Pagola Fernández
Belén Auza Sánchez-Chiquito**Fotografías**

Raúl Vergarachea Garrués

Diseño y Maquetación

Departamento propio

Publicidad

Departamento propio

Departamento Internet

Eneko Erce

Impresión

Gráficas Lizarra S.L.

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal

NA. 1071.- 1992

**HORARIOS
AUTOBUSES***"La Estellesa", S.A. 948 55 01 27**"Pinedo", S.A. (Vitoria) 945 25 89 07**Autobuses "Gurbindo" S.L. 948 52 31 13***A PAMPLONA:**

-06:50 h. LABORABLES

-08:00 h. LABORABLES

-08:45 h. LABORABLES

-09:45 h. L-X-V

-11:00 h. DIARIO

-14:00 h. LABORABLES

-14:30 h. LABORABLES

-15:00 h. DIARIO

-17:30 h. DIARIO

-19:00 h. LABORABLES

-19:45 h. DOM. y FEST.

-20:00 h. DIARIO

A LOGROÑO

-08:30 h. LABORABLES

-10:15 h. DIARIO

-11:00 h. DIARIO

-12:45 h. L-V-S (directo)

-14:30 h. DIARIO

-17:30 h. DIARIO

-18:15 h. DIARIO

-20:00 h. DIARIO

-20:45 h. V-D-Festivos (directo)

A SAN SEBASTIÁN:

-08:45 h. DIARIO (por Beasain)

-17:00 h. DIARIO (por Beasain)

-16:45 h. V-D-F (por Leizarán)

-19:45 h. V-D-F (por Leizarán)

A IRÚN

-08:15 h. DIARIO (por Leizarán)

-11:00 h. DIARIO (por Leizarán)

-19:45 h. DIARIO (por Leizarán)

A VITORIA

-08:30 h. LABORABLES

-13:10 h. S-D y FEST.

-16:15 h. DIARIO

-21:00 h. DOM. y FEST.

A ARRÓNIZ

-17:30 h. LABORABLES

A AGUILAR DE CODÉS

-18:00 h. VIERNES (hasta Aguilar)

L y X (hasta Acedo)

A MENDAVIA

-17:30 h. LABORABLES

A CALAHORRA/AZAGRA

-10:30 h. LABORABLES

-17:20 h. D y FESTIVOS

-17:30 h. LABORABLES

A SARTAGUDA

-12:30 h. LABORABLES

-17:30 h. DOM. y Fest.

-19:00 h. LABORABLES

A ZARAGOZA

-08:30 h. LABORABLES

AI HOSPITAL

-07:50 h. DIARIO

-09:00 h. DIARIO

-10:00 h. DIARIO

-11:00 h. DIARIO

-12:00 h. DIARIO

-12:45 h. DIARIO

-16:45 h. DIARIO

A la RESIDENCIA

Santo Domingo

Rcia.-Estella: 09:50 h.

Estella-Rcia.: 12:15 h.



PRESENTACIÓN

La realidad supera la ficción.

Mientras la película 'Los lunes al sol' triunfaba en el Festival de Cine de San Sebastián, la empresa Manufacturas Moncayo de Ayegui cerraba por quiebra voluntaria.

El director Fernando León nos cuenta la historia de un grupo de trabajadores despedidos de los astilleros de Vigo y cómo cada uno de ellos se enfrenta de forma diferente a esa situación. Emma Ruíz, portavoz de las trabajadoras, nos muestra a 26 mujeres desempleadas y que han perdido su antigüedad como consecuencia de la venta que Egatex hizo de la nave que tenía en Ayegui a Manufacturas Moncayo.

Pero son más los protagonistas que os presentamos: M^a José Aramendía, de Allo, ha recibido un accésit por un estudio sobre la atención a los familiares de pacientes críticos en urgencias; el estellés Miguel Ángel Elizaga nos recuerda aquellos tiempos en que hacer un zapato costaba todo un día; los empleados de Tasubinsa, empresa ubicada en el polígono de Villatuerta, participan del programa 'Protagonistas de Tierra Estella' de Onda Cero; 'El Rubio', el último pastor de la Sierra de Codés, recibe el homenaje de los vecinos de Azuelo...

Y más los escenarios: la Autovía del Camino, que unirá Pamplona con Logroño, verá en noviembre el inicio de los trabajos en sus dos primeros tramos, comprendidos entre Zizur y Puente la Reina, y la variante de Puente la Reina; el Parque de Los Llanos espera la decisión del departamento de Hacienda del Ayuntamiento de Estella, que estudia si es posible habilitar una nueva partida presupuestaria que afronte la inversión exigida por un nuevo kiosko; Espronceda, que celebró sus fiestas en honor a San Miguel el último fin de semana de septiembre, al igual que el barrio estellés al que da nombre...

Y las tramas: en el último cuarto del siglo XI, con la formación del burgo de francos, entra en declive la antigua fortaleza real de Lizarra y comienzan las obras del baluarte de Zalatambor; vuestros hijos llegan a la edad de la adolescencia, tiempo de crisis, según el psicólogo Ernesto Maruri; Mendi-mundi, nuestro viajero de Arellano, cruzará la frontera ruso-mongola en el tren que atraviesa Asia...

El desenlace de todas estas historias, en las próximas páginas.

**LA ESTELLESA, S.A.****Líneas regulares, alquiler autobuses,
excursiones nacionales e internacionales***Solicite presupuestos sin compromiso.*

Tel. 948 32 65 09 y Fax: 948 32 65 18

Información horaria: Estación de Autobuses.

Paseo de la Coronación / ESTELLA • Tel.: 55 01 27

estellesa@infonegocio.com

REGALOS · CUADROS · ESPEJOS
FLORES · PLANTAS
DETALLES de BODA

COSI TODO

BAUTIZOS
COMUNIONES · PORTAFOTOS
MENAJE · LIBRERÍA · RECUERDOS

Pza. El Coso • Tel. 948 44 11 62 • Los Arcos

**C/ Puy, 51
948 54 62 61
LIZARRA**

ZULCERO

Abierto desde las 3 de la tarde

Abriendo camino

'100 mujeres del siglo XX que abrieron camino a la igualdad en el siglo XXI', en la Casa de Cultura "Fray Diego"

Cien años dan para mucho, pero en el caso de la igualdad todavía pueden ser más significativos, no por el paso del tiempo, sino por la lucha de aquellas mujeres que buscaron un mundo mejor. En la Casa de Cultura Fray Diego se inauguró el miércoles 2 de octubre una exposición bajo el título "100 mujeres del siglo XX que abrieron camino a la igualdad en el siglo XXI", que puede ser visitada hasta el próximo 15 de octubre. La iniciativa surge por la comisión de la Mujer de Estella, que ha organizado esta muestra cedida por el Consejo de la Mujer de la Comunidad de Madrid.

En la presentación estuvieron la alcaldesa de Estella y presidenta de la Comisión de la mujer, M^a José Bozal; la edil de Sanidad, Bienestar Social y Medio Ambiente, Begoña Ganuza; el concejal socialista Gregorio Escobar; y la técnica del área de la mujer, Tere Sáez. La primera edil comentó que esta exposición es una oportunidad de conocer a aquellas mujeres que han cambiado el mundo, la historia y las oportunidades. La alcaldesa comentó que la muestra, compuesta por fotografías y biografías, está dividida en cuatro periodos de tiempo: "De 1900 a 1930; de 1931 a 1939; los años 40, 50 y 60; y los años de la transición y la democracia". Algunas de las figuras protagonistas fueron destacadas en la presentación de la muestra; se habló de María de Maeztu, fundadora de una residencia para jóvenes de Madrid; Juanita Cruz, una de las primeras mujeres que se introdujeron en el mundo del toro; Clara Campoamor, diputada republicana que luchó por el derecho al voto



La alcaldesa de Estella, M^a José Bozal, inauguró la exposición

de la mujer; y más cercana a nosotros la periodista Carmen Sarmiento.

La experiencia y talante de lucha de 100 mujeres en el siglo XX ha hecho surgir una nueva sociedad: "En el siglo que ha pasado las mujeres han cambiado completamente la sociedad en la que vivimos. Hace 100 años, las mujeres no éramos reconocidas como ciudadanas: no podíamos votar en las elecciones ni ser elegidas, no teníamos representación en las organizaciones políticas y sindicales (que todavía discutían si teníamos derecho a un trabajo pagado), legalmente éramos menores de edad, y

eran los padres y maridos quienes disponían de nuestros bienes y de nuestro salario", nos explican en la muestra.

HACE 100 AÑOS

Todo esto era hace 100 años. Los cambios no llegan con el simple paso de los años: los cambios que han transformado nuestras vidas se han producido gracias a que muchas mujeres lucharon para que ocurrieran; lo hicieron en nombre de la dignidad, porque no aceptaban que las leyes, la ciencia y la opinión pública defendiese a las mujeres como inferiores a los hombres: y consiguieron con su protesta, con sus escritos, con sus razones y con sus vidas demostrar la justicia de esta idea, la idea de que todos los seres humanos tienen los mismos derechos y merecen las mismas oportunidades. Clara Campoamor, que luchó como diputada republicana, prácticamente en solitario, para que se reconociera el derecho al voto de las mujeres, hace 70 años, resume perfectamente el sentido de esta exposición. Además, la biografía de esta mujer se ha reflejado en un marcapáginas que se ha editado, e informa sobre su lucha para conseguir el voto femenino: "Resolved lo que queráis, pero afrontando la responsabilidad de dar entrada a esa mitad de género humano en la política, para que la política sea cosa de dos", palabras de Clara Campoamor en el debate sobre este tema.

Las despedidas de 'Manufacturas Moncayo', en la presentación

Las mujeres despedidas de Manufacturas Moncayo estuvieron en la presentación de la muestra '100 mujeres del siglo XX', para hablar con la alcaldesa sobre su despido el pasado lunes 30 de septiembre tras ser declarada en quiebra la empresa. Las trabajadoras esperaron en la escalinata de la Casa de Cultura Fray Diego a la llegada de la primera edil portando carteles de protesta en los que se podía leer: "A pesar de las '100 mujeres' seguimos en

las mismas condiciones", "Egatex responsable. Has cumplido tu promesa", y "Sanz: aquí hay otra Volkswagen", entre otras frases. Presentes también con su protesta en la rueda de prensa motivada por la muestra, estas mujeres pidieron a la alcaldesa que se involucrara en el conflicto y posibilitara una manifestación que se quería realizar al día siguiente (3 de octubre). Emma Ruiz, antigua trabajadora de Egatex, pidió a la alcaldesa que estuviera

presente en la protesta y que pidiera a la Guardia Civil que no interviniera durante este acto, que no contaba con autorización: "Nos gustaría que nos acompañaras como alcaldesa y como mujer", reclamó. M^a José Bozal les indicó que no tenía ninguna competencia en ese ámbito de la Guardia Civil, y que no podía estar en la concentración porque tenía pleno en el Parlamento de Navarra.

En la conversación que se estableció, en la que las

trabajadoras indicaron que se sentían vendidas, la alcaldesa les invitó a pensar en positivo. Así dijo que actualmente desde el Consistorio se está creando un plan de empleo que vaya enfocado principalmente al área de la mujer que puede ser una esperanza para estas trabajadoras: "Me comprometo a hacer todo lo que pueda en este ámbito intentando que haya, si se puede, una reubicación de trabajo".

“No tenemos nada nuevo que añadir”, decía Emma Ruiz Sanz, portavoz de las 26 empleadas de la empresa Manufacturas Moncayo de Ayegui, “más que afirmar que se ha cumplido lo que predijimos hace un año y medio”.

Era algo que se veía venir, aunque se materializará el 30 de septiembre: “A las 11.30 se presentó el abogado de la empresa, el comisario, el interventor y un secretario del Juzgado para comunicarnos el cierre por quiebra voluntaria”.

Les dijeron también que no se reincorporaran a su puesto de trabajo “sin cumplir el plazo legal de 15 días que exige todo despido colectivo; tampoco vimos una carta de despido”. A continuación, se avisó a un cerrajero “para que arreglara la cerradura, pero al llegar se dio cuenta de que no le pasaba nada, sino que tenía que cambiarla para que nadie tuviera acceso al taller”.

La delegada de LAB se preguntaba: “¿Quién paga los atrasos de julio, agosto y septiembre, además del 50% de la paga extra y los parciales de las nóminas que nos deben? Desde junio nos dejaron de pagar las primas de producción y ganamos el juicio, así que también tenemos derecho a cobrarlas”.

Emma Ruiz denunció que “los estudios en los que se basa el expediente de quiebra se hicieron en julio, y los firmó el jefe de producción, Jorge Ribero, que dejó de trabajar un mes después”. Las empleadas de Manufacturas Moncayo afirman tener “el convencimiento de que se ha maquillado ese informe; el déficit de 30 millones de pesetas se soluciona con un plan de viabilidad real. Ya avisamos que esta empresa era una fábrica fantasma, sin capital social”.

Se defendieron de las acusaciones de que no trabajaban y de su alto absentismo laboral: “En Egatex nuestra producción diaria era de 450 y 500 prendas, pero ¿cómo vas a alcanzarla si te traen 200 piezas? Y no es cierto ni el absentismo laboral ni la falta de profesionali-



Después de la rueda de prensa, las trabajadoras se concentraron en la Baja Navarra

AYEGUI

“Lo vimos venir”

Las empleadas de Manufacturas Moncayo convocaron a los medios de comunicación tras la quiebra de la empresa



Emma Ruiz, en el centro, se dirigió a los periodistas

dad que nos achacan. En estos momentos faltan dos compañeras, una por excedencia maternal; y aun sabiendo lo que se avecinaba hemos trabajado como siempre”.

El abogado jurídico del sindicato les ha aconsejado que no se den de baja en la Seguridad Social puesto que legalmente aún son trabajadoras de la empresa.

Hace año y medio

Recortes de prensa de mayo y junio de 2001 recogen los siguientes titulares: “Los empleados de Egatex denuncian en Trabajo el traspaso de parte de la empresa” (DDN); “Dudas en Egatex por el traslado de 26 empleadas a otra compañía” (Diario de Noticias); “Futuro incierto para 26 ex trabajadoras de Egatex” (Entreto-2); “Las trabajadoras de Egatex piden claridad” (Calle Mayor).

En todos los artículos asoma la sospecha de las trabajadoras de que la venta de la nave que Egatex tenía en Ayegui a Manufacturas Moncayo era “una maniobra para quitarse a 26 trabajadoras de un plumazo”.

ACOSO LABORAL

Emma Ruiz afirmó que la empresa Manufacturas Moncayo va a utilizarse como “ejemplo de acoso laboral, indefensión y amenazas, en alguna ocasión incluso físicas, en una charla sobre salud laboral en San Sebastián que ha programado un abogado de salud laboral”.

Las trabajadoras se mostraron pesimistas sobre la posibilidad de que la alcaldesa de Estella, M^a José Bozal, encuentre solución al problema: “Ya le dimos dos meses y ni siquiera tuvo la decencia de llamarnos para decir que sentía no poder ayudarnos”. Ahora bien, como señaló la portavoz, “estoy segura de que ella no nos va a emplear a ninguna, pero no se puede perder la esperanza”.

bar FRAY DIEGO

c/ Fray Diego, 38 • Tel. 948 55 49 07

Disfruta del mejor fútbol, como en el campo.

Los partidos de tu equipo en pantalla gigante.

abierto desde las 7,30 h.

- platos combinados
- bocatas, raciones, fritos
- sandwich, hamburguesas
- tostados...

En noviembre comenzarán las obras de la Autovía del Camino, que unirá Pamplona con Logroño. El 24 de septiembre en el Palacio de Navarra el consejero de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones, José Ignacio Palacios, y el consejero delegado de Corporación CAN, Juan Odériz, en representación de la empresa concesionaria, una UTE integrada por FCC, Corporación CAN y NEC, firmaron el contrato.

Así, está previsto que en noviembre se inicien los trabajos en los dos primeros tramos, los comprendidos entre Zizur y Puente la Reina, y la variante de Puente la Reina. El próximo año 2003 empezarán las obras del tramo de Puente la Reina a Estella; y en el año 2004 se acometerán el desdoblamiento de la variante de Estella y el conjunto de la Autovía entre Estella, Los Arcos y Logroño.

El plazo previsto de finalización y entrada en servicio por tramos es el siguiente: en septiembre de 2004, la nueva variante de Puente la Reina; en septiembre de 2005, el resto de autovía entre Pamplona y Estella; en septiembre de 2006, la variante de Estella transformada en autovía y el nuevo tramo hasta Los Arcos; y en abril de 2007 la totalidad de la Autovía Pamplona-Logroño (conexión con la carretera NA-134, Eje del Ebro).



Se prevé el desdoblamiento de la variante de Estella en el año 2004

AUTOVÍA

A punto

El próximo mes de noviembre comienzan las obras de la autovía Pamplona-Logroño

70 KILÓMETROS DE NUEVA AUTOVÍA

La nueva autovía tendrá una longitud total de algo más de 70 kilómetros, entre Zizur Mayor y el Eje del Ebro (carretera NA-134). De este recorrido, un total de 30,3 kilómetros corresponden al trazado entre Zizur Mayor y la variante de Estella; otros 8 kilómetros pertenecen a la variante de Estella, que se transforma en autovía; y los 32,5 kiló-

metros restantes discurren entre la variante de Estella (enlace de Ayegui/Igúzquiza) y el Eje del Ebro.

La autovía tendrá un total de 19 enlaces. Como puntos singulares del trazado destacan el túnel del Perdón y el puente sobre el río Arga en Puente la Reina. En concreto, el túnel del Perdón estará formado por dos túneles unidireccionales paralelos de 1.350 metros

FLORES

ADRIANA

- Ramos de novia
- Adornos de Iglesia
- Centros, coronas y ramos
- Amplia gama de plantas y complementos
- Flor seca

Encargos para tus fechas especiales.
Contamos con servicio a domicilio
Encargos y pagos por teléfono.

Pza. Los Fueros, 22 Bajo • 31200 Estella/Lizarrta
Tel. 948 553 404 • Móvil: 699 392 712

de longitud cada uno, que salvarán el paso de la Sierra del Perdón. En ellos se instalarán modernas soluciones de seguridad. La ventilación se dispondrá longitudinalmente mediante diez ventiladores reversibles en cada túnel, mientras que la iluminación incluirá elementos tanto de servicio como de emergencia en ambos túneles, alumbrando también las galerías de conexión y los accesos por ambas bocas.

En cuanto al puente sobre el río Arga en Puente la Reina, estará situado a unos quinientos metros aguas arriba del puente medieval. Contará con cinco vanos de diferente longitud. El puente constará de un tablero continuo de 23 metros de anchura total a lo largo de todo el puente, que se apoyará en un arco de 120 metros y en dos pilas intermedias con una separación de 60 metros entre ellas.

Como se sabe, el objetivo primordial del Gobierno de Navarra con el impulso a esta nueva autovía entre Pamplona, Estella y Logroño, es dinamizar el conjunto de la zona de Valdizarbe-Tierra Estella, de forma que la autovía sea una verdadera vía de vertebración y desarrollo territorial.

Para garantizar este objetivo, el proyecto de la autovía incluye la ejecución de las obras de reforma y ampliación de más de 50 kilómetros de carreteras transversales, locales y comarcales de acceso a la autovía, actuándose en un total de 16 carreteras. Con ello se formará una estructura mallada de comunicaciones en la zona, que permitirá la plena accesibilidad a la autovía por parte del conjunto de los habitantes, empresas e industrias.

UTE FORMADA POR FCC, CORPORACIÓN CAN Y NEC

Como se recordará, el pasado 2 de julio se adjudicó el contrato de concesión para la construcción y conservación de la Autovía del Camino a una Unión Temporal de Empresas integrada por Fomento de Construcciones y Contratas (FCC), Corporación de Caja de Ahorros de Navarra y Navarra de Empresas de Construcción (NEC).

FCC es en la actualidad la mayor empresa constructora nacional y una de las firmas con mayor proyección internacional. Por su parte, la Corporación CAN es la división empresarial Caja Navarra (formada tras su fusión) y tiene como objetivo el actuar como empresa aglutinadora de las participaciones empresariales de esta entidad financiera. Por último, NEC, S.A. agrupa a varias empresas navarras de

construcción de obras públicas, con una elevada experiencia en la construcción de infraestructuras para el Gobierno de Navarra (las empresas agrupadas en NEC, S.A. son: Alcer, S.L., Pavimentos de Navarra, S.A., Hormigones Asfálticos de la Ribera, S.A., Asfaltos de Biurrun, S.A., Obras Públicas Alaiz, S.L., Construcciones Luciano Elcarte, S.L., Obras Especiales Navarra, S.A., Urbanizaciones Iruña, S.A. y Construcciones y Viales Convia, S.A.). El porcentaje de participación de cada uno de los socios en la concesionaria es del 40% para FCC y Corporación CAN, respectivamente, y del 20% para NEC, S.A.



FINANCIACIÓN AUTORIZADA POR LEY FORAL

Cabe recordar que en octubre de 2001, el Parlamento de Navarra aprobó una Ley Foral para construir y financiar la Autovía del Camino, que contó con el apoyo parlamentario de los grupos UPN (Unión del Pueblo Navarro) y CDN (Convergencia de Demócratas de Navarra), y con la abstención de PSN (Partido Socialista de Navarra).

Esta Ley Foral permitió al Gobierno de Navarra promover la construcción de esta importante infraestructura por medio del novedoso sistema de financiación extrapresupuestaria, denominado peaje en la sombra o canon de demanda. Mediante este procedimiento se incentiva la participación de la iniciativa privada en la construcción, conservación y financiación de la autovía, de forma que es el adjudicatario quien debe aportar los re-

ursos económicos para llevar a cabo la construcción, la explotación de la autovía y la carga financiera. El Gobierno de Navarra abonará a la empresa concesionaria, durante los años que dure la concesión, un canon de demanda en función del tráfico que circule.

El plazo de concesión se establece en un máximo de 30 años. No obstante, el modelo diseñado por el Gobierno de Navarra permite acortar dicho plazo si las condiciones de tráfico o financieras a lo largo del periodo de concesión son más favorables que las inicialmente previstas.

Los usuarios, que no pagarán ningún tipo de peaje, circularán por la autovía sin ningún tipo de restricciones, de forma similar a lo que ya se hace en la Autovía del Norte o de la Autovía de la Barranca.

El canon de demanda o peaje en la sombra ofrecido por la empresa adjudicataria se fijó en su momento en 0,076 euros por vehículo/kilómetro en el caso de los vehículos ligeros, y en 0,1026 euros por vehículo/kilómetro para vehículos pesados.

EL MAYOR CONTRATO EN LA HISTORIA DE LA COMUNIDAD FORAL

La adjudicación de la concesión de la Autovía Pamplona-Logroño representa el mayor contrato realizado en la historia de la Comunidad Foral ya que, sólo en la construcción de la autovía, se van a invertir 300 millones de euros (50.000 millones de pesetas).

Este importante contrato, y su ejecución en un plazo de tan sólo cuatro años y medio, supondrá un importante estímulo para el sector de la construcción en Navarra, incrementando de forma notable su participación en el P.I.B. regional, así como la consiguiente creación de empleo, tanto directo como indirecto, que será muy intenso durante la fase de construcción de las obras, y también importante durante el periodo de conservación y explotación de la nueva autovía.

También hay que señalar que es el mayor contrato de concesión de autovía mediante el abono por peaje en la sombra realizado en España.

El Gobierno de Navarra ha nombrado a Pedro Hugalde, secretario técnico del Departamento de Economía y Hacienda, como delegado en la sociedad Autovía del Camino S.A., concesionaria del contrato de construcción, conservación y explotación de la Autovía Pamplona-Logroño.

Aún no sabemos si el proyecto 'La vida es bella' se materializará en el Parque Los Llanos de Estella. De momento, se encuentra en estudio en el departamento de Hacienda del Consistorio para determinar si es posible habilitar una nueva partida presupuestaria que afronte una inversión superior a la inicialmente prevista.

El tema se remonta a un concurso de ideas convocado por el Ayuntamiento de Estella, con un presupuesto inicial de 48.080 euros (8 millones de pesetas), para conocer las posibilidades que podrían llevarse a cabo donde en la actualidad se ubica el kiosko de Los Llanos.

El tribunal, asesorado por el arquitecto Luis Tena acordó que la propuesta presentada bajo el título 'La vida es bella' era la más adecuada, además de por considerarla la mejor solución arquitectónica, porque se trataba de la única que podría ejecutarse con la cantidad presupuestaria.

Una vez elegida por el jurado unánimemente, tuvo lugar una reunión con los arquitectos autores de la idea, y se realizó una primera valoración del proyecto y de su obra. Se llegó a la conclusión de que podría ejecutarse en esas cifras, pero la calidad de los materiales y el equipamiento serían muy deficientes; de una

A la espera

El departamento de Hacienda estudia el proyecto del nuevo kiosko del Parque Los Llanos



El proyecto propone una pantalla sobre una cubierta plana para proyectar películas

nueva valoración, en la que se contó con materiales y equipamiento dignos, resultó un presupuesto de 96.161 euros (16 millones de pesetas).

El grupo regionalista del consistorio estellés, a favor de continuar con la propuesta, buscó el apoyo del resto de grupos políticos en una comisión informativa: "Sólo CUE se ha pronunciado abiertamente, de forma negativa, mientras que EA y PSN están a expensas de lo que comunique el departamento de Hacienda", señala Jesús Alfaro, concejal de UPN.

NUEVO KIOSKO

'La vida es bella', de los arquitectos Miguel

Olivier y Diego Fernández, propone un paralelepípedo de 13x6 metros, con unos 80 metros cuadrados. Dispondría de una terraza sobre la orilla del río y una cubierta plana sobre la que colocar una pantalla que proyecte películas al aire libre.

El interior se divide en zona de bar y cafetería, cocina, almacén y aseos.





ALMACÉN DE MATERIALES DE:

- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- GENERADORES INDUSTRIALES
- GRIFERÍA
- SANITARIOS
- SISTEMAS DE RIEGO

SUMINISTROS URBASA, S.L.

POL. MERKATONDOA, 16 NAVE 8A
TEL. Y FAX 948 54 67 75 • ESTELLA

“Escucha activa”

M^a José Aramendía, de Allo, ha recibido un accésit por un estudio sobre la atención a los familiares de pacientes críticos en urgencias

Un estudio sobre la atención a los familiares del paciente ingresado en urgencias, realizado por la enfermera M^a José Aramendía Díaz, ha sido distinguido con un accésit en la primera edición de los Premios de Iniciación a la Investigación que ha concedido la Universidad Pública de Navarra.

M^a José Aramendía, de Allo, de 26 años, se diplomó en Enfermería por la Universidad Pública de Navarra el pasado mes de febrero; su trabajo ha sido premiado en la categoría de Universidad, dentro de la especialidad de Ciencias Tecnológicas, Básicas y de la Salud, con 601 euros.

-Desde hace unos dos años trabajas como auxiliar de enfermería en el Servicio de Urgencias del Hospital de Navarra. ¿Ha sido ese contacto diario con los allegados de las personas que llegan a urgencias lo que impulsó tu estudio?

- Es un tema que siempre me ha gustado, sobre todo desde que empecé como voluntaria en Cruz Roja, en 1994. Prestas sin darte cuenta esa atención a los familiares, sin ser consciente de los pasos que sigues.

De todas formas, no me sentía muy valiente porque el tema psicológico tiene muchas vertientes y no es como una investigación de técnicas que debes demostrar si son válidas o no. Ahora bien, tu propio trabajo, lo que pasa diariamente, y la observación de los compañeros te proporciona datos reales.

-Al iniciar tu investigación, no en contraste ningún precedente.

-Hay bastante documentación relacionada con familiares de pacientes de Alz-



El estudio de M^a José Aramendía es pionero en su área

heimer, oncológicos y terminales, pero no de los que pasan por el servicio de urgencias.

Utilicé como base el trabajo de Anabel Garcandía, psicóloga de Cruz Roja Navarra, que ha vivido catástrofes como la de Biescas. Evidentemente, no es lo mismo, así que descarté lo que no me servía, como es la atención directa al pa-

ciente que ha sufrido un determinado accidente, y me centré en el apoyo que se ofrece a la familia de esa persona.

-¿Cómo definirías ese apoyo?

-Se trata de una escucha activa y de un saber estar.

TRES FASES

-Es fundamental la primera impresión que se llevan los familiares del paciente, qué se dice, cómo se dice... Cuando llegan, necesitan información y tú no puedes facilitársela; en esos momentos hay que estar tranquila, tener el tono de voz adecuado y decir las cosas apropiadas. La segunda fase comienza cuando el médico comunica el diagnóstico a los familiares y, por último, una vez conocida la situación, debes orientarles porque eres su enlace con el servicio siguiente.

-¿Cómo te ves a ti misma en tu primer día en Urgencias?

-Me ponía fatal. Me daba cuenta de que estaba con lágrimas en los ojos y si tú eres el apoyo de una persona, no puedes derrumbarte con ella.

-La experiencia te da más recursos, pero también te vuelve más fría.

-Es cierto. No sé si es mejor o peor... Casi me inclino a pensar que es para mejor porque necesitan tu apoyo, por un lado, y además, porque a ti te afecta menos.

PERLAS DE LOS MARES DEL SUR
(AUSTRALIA - TAHITÍ)

Joyería - Relojería

RR

RICARDO ROS

Foto: CRISTINA ROS

¿Qué actividades realiza en su tiempo libre?

El otoño trae consigo la vuelta a la rutina, al trabajo, y a un horario más ordenado. Todos intentamos relajarnos utilizando nuestro tiempo libre en la realización de actividades que nos gusten.

Con esta encuesta queremos conocer cuáles son las inquietudes de los "merindanos", en un época en la que vivimos muy deprisa, y en la que, a veces, como nos explican los encuestados, no hay tiempo para el ocio.



Maite Rodríguez

38 AÑOS. VITORIA. PROFESIÓN: HOSTELERA

❖ *No tengo tiempo de nada. Me gustaría, me imagino la posibilidad de muchas cosas como pasear, andar, hacer ciclismo. Pero con hijos, el poco tiempo libre que tengo lo dedico a ellos.*



Fernando Osés

55 AÑOS. ESTELLA. PROFESIÓN: OBRERO DE RENOLIT

❖ *Voy a andar y me gusta hacer ciclismo, cuando puedo. Suelo hacer la vuelta a Ayegui, es bueno salir a andar porque el estrés nos agobia.*

ROAL
INMOBILIARIA
Pº Inmaculada, 33bis bajo
Tel. y Fax. 948 55 82 42
31200 ESTELLA
inmobiliariaroal2000@hotmail.com

**Plaza de la Cruz
(esquina Sangüesa)
Tel.: 948-24.55.03
Fax: 948-29.02.79
Pamplona**

ESTELLA

Estella.
En el centro, estupendo piso con ascensor, 3 habit., salón, cocina y baño, muy luminoso, orientación Sur. Ocasión. 110.000 € (18.300.000).

Estella.

Estella. Plaza Santiago. Piso de 3 habit., salón, cocina, baño, edificio ladrillo cara-venta. Ocasión. 102.000 € (17.000.000)

TIERRA ESTELLA

Tierra Estella.

Estupenda casa, 3 habitaciones, salón, cocina, 2 baños, calefacción gas-oil, OPORTUNIDAD. (57.000 €) 9.5000.000

Ayegui.

Estupendo piso con bajera, en el centro del pueblo, totalmente reformado, salón con chimenea. OCASIÓN. 84.200 € (14.000.000)

Ayegui.

Fabuloso piso semi-nuevo de 3 habit., salón, cocina y dos baños, exterior, calefacción de gas-oil, muy luminoso, buenas vistas. Bajera con sobre-piso. Ocasión. 108.000 € (18.000.000)

Tierra Estella.

Estupenda casa + bajera, totalmente reformada, para entrar a vivir, salón con chimenea, calefacción de gas-oil. Única Oportunidad. 99.000 € (16.500.000)

Tierra Estella.

Casa + terreno. Estupenda casa muy soleada, totalmente reformada, calefacción, para entrar a vivir. Ocasión. 42.100 € (7.000.000)

Tierra Estella.

Piso de 90 m2 + bajera, 3 habit., 2 baños, salón grande, todo exterior, muy luminoso, buenas vistas. 66.100 € (11.000.000)

MERINDAD DE ESTELLA

Entre estella y pamplona

Casa de piedra, 2 alturas, para entrar a vivir. 57.100 € (9.500.000)

A 2min. de Estella

Casa + terreno, 1 planta, 100m2 útiles, totalmente reformada, calefacción gas-oil, mucha luz. 96.100 € (15.000.000)

UNIFAMILIARES DE NUEVA CONSTRUCCIÓN

Materiales de 1ª calidad, 150 m2 útiles, 4 habit., 3 baños, garaje 50 m2, buhardilla, terraza, porche y terreno, suelos de mármol y parquet de roble, fachada de ladrillo cara-venta. Información y planos en ROAL.

Alquileres de pisos, casas, bajeras

ENCUESTA FOTOGRÁFICA



❖ *Me he apuntado a muchas cosas. Voy a solfeo porque quiero aprender a tocar el violín, y hago deporte en el 'cole', en unas clases en las que hacemos muchos juegos. Es que me gusta mucho hacer cosas.*

Julia Ugarte Albizu

7 AÑOS. ESTELLA. PROFESIÓN: ESTUDIA EN SANTA ANA



❖ *Pasear sobre todo. En el otoño comienzo a dar largos paseos. Como vivo en Arizala por los caminos del pueblo.*

Mª Ángeles Romero

44 AÑOS. ESTELLA. PROFESIÓN: DEPENDIENTA



❖ *El poco que me dejan los hijos voy a andar en bici, y poco más. No hay tiempo para mucho, mi mujer también trabaja, y es complicado sacar horas.*

Luis Remírez

37 AÑOS. DICASTILLO. PROFESIÓN: FUNCIONARIO



❖ *Yo juego a fútbol en el Lizarra, los martes y los jueves tengo entrenamiento. Me gusta hacer deporte y hacer cosas en el ordenador. Además voy a clases de mecanografía en el colegio.*

Jon Azpilicueta

8 AÑOS. ESTELLA. PROFESIÓN: ESTUDIA EN REMONTIVAL

ÓPTICA LIZARRA

su confianza, su tranquilidad

Porque usted exige lo mejor, ÓPTICA LIZARRA le ofrece un servicio completo:

- graduación gratuita de la vista y el oído
- control de la tensión ocular
- rehabilitación de ojos vagos en niños
- asesoramiento en cirugía láser
- adaptación de todo tipo de lentes de contacto
- adaptación de los mejores audífonos
- prismáticos, barómetros, termómetros...

Todo ello con un **servicio postventa gratuito** y el asesoramiento de profesionales



OPTICA LIZARRA

Pº INMACULADA, 52
TEL. Y FAX. 948 55 82 11 / ESTELLA

Del 25 de septiembre al 9 de octubre, la Casa de Cultura 'Fray Diego' acogió una muestra titulada 'Tierra Estella: Arte y cultura', que estaba organizada por el Centro de Estudios Tierra Estella. Una iniciativa que permitió a los visitantes conocer los elementos culturales de nuestra merindad paseando por los paneles que hacían un recorrido por la prehistoria, la romanización, el románico y el Camino de Santiago, el gótico, el renacimiento, el barroco, el rococó y neoclásico, el eclecticismo y finalmente la modernidad.

Acompañaban a cada uno de los nueve paneles cinco grandes fotografías con elementos representativos propios de cada etapa cultural. Una manera de abrir los ojos a las muestras artísticas que nos rodean y que hacen de esta zona un enclave de excepción de conocimiento de las diferentes cambios culturales. Así, en la prehistoria esta muestra nos presentaba, entre otros, el 'Bifaz procedente de Dicastillo' y el 'Dolmen de Artekosarua, Urbasa'. El panel que hacía referencia a la romanización recogía la 'Calzada romana en Guirgillano' y una vista aérea de la 'Vía de las Musas' de Arellano. Las 'Tres Marías', relieve de la portada de San Miguel de Estella, aparecía en el panel del románico y el Camino de Santiago. A través de fotografías de la merindad, nos acercamos en esta exposición también al gótico, al renacimiento, el barroco, rococó y neoclasicismo, al eclecticismo para buscar la modernidad, en pleno siglo XX, con señales tan representativas como la figura de 'Gustavo de Maeztu' y la visitada 'Basílica del Puy'.



Los nueve paneles se completaban con cinco grandes fotografías con elementos representativos de cada etapa cultural

EXPOSICIONES

Arte y cultura en Tierra Estella

La Casa de Cultura Fray Diego acogió una exposición gráfica, con paneles informativos, organizada por el Centro de Estudios Tierra Estella



SAN JUAN DE PIE DE PORT

La Exposición 'Tierra Estella: Arte y Cultura' fue inaugurada el día 30 de julio en San Juan de Pie de Port por las autoridades municipales de Estella y de la citada localidad francesa con la que la ciudad del Ega mantiene lazos de hermanamiento; en ella permaneció con gran éxito, durante todo el mes de agosto.

Visita de los centros escolares

Esta muestra gráfica que hace un recorrido por las distintas etapas culturales en nuestra

merindad ha sido visitada por los diferentes centros escolares en horario de mañana, y

ha acercado la latente realidad cultural de Tierra Estella a los más jóvenes.

Boutique
Cecilia

Novias • Madrinas
Acompañantes

Los más prestigiosos diseñadores del momento, tales como

AMANE CER NUPCIAL
JOSÉ LUIS / JESÚS PEIRÒ
JESÚS DEL POZO

C/ SOL, 6 • CALAHORRA
TEL. 941 13 33 03



Diseño
Nupcial

Novias • Novios • Padrinos
Camisería
y complementos

Alta selección en vestidos de novia y trajes de novio

PASEO MERCADAL, 40 • CALAHORRA
TEL. 941 14 60 35

Zapatero remendón

El estellés Miguel Ángel Elizaga recuerda los tiempos en que hacer un zapato costaba todo un día

“Zapatero remendón, zapatero, arréglemelos con salero, mire usted, mire usted, zapatero...” fue la copla con la que Miguel Ángel Elizaga Arrastia inició una conversación sobre otro de los oficios ya desaparecidos.

El estellés Miguel Ángel Elizaga, de 70 años, debe todo a su padre Moisés: “Fue quien me hizo zapatero y también gaitero, para no estar debajo de nadie, o en una fábrica, sino poder ser libre y no tener que pedir permiso para ir a tocar”.

Ayudó a su padre, “que trabajaba de alpargatero en la plaza de Santiago, entre la casa Landa y la casa Labairu, desde el año 19”, hasta que en una salida de gaiteros su padre le pidió a Faustino Hernández, Bandrés, que enseñara a su hijo el oficio de zapatero.

Con Bandrés trabajó Miguel Ángel desde 1949 a 1955 en el Andén, “en la primera de aquellas casetas que estaban en frente del Colegio Santa Ana”. A partir de entonces volvió a la casa de su padre donde estuvo 26 años.

“Lo que hacíamos era un atraso, todo a mano”, nos cuenta, “hacer un zapato nuevo nos costaba un día entero”. Antes de llegar a sus manos, el primer paso era crear el modelo para más tarde cortar los patrones y que las guarnicioneras (“solían ser mujeres”) cosieran el corte. Así ya estaba preparado para colocar en la horma y que Miguel Ángel le pusiera la palmilla y los agujeros para coser con un cerco.

Una vez montada la pieza, se mojaba el cerco para ablandarlo y se cosía por las hendiduras: “Después hacíamos el cabo, con siete u ocho hilos de cáñamo; era el peor trabajo porque nos manchá-



Miguel Ángel aprendió el oficio con Faustino Hernández, 'Bandrés'

bamos mucho las manos”. En aquellos años se utilizaban suelas gordas que no se rompían y una piel llamada “boxcalf”.

Esos fueron los principios. Pero pronto llegarían las máquinas: “Yo compré la primera por dos mil pesetas al zapatero de Loza y me regalaron doscientos pares de hormas que me duraron muchísimo tiempo”.

El trabajo iba lento: “No sé si habré llegado a vender cinco pares de zapatos. Además, cualquiera podía ser zapatero si tenía una mesa, una lezna y los hilos para coser”. Recuerda que cobraba las primeras tapas a 2,30 pesetas, “mientras que ahora cuestan 3,80

euros”, y que llegaba a ganar unas 15 pesetas de jornal.

Pero la música salvó a Miguel Ángel: “Soy zapatero por la música. La gaita me mantenía”. Además, se muestra orgulloso porque aprendió dos oficios con los mejores profesores: “Bandrés me enseñó el de zapatero y con Fermín Fernández Chalar aprendí solfeo ya desde los diez años”.

En 1981 cambiaron la tienda al número 44 de la calle Mayor y el año pasado se trasladaron al 76, donde uno de los hijos de Miguel Ángel, Carlos, continúa una tradición muy diferente.



Tratamientos

- *Control de alimentación: colesterol, ácido úrico, anemias.*
- *Reducción y control de peso.*
- *Circulación.*
- *Aparato digestivo.*
- *Hormonal (menopausia)*



NATURHOUSE
Nutrición y Dietética

Las dietas son personalizadas y van acompañadas de unos complementos alimenticios naturales en función del tratamiento.

salvia
HERBORISTERIA

C/ Comercio,5 (junto a la iglesia de S.Juan) - Tel.: 948 55 69 31 - 31200 Estella

En el último cuarto del siglo XI, con la formación del burgo de francos, entra en declive la antigua fortaleza real de Lizarra y emerge una nueva sobre la naciente población de Estella. Y en este momento comienzan las primeras obras de la fortaleza que se prolongarán a lo largo del siglo XII.

En el siglo XIII el conjunto defensivo ya está definido: el baluarte de Zalatorre protege el barrio de los francos. La Atalaya sirve de avanzadilla frente a incursiones del sur y Belchamer, en la parte más elevada del promontorio en el que se asienta la fortaleza, guarda el flanco oriental. Estella posee uno de los más sólidos sistemas defensivos del reino de Pamplona.

ZALATORRE

El castillo de Zalatorre estaba ubicado sobre un imponente conjunto rocoso, formado por la Peña de los Castillos, la Peña Menor –sobre el túnel y a sus lados– y San Pedro de la Rúa, con desniveles superiores a los sesenta metros, de pura roca y cortados vertical e incluso subverticalmente hacia la carretera.

Hacia Sta. María Jus, el desnivel mínimo del muro externo, respecto a la cota más alta del castillo, sería superior a los 25 metros, en el cuello topográfico situado hacia el sur.

Según lo que se conserva ahora –poco visible o enterrado en su mayor parte, se ubicó la fortificación mayor o castillo mayor, en lo alto de la Cruz, con una torre cilíndrica y diversos recintos tendientes a ser cuadrangulares, pero ajustándose a las curvas de nivel, con escaleras de acceso de un recinto a otro.

El baluarte de los francos

‘Estella’, de Javier Iturbide Díaz, y ‘Estella, posta y mercado en la Ruta Jacobea’ nos dan algunas claves sobre el castillo de Zalatorre



La Comisión de Juventud del Ayuntamiento de Estella organizó una visita guiada a las ruinas del castillo

Tales recintos disponían de cubos cilíndricos en sus esquinas, excepto el situado en las inmediaciones de la Peña Menor (Peyna) en el que sus esquinas eran redondeadas.

Entre éste y el siguiente, estaba lo que hemos considerado una bodega para despensa que no debió ser la única, ya que en la cornisa hacia la carretera existe otro vano hacia la roca, al que nos ha sido imposible acceder y que pudiera tener semejantes características por lo que, de no ser despensa, pudo haber sido cárcel o, en todo caso, formar un arco de descarga.

Estos recintos internos del castillo mayores, a veces rellenos con enormes can-

tidades de piedra para nivelar, debieron ser los del castillo primitivo (del siglo XI).

La Peña Mayor, fuera de estos recintos, disponía de varios más, uno de ellos en la cornisa superior que se ve desde la carretera y otro en la cornisa inferior, cuyos lienzos de muro muy bien pudieron arrancar del nivel de la carretera actual.

Entre ambos, hubo también muros para formar pasillos de ronda a juzgar por los pequeños lienzos de muralla que pueden verse hoy.

A través del cuello topográfico situado a 462m. de altitud, sobre la cabecera de la iglesia de San Pedro, y mediante varios lienzos de muralla, cuyo relleno se

Bocatas
con el pan recién hecho

Menú del día y platos combinados

¡Pruébalos en...!

Bar Restaurante IZARRA

C/ Calderería, 20
Tfno: 948 55 06 78
948 55 00 24
ESTELLA • LIZARRA

CLINICA DENTAL

A.M. Tellechea González
Médico Odontólogo

C/ Baja Navarra, 2, 1ºD
Tel. (948) 55 19 81

31200 ESTELLA
Navarra

puede ver, se unía con las dos torres –al menos- situadas sobre la Peña Menor, desde la que se domina la Rúa de los Peregrinos o Rúa de San Martín.

Estas torres, de base cuadrangular –apreciables hoy día- estaban rodeadas, al menos por su lado nordeste por una muralla que también puede apreciarse ahora. La parte que da a la Rúa es una pared rocosa con un desnivel cercano a los 50 metros, por lo que no precisaba defensa artificial alguna, excepto a nivel de base y en las inmediaciones del Portal de la Tintura que unía el Barrio Judío con la Rúa de San Martín.

Las fortificaciones de la Peña Menor estaban unidas seguramente con la iglesia de San Pedro, en las inmediaciones de la escalera por la que se accede a la Portada Principal.

Existe un acceso natural que permite subir a la Peña Menor desde la zona ubicada junto al ábside lateral izquierdo de dicha iglesia y que parece sería utilizado en su época, probablemente con las oportunas obras de acondicionamiento que hoy faltan, pero cuyos arranques se pueden apreciar en algunos puntos.

El castillo de Zalatorre estaba unido al recinto fortificado de Santo Domingo, al castillo de Belmecher y al llamado de la Atalaya.

Con Santo Domingo, existen varias alineaciones de muralla a partir de la curva de nivel de los 440 metros, en las inmediaciones de Santa María Jus, donde se situaría la primera línea, hasta los 480 m. por la que estaba seguramente el paso

habitual entre Zalatorre y Belmecher, constituyendo al propio tiempo el acceso a Zalatorre desde Estella para carros.

Estas alineaciones se ajustan a las curvas de nivel de los taludes de la finca que, con una forma aproximadamente rectangular, existe hoy en ese lugar y en cuya zona superior hemos situado el paso habitual de Zalatorre a Belmecher.

Existen ahora dos terrazas con sus correspondientes muros de contención que recorren perimetralmente dicha finca, delimitada en sus lados, por el camino por el que se accede a Belmecher desde Santo Domingo, por el que está situado bajo el castillo de Zalatorre y por el que sale hasta Santa María Jus del Castillo.

También estuvo unido a la Atalaya por el cuello topográfico situado en la cota de los 486 m. hacia la pequeña alineación montañosa paralela a la carretera de Castilla (por la que se va a Allo).

DEMOLICIÓN

El castillo de Estella, testimonio de la protección real sobre el burgo de los francos, se transforma en atalaya frente a las amenazas de la frontera castellana.

En el siglo XIV se convierte en uno de los principales bastiones del bando agramontés, en encarnizada lucha civil con los beaumonteses; sin embargo, entre 1476 y 1484 la fortaleza pasa alternativamente de un bando a otro. Firmada la paz en 1484, el castillo permanece hasta la conquista castellana bajo la autoridad de los últimos



El campo de trabajo de Estella, fundado en 1985, es el más veterano de Navarra

reyes navarros, doña Catalina y don Juan de Albret.

Desatada la ofensiva castellana-beaumontesa en 1512, la fortaleza resiste hasta que su alcaide muere de un balazo. Cuando el destronado Juan de Albret conoce la capitulación del castillo de Estella, pone fin a su incursión en Navarra y abandona el Reino con sus leales.

Consumada la conquista castellana, desaparece la tensión en la frontera sur y, por consiguiente, la fortaleza de Estella pierde interés estratégico; sin cuidados, se deteriora irremediabilmente y es en 1572 cuando Felipe II firma la orden de demolición.

El derribo de los muros de Zalatorre produce graves daños en los edificios situados a sus pies. En la parroquia de San Pedro de la Rúa los peritos tasan los destrozos en mil ducados. Durante muchos años los sillares esparcidos alimantarán las nuevas construcciones de la ciudad.

Visita a las ruinas

La Comisión de Juventud del Ayuntamiento de Estella organizó una visita guiada a las ruinas del Castillo de Zalatorre para mostrar al público los resultados y hallazgos de la campaña 2002 del Campo de Trabajo para Jóvenes.

Cuarenta y cuatro personas, divididas en dos tandas, atendieron sobre el terreno

las explicaciones de Mikel Ramos Aguirre, director del Campo de Trabajo y responsable de la Asesoría Municipal de Arqueología, y el técnico arqueólogo José Miguel Legarda Sembroiz.

El Campo de Trabajo de Estella, fundado en 1985, es el más veterano de Navarra; su organización corre a car-

go del Instituto de Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra y de la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Estella.

Entre 1985 y 1999 el trabajo se desarrolló en las ruinas de la iglesia del Santo Sepulcro, donde se obtuvieron resultados muy interesantes que se publicarán en

breve. Desde 1999 el campo se ha instalado en las ruinas del Castillo de Zalatorre, que recibieron una primera visita en el año 2000 para conocer los hallazgos conseguidos hasta el momento, y la segunda el domingo 29 de septiembre, que permitió observar la estructura del castillo.



CLINICA VETERINARIA MONJARDIN

Dr. Javier Martínez Beruete

VACUNACIONES • CHIP • PELUQUERIA • RAYOS X • CIRUGIA



Plaza del Azucarero, 3 • HORARIO: De 9 a 2 y de 4 a 8 • Teléfono Clínica y Urgencias: 948 55 40 00 • ESTELLA

El pueblo de Azuelo homenajeó al 'Rubio', el último pastor de la Sierra de Codés, en agradecimiento por lo que han supuesto para esas tierras los años de su vida pastoril.

Natural de Torralba, Alfonso Carlos Carlos ha mantenido durante varias décadas un rebaño de cabras y chotos pastando únicamente por los picos de Codés; 'el Rubio' sólo las recogía en los días más duros del invierno, cuando se avecinaba una fuerte nevada, y cuando retiraba los cabritos de las cabras para venderlos.

Los años pasan y, al no poder subir hasta lo más alto de la Peña, día sí, día no, a ver su ganado, ha decidido venderlo todo. Este rebaño, que apacentaba por los términos de Azuelo y Torralba era la alegría de los montañeros que subían hasta Yoar y de cazadores que tras largas horas de espera en silencio en la batida del jabalí, sólo oían las cabras.

'El Rubio', doctorado en la universidad de la Naturaleza, amigo de todo el mundo que se acerca hasta su corral, convertido en una cómoda y acogedora cabaña de pastor, doscientos metros monte arriba desde el Santuario de Codés. Allí hace vida de anacoreta y fiel guardián del Santuario y ofrece un trago de vino y un trozo de chorizo a todo el que pasa; si la visita se prolonga, alegrará al forastero o al conocido contándole una de sus miles de anécdotas o chascarrillos.

ASOCIACIÓN SANTA ENGRACIA

La Asociación Santa Engracia de Azuelo ha programado diversos cursos y actividades desde octubre a diciembre de 2002.

Adiós al 'Rubio'

Desde el cinco de octubre ya no se oyen los cencerros del rebaño del pastor en la Peña de Yoar



'El Rubio' recibió el agradecimiento de Azuelo

- CURSO DE ELECTRICIDAD 'INSTALACIONES DOMÉSTICAS Y ORNAMENTALES'.

El objetivo del curso es doble. Por un lado, animar a los vecinos de Azuelo a que adornen sus casas con luces en árboles y belenes los días de Navidad. Por otro, instalar iluminación navideña por todas las calles del pueblo con el fin de alegrar el ambiente a los vecinos durante estas fechas tan hogareñas y sorprender a los forasteros que visiten el belén monumental instalado en la iglesia del Monasterio de San Jorge, así como su iluminación.

La inscripción al curso, abierto a hombres y mujeres, es gratuita; sólo se abonarán los materiales individuales en caso de que se utilicen. Será impartido por Luis María Zúñiga en el Pabellón El Granero del 12 de octubre al 8 de diciembre.

- CURSO DE 'IMAGEN PERSONAL'.

Orientado a potenciar la autoestima de la mujer de Azuelo. Impartido por la esteticista Sara Díaz de Cerio, tendrá lugar en el Centro Cívico, a las 18 horas, desde el 19 de octubre al 2 de noviembre. La inscripción, que puede hacerse hasta el 18 de octubre, cuesta 3 euros.

- INSTALACIÓN DEL MONUMENTAL BELÉN DEL MONASTERIO DE SAN JORGE.

Belén que sorprende a los visitantes y a los azuelenses con alguna novedad año a año. Será del 3 de noviembre al 7 de diciembre.

- INAUGURACIÓN DE LAS FUENTES DE LAS PILAS Y DE SAN SIMEÓN.

El 16 de noviembre se inaugurarán las fuentes restauradas por los vecinos de Azuelo, de forma desinteresada durante el pasado verano. Se celebrará una misa en la Ermita de San Simeón, a la que seguirá un aperitivo, la comida popular en el Pabellón El Granero y un café concierto.

Este día se cursará invitación para participar en estos actos a los vecinos del pueblo de Cabredo.

- INAUGURACIÓN DEL BELÉN MONUMENTAL Y ENCENDIDO DEL ALUMBRADO NAVIDEÑO.

A las 11.30h, tras la misa, se inaugurará el belén. Se podrá visitar de 18 a 20 horas, los laborables, y de 11 a 14 y de 18 a 20 horas, los festivos, hasta el 12 de enero de 2003.

Bokatas
con pan
recien hecho

ESTELLA-LIZARRA
Barpigor
Telf. 55 40 54

C/ La Estrella, 6
Tel. 948 55 40 54 • ESTELLA
www.barpigor.com

Marmoles
JORBAR

Mármoles
Granitos
Encimeras

Poligono Merkatondoa, 25
Tel./Fax: 948 546 767
ESTELLA/LIZARRA

Revestimientos
Arte funerario

Onda Cero cambió por un día los estudios de la emisora en Estella para emitir el programa 'Protagonistas de Tierra Estella' en directo desde la empresa Tasubinsa, ubicada en el polígono industrial de Villatuerta.

Tasubinsa es un empresa de subcontratación de trabajos de montaje de toda índole (mecánicos, electromecánicos y de telefonía), cuenta con un departamento de inyección y decoración de plástico y un servicio de jardinería y limpieza. Su importancia radica en emplear de un total de 1.313 trabajadores a 958 asistidos, 198 minusválidos físicos y 73 con déficit intelectual.

El director de Onda Cero, Francisco Sáez, comentó que "la iniciativa surgió a raíz de una conversación con Iñaki Larumbe, del Parque de Bomberos; vi las instalaciones, hablé con el director y todo el mundo quiso colaborar. Se trata de integrar a estos trabajadores también en los medios de comunicación, de que sepan que tienen su espacio".

El periodista Alberto Araiz y el propio Francisco Sáez condujeron un programa en el que se entrevistó a Juan Francisco Marcén Panizo, director gerente de Tasubinsa, y José Mari Urricelqui, director del taller. El primero, que señaló que Tasubinsa es una empresa como otra cualquiera, animó a todo el tejido industrial de Tierra Estella a conocer su trabajo.

SU ESPACIO

Los empleados de Tasubinsa tuvieron la oportunidad de participar en el programa durante su tiempo de descanso. Luis Ángel, Álex Etayo y Josetxo Galdeano expusieron sus gustos musicales, mien-



Los trabajadores pudieron intervenir en su tiempo de descanso

VILLATUERTA

Tasubinsa, protagonista

Onda Cero emitió su programación local en directo desde Tasubinsa, en el polígono de Villatuerta



El programa contó, entre otros, con la presencia de los clubes de Estella y de la alcaldesa Silvia Larraona

tras que Jesús Cemboráin y Javier Jiménez hablaron de sus películas favoritas.

Tras la intervención de la alcaldesa de Villatuerta, Silvia Larraona, los trabajadores también saludaron a sus pueblos, sus amigos o lanzaron vivas a Osasuna.

El momento más deseado se produjo con la llegada de los clubes de Estella y el reparto de numerosos regalos, como camisetas y balones. Osasuna colaboró con el programa regalando la camiseta oficial del equipo, pines y un balón firmado; el Fútbol Club Barcelona, con banderín y pines; el Diario de Noticias, que estuvo presente en el programa con el nuevo delegado en Estella Javier Arizaleta, regaló gorros del equipo rojillo, discos y tazas. La Real Sociedad, que sufrió una reciente inundación en sus almacenes, mandará en breve sus regalos.

HOTEL - RESTAURANTE YERRI



COCINA CASERA
*Especialidad con
productos de la tierra*

RESERVE

sus comidas de empresa,
comidas familiares, etc.

CARTA - MENU

Avda. Yerri, 35 • 31200 ESTELLA (Navarra)
Telf.: (948) 54 60 34 • Fax: (948) 55 50 81

● BAR MALE BAR ●

MARCHA

AMBIENTE

LIZARRA

ESTELLA



En la calle Navarrería

Muchos nos preguntábamos cuándo comenzarían las obras del Puente de la Vía y lo que no sabíamos era que ya se había iniciado una primera fase menos vistosa que el derribo, pero larga y complicada.

Por el puente pasaban una serie de servicios, como son el colector de aguas fecales, la red de agua potable, la conducción de gas y una línea de alta tensión, que se han desmontado y vuelto a poner en funcionamiento en el lugar correspondiente.

Esta ha sido la primera fase de una ejecución que empezó, oficialmente, el 30 de agosto, pero que ha consumido un mes de los 11 del plazo previsto en las labores previas mencionadas y en el estudio del proyecto.

PROYECTO

La UTE Erriberri XV se adjudicó el proyecto con un presupuesto de 896.687,81 euros, que supuso un 7,5% menos sobre la base de licitación establecida en 969.392,23 euros. El ingeniero Miguel Ángel Ederra dirige la obra, de la que se encarga el también ingeniero Juan Mendióroz.

El trazado viario del puente que sustituirá al conocido como Puente de la Vía tiene una longitud total de 50 metros, con dos carriles de tres metros y medio cada uno para tráfico rodado, dos aceras de dos metros y un carril bici de otros dos metros.



La UTE Erriberri XV se ha adjudicado el proyecto con un presupuesto de 896.687,81 euros

INFRAESTRUCTURAS

Adiós

Pronto no quedará más que el recuerdo del Puente de la Vía

A cada lado del puente se han proyectado dos rotondas, de 25 metros de diámetro, para regular el tráfico de entrada y salida; la que se ubica entre las calles Doctor Huarte y San Francisco Javier tiene gran importancia porque posibilitará la utilización de la primera calle en doble sentido.



PUENTE DE LA VÍA

El estudio que el arquitecto municipal Javier Caballero ha realizado para la Asociación de Amigos del Ferrocarril Vasco-Navarro habla de un puente que, con una anchura de 4 metros, se apoyaba en dos pilastras en el lecho del río y en dos muros cimentados en la orilla. Sobre esas pilastras se sostenían dos vigas paralelas de hormigón de 90x40cm y sobre ellas, a su vez, un tablero de hormigón armado.



Tráfico

La desaparición del puente, paso importante hacia el polideportivo municipal y el sector B, ha obligado a reestructurar el tránsito rodado y peatonal de la zona. Se ha peatonalizado la calle Donantes de Sangre, paralela al río, para permitir el acceso desde el puente de San Juan, única entrada y salida actual a esta zona estellesa.

Por otro lado, Arieta se convierte

en una calle de doble sentido, lo que implica la prohibición de aparcar junto al muro de la residencia de ancianos de San Jerónimo.

Los agentes locales colocaron paneles informativos del nuevo sentido del tráfico en las entradas a la calle Arieta, las señales de prohibido aparcar junto a la residencia y bandas reductoras de velocidad.

La consultora internacional Begoña Salas fue presentada por Tere Sáez, técnico del Área de la Mujer del Ayuntamiento de Estella, como una mujer dedicada a la enseñanza, al asesoramiento en materia de igualdad, autora de libros como 'Aprendemos a ser personas', pero sobre todo como alguien que se quiere a sí misma.

Begoña Salas transmitió a las mujeres que acudieron a la conferencia 'Caminando hacia la igualdad construimos la felicidad' su convencimiento de que "nacemos para ser felices, pero nos han usurpado ese poder". Se volvió hacia las sociedades solidarias anteriores al patriarcado, cinco mil años antes de la era cristiana: "Durante la mayor parte de la historia de la humanidad hemos vivido bajo el totalitarismo del patriarcado, ahora en sus extertores. Los hombres han esclavizado a las mujeres y eso se ha transmitido a otras sociedades y otras relaciones".

Para la ponente, todas las relaciones humanas se encuentran bajo el binomio dominación-sumisión: "El patriarcado mete a los hombres en un casillero y en otro a las mujeres y se pone una funda al niño que se le irá adaptando". De esta forma, explica Begoña, se intenta hacer iguales a los hombres entre sí y a las mujeres, por otro lado; el problema surge cuando el hombre pretende ser superior y dominar a la mujer.

Surge así la dominación-sumisión: "Se nos quita un poder personal que sólo tendremos en la medida que nos lo den; ese poder que legitima el sistema es poderío porque se basa en que unos tienen y otros, no". La autoridad es enton-



Begoña Salas ha estudiado las relaciones humanas bajo el binomio dominación-sumisión

MUJER

Igualdad para ser felices

Begoña Salas, profesora y consultora internacional, impartió una charla en la Casa de Cultura de Estella

ces autoritarismo, exige obediencia, evade responsabilidades, genera violencia, frustración y miedo: "Se basa en el sufrimiento y de él huimos con diferentes narcóticos; para unos será la televisión, para otros la comida o el alcohol".

"Nacemos con un yo esencial, bueno, y nos creamos una capa de negatividad; hacia los tres años nos damos cuenta de nuestros padres no nos quieren incondicionalmente porque algo pasa, piensas que eres malo y que te van a castigar". La culpa, sigue Begoña, es veneno: "Nos autocastigamos y aparece el sentimiento de que no nos merecemos ser felices, que no tenemos derecho. Además, la iglesia católica nos convence de que hemos venido a sufrir y convierte a las mujeres en el origen de todos los males".

AUTORIDAD PERSONAL

Para solucionar esta situación hay que comenzar conociendo nuestro poder personal: "Ahí empieza la igualdad, donde cada uno crea sus propios límites, respeta a los demás y asume su responsabilidad".

Este proceso pasa por eliminar "las creencias basura, los okupas de los que se llena nuestra mente". Los aspectos fundamentales de ese poder personal son la respiración, que te da la vida; el alimento; el amor incondicional sobre el que te apoyas; el vestido con el que te presentas a los demás; el espacio interior y exterior; el tiempo y el ocio, que parecen no existir para las mujeres; el dinero y el trabajo: "Las mujeres producimos un 72% de la economía mundial que no se reconoce; es el otro 28% el que rige el mundo".

CRISTINA

*Con la
comodidad
de tener todos
los servicios
en el mismo
centro*

PELUQUERÍA MIXTA

TRAT. CAPILARES • POSTICERÍA
MANICURA • PEDICURA • UÑAS ESCULPIDAS
MAQUILLAJE • MICROPIGMENTACIÓN
DEPILACIÓN CERA FRÍA Y CALIENTE
DEPILACIÓN ELÉCTRICA
TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES
REDUCTOR Y REAFIRMANTE
PERMANENTE Y TINTE DE PESTAÑAS
SOLARIUM

948 55 15 14

Lunes a Jueves 8,00 h. a 12,00 y de 16,00 a 19,30
Viernes de 8,00 a 18,00
Sábados de 8,00 a 16,00

Carlos II el Malo, 9
31200 Estella (Navarra)
tel. 948 - 55 15 14



El Día de la Bicicleta mantiene intacta su popularidad

CICLISMO

Sobre ruedas

Con el XIII Día de la Bicicleta concluyó la temporada de carreras en ruta

El Día de la Bicicleta, organizado por el Club Ciclista Estella, superó con creces el millar de participantes en su decimotercera edición.

El domingo 6 de octubre la Plaza de los Fueros de Estella se convirtió en punto de partida de la multitud que tomó parte en el XIII Día de la Bicicleta. Desde

aquí, los ciclistas continuaron por las calles Baja Navarra, Inmaculada, Yerri y Zaldu, para seguir hasta Zubielqui y terminar casi dos horas más tarde en la plaza Santiago.

Se repartieron entre los participantes números para un rifa y vales para una camiseta y un bocadillo que disfrutaron a la vuelta del recorrido.



BAR

Monjardin
 Situado en tu plaza
 Plza. de los Fueros, 24
 Tel. y Fax: 948 551 216
 Tel. 948 553 964
 ESTELLA (Navarra)

BATZOKI
LIZARRA
 Plaza Santiago, 2
 Tfno: 948 55 28 08
 ESTELLA / LIZARRA

Autobuses
GURBINDO S.L.
Tfno: 52 31 13
 Allo (Navarra)

FOGONES
LA ENCINA
 Pza. Santiago, 24
 ESTELLA - NAVARRA
 Tel. 948 55 46 39
 e-mail: fogoneslaencina@terra.es

- Venta directa de fogones y barbacoas.
- Colocamos y forramos su chimenea. (Presupuesto sin compromiso)
- Accesorios y productos de limpieza para fogones.



Tiempo de crisis

El psicólogo Ernesto Maruri impartió una charla sobre 'La adolescencia' en el IES Tierra Estella

La Asociación de Padres y Madres del IES Tierra Estella inició las actividades del curso 2002-03 con una charla sobre 'La adolescencia', a cargo del psicólogo Ernesto Maruri.

Como él mismo explicó, Ernesto Maruri no trajo un libro de recetas para solucionar los problemas que la adolescencia acarrea al propio joven y a los que le rodean. Lo que este psicólogo intentó fue "aumentar la comprensión de los adolescentes y de nosotros mismos y llegar así a las soluciones".



La biblioteca del centro se quedó pequeña para escuchar a Ernesto Maruri

La tarea fundamental del hijo es crecer, mientras que los padres deben crecer al lado del hijo, ayudarle a crecer y darse cuenta de cómo les afecta este proceso: "La adolescencia es un periodo que requiere una tarea esforzada de todos porque se produce un crecimiento rápido, un acelerón que te pilla desprevenido".

Es, en definitiva, un tiempo de crisis: "Lo constante es el cambio, son años de desequilibrios, un paso entre lo viejo y lo nuevo, que depende de la vida que se haya llevado antes. Se da la agonía de lo infantil, la muerte del niño y la resurrección del adulto".

El adolescente sufre, como consecuencia, una confusión que no sabe cómo

expresar y actúa: "Puede que se produzca un descenso del rendimiento escolar o que de repente su cuarto esté desordenado; más allá de obligarle a que lo ordene, debemos preguntarnos qué significa ese desorden, seguramente reflejo del que siente interiormente".

A veces se trata de "saber tolerar lo que te está pasando, lo que se alcanza no haciendo del hijo una posesión, dejando que sea él mismo; la justa medida se va aprendiendo".

El psicólogo se preguntaba por qué un programa como 'Operación Triunfo' ha prendido entre los jóvenes: "Es un ejemplo de éxito rápido, mínimo esfuerzo y sobreprotección. En tres meses de su vida, un albañil vende más discos que Bruce Springsteen, de forma cómoda y fácil y con mamá Nina. Pero ya se están empezando a rebelar contra esa superprotección dictatorial".

En la época de la no idealización, en la que el adolescente "pega una patada al pedestal en el que había colocado a sus padres, busca ídolos sustitutos como los participantes del programa televisivo".

Escuela de padres

Durante los jueves del mes de octubre la APYMA del IES Tierra Estella ha organizado una escuela de padres y madres con el tema 'Emociones y sentimientos en la familia'. Las charlas, de 18.15 a 20.15 horas, las imparte el colectivo AGIRAIN.

CONSTRUCCIÓN DE 18 VIVIENDAS UNIFAMILIARES EN AYEGUI (NAVARRA)

18 viviendas en el centro de Ayegui con zonas verdes y piscina

Viviendas de 200 metros² más jardín



Inmobiliaria MURIETA, S.L.

Atendemos en Muebles Don Benito

C/ Espoz y Mina, 16 Bajo

(Frente al Tanatorio)

Información:

948 55 43 72 • 948 55 19 35

Ancín



Ayer...

Se han cumplido 75 años de la inauguración del ferrocarril Vasco-Navarro

Acedo



Estella



Murieta



Burlsa



Granada



ROMA

BAR

Platos combinados

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

Este año en Foto Tomás y Ana Fotógrafo NO HAY QUINTO MALO

Por cada 4 rollos que reveles* te regalamos el quinto...

...además de un rollo, álbum y ampliación 20x30 en cada uno de ellos * Mínimo 10 fotos

Foto TOMAS
Plaza de los Fueros, 30
ESTELLA

LIDERES EN FOTOGRAFIA
DESDE 1924

Ana
FOTOGRAFO

C/ Sancho el Sabio, s/n
Frente al aparcamiento
Tel. 55 60 83 ■ 31200 ESTELLA



Ancín



Granada



Burba



Murieta

Pasado y presente. Aquellos lugares por los que discurría el Ferrocarril Vasco-Navarro que unía Estella con Vitoria; estas estaciones y estos andenes convertidos hoy en escuelas de música, ayuntamientos, vías verdes...

Os presentamos en fotografías el ayer y el hoy del tren que realizó su último recorrido un 31 de diciembre de 1967. Por un lado, las fotos de la Memoria sobre la total actuación de la Junta de Obras del Ferrocarril Eléctrico de Estella a Vitoria

(31 de diciembre de 1931); por otro, las imágenes de la actualidad realizadas por Jesús Díaz Martínez, miembro de la asociación Amigos del Ferrocarril Vasco-Navarro.

y hoy



Estella



Acedo

Próximo inicio en Estella/Lizarra

16 VIVIENDAS LIBRES

DE 4, 3 ó 2 DORMITORIOS

MÍNIMOS GASTOS DE COMUNIDAD
un portal para 16 viviendas

EN LA ZONA MEJOR DOTADA DEL SECTOR B, JUNTO AL NUEVO FRONTÓN, FUTURA GUARDERÍA, ESCUELAS COMARCALES E INSTITUTO.

INFORMACIÓN Y RESERVAS 948 55 23 19

ALQUILER

- DOS VIVIENDAS
- LOCALES COMERCIALES
- PLAZAS DE GARAJE

VENTA

VIVIENDA UNIFAMILIAR
DE RECIENTE CONSTRUCCIÓN
DE EXCELENTE UBICACIÓN Y
VISTAS. PRÓXIMO AL HOSPITAL COMARCAL



Deberíamos modificar el refrán 'trabaja como un burro', que los tiempos han cambiado. Si no que se lo pregunten a Satur, el burro que vive a las mil maravillas en la zona estellesa de Ibarra.

Satur acompañó las últimas Navidades al Olentzero en Artajona, pero al no tener un lugar donde descansar durante el resto del año, se mudó a Estella. Luis Azpilicueta Urra es, desde entonces, quien cuida de él; a cambio, Satur pasea de vez en cuando a sus dos hijas, Oihane, de 9 años, y Haizea, de 7.

Oihane ya había montado antes en un burro, propiedad de su tía: "Una vez me caí, pero no me hice nada; me ayudaron mi prima y mi hermana. Es como montar a caballo, pero más bajo". A la pequeña, Haizea, le gusta la compañía de Satur más que a su hermana: "Me sube hasta arriba del monte", sonríe.

Luis quería intentar que trabajara en el campo, como antaño, pero no ha encontrado aperos que le sirvan: "Ahora ya no los fabrican y los que hay para caballos no le valen porque son demasiado grandes".

Aparte de su salida navideña, Satur también conoce los Carnavales de la ciudad del Ega: "Este año toda la

familia recorrimos con él las calles de Estella", comenta Luis. A lo mejor, tú también conoces a Satur.



Oihane y Haizea pasan buenos ratos con Satur

CURIOSIDADES

Satur y yo

Luis Azpilicueta y su familia tienen una mascota nada común: un burro



Especie en peligro

Con un importante pasado como animal de carga y tracción, los burros o asnos han formado parte de la vida cotidiana de las zonas rurales, tanto en las labores agrícolas como en la cultura tradicional.

La mecanización de la agricultura y la modernización de los medios de transporte, han provocado la disminución de ejemplares. En los últimos 40 años se estima la pérdida de más de 1 millón.

España es uno de los últimos reductos de esta especie casi extinguida, lo que ha dado origen a una Asociación de Amigos del Burro, que lucha por su conservación y mantenimiento.

VANS REEF QUIKSILVER carhartt ENERGIE

ROPA, COMPLEMENTOS, CALZADO...

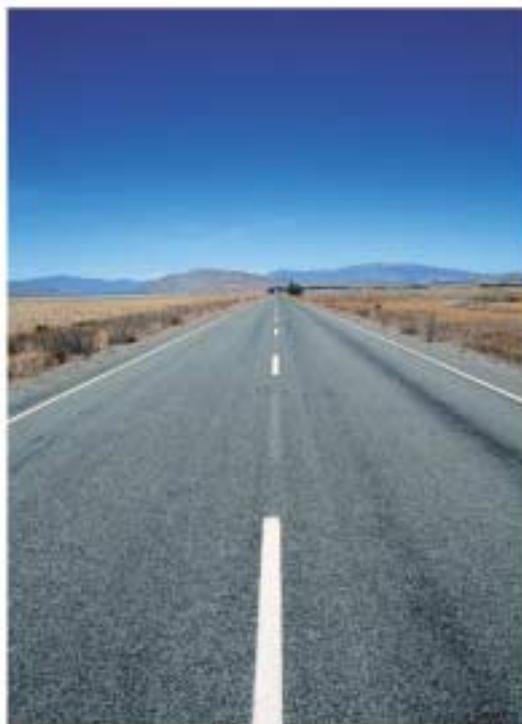
COSMIK

C/ García el Restaurador, 10 / ESTELLA / Tel. 948 55 53 59

INO

LIBRERIA-PAPELERIA

C/ Mayor, 78 • C/ Sancho Ramírez, 2
Tel. y Fax. 948 55 03 83 / ESTELLA-LIZARRA



¿Hasta dónde quiere llegar?

Calle Mayor puede llevar su negocio, empresa, institución o servicio hasta donde imagine.

A través de **Internet**, sin duda, un valor muy importante hoy en día. En Calle Mayor le ayudaremos a diferenciarse del resto poniendo a su disposición un equipo de profesionales que le asesorarán en la creación y diseño de su página web.

Empresas del sector de la construcción, casas rurales, fundaciones, inmobiliarias, restaurantes... ya han entrado en la nueva era de Internet de la mano de Calle Mayor.

Si lo desea, también podemos confeccionar sus **Publicaciones, Revistas, Boletines, Libros, Programas de fiestas, Carteles, Folletos...** vehículos indispensables para que en esta era de la comunicación su mensaje llegue correctamente al público.

No dude en consultarnos, estamos a su servicio.

calle mayor

C/ García El Restaurador, 10-2ª planta. ESTELLA (Navarra) • Tel. 948 55 44 22 / 948 28 87 50

INTERNET

// Diseño de páginas web
// Alojamiento de dominios

DISEÑO EDITORIAL

// Revistas
// Periódicos

PUBLICIDAD

// Folletos
// Catálogos



Uno de los capítulos más sórdidos de este trayecto fue el paso de la frontera. Al llegar a la última ciudad rusa antes de Mongolia, llamada Nauski, y que muchos de los pasajeros jamás olvidarán, paramos para pasar el preceptivo control de aduanas.

Antes debo decir que visitar Rusia por tu cuenta es un poco complicado pues te piden todos los papeles imaginables, a saber: Pasaporte que no caduque en los próximos seis meses, visado ruso que, además de carísimo, para que te lo den necesitas una invitación, y para lograr la invitación tienes que apañártelas con una agencia de viajes en Rusia, o con un hotel o albergue que te hagan el trapicheo; además cuando llegas a Rusia, tienes que registrarte en una oficina estatal y hay que añadir un seguro de viajes reconocido por Rusia. Pero cuando ya has aterrizado y piensas que todo ha terminado te dan un papelito, la famosa declaración de bienes de la que hablamos en el artículo anterior. Ahí uno debe poner si transporta antigüedades, equipos electrónicos o de comunicaciones sofisticados, elementos químicos..., vamos, lo que todos llevamos en nuestro equipaje. Y también te piden que declares el dinero que llevas. Nosotros no



Frontera ruso-mongola

Mendimundi continúa viaje en tren hasta Ulan Bator

lo hicimos siguiendo un sabio consejo de Repa. Al llegar pues a Nauski, resulta que por pura casualidad habíamos guardado los mencionados papeles, pero los teníamos sin sellar. Pensamos que no

pasaría nada pues había otros pasajeros a los que les sucedía lo mismo. Yo dije que al entrar a Rusia tenía 220 dolares y que ahora me quedaban 20. Pero era mentira, aunque los aduaneros rusos lo



¡¡ NUEVO CURSO A LA VISTA !!

Comienza un nuevo curso escolar y como siempre, en **OPTICA NAVARRA** revisamos gratuitamente la vista de sus hijos, ofreciéndole además:

- Calidad, profesionalidad y garantía.
- Servicio post-venta completo y gratuito
- La mayor variedad de diseños y precios en todos sus establecimientos.
- Ofertas especiales para estudiantes



OPTICA NAVARRA

San Andrés, 2 • Tel. 948 55 26 41 • ESTELLA

avda. pamplona 13
tel. 948 183213
31009 echavacoiz norte

arrieta 29-bergamín sn
tel. 948 220913
31002 pamplona

garcía ximénez 29
tel. 948 563458
31800 alsasua



saben. Como teníamos ese papel sin sellar nos dijeron que no podíamos sacar moneda americana del país y que la debíamos cambiar por rublos. Así que durante dos horas estuvimos que sí sí, que si no y nadie cambió. Pasamos otra vez la inspección. James, un inglés que había subido al trenen Irkustk y estaba en nuestra cabina tampoco tenía el sello. A él y a mí el oficial ruso nos miró, nos cogió las declaraciones y delante de nosotros, mientras nos miraba fijamente, las estrujó tirándolas a la papelera mientras parecía decir: ¡No sabéis de la que os estoy librando! A Repáraz, que tiene más suerte que un tonto, no le miró si tenía o dejaba de tener sello.

De pronto, en las cabinas vecinas comenzó a haber movimiento. Varios polacos, una inglesa y un holandés fueron expulsados del tren por no tener ese sello y no haber cambiado los dólares. Bien es cierto que algunos espabilados reconocieron tener en su poder ceca de 600 dólares... Luego nos enteramos de que debieron pasar dos magníficas noches en la popular Nauski, famosa por sus modélicos ciudadanos, buenos establecimientos hoteleros y cumplidores e incorruptibles policías.



Semanas después, cuando salíamos de Mongolia, nos comunicaron que en el tren de la semana siguiente echaron a más de 70 occidentales. Unas francesas consiguieron pasar dando una pequeña propina a la guardia de fronteras de 500 dólares. Al parecer estaban muy asustadas y la guardia les hizo un justificante diciéndoles que en un mes podían regresar a por su dinero, que lo único que no podían era sacarlo del país sin justificación.

De Nauski pasamos a Sukbataar, la primera ciudad de Mongolia. Se notaba que era otro país. Era la una de la madrugada y había una verbena con orquesta. Parecían fiestas de Arellano. Las caras de unos soldados mongoles, mal vestidos y con las piernas curvadas como arcos nos dieron la bienvenida. Fui-

mos a dormir a las literas nuestra última noche en el tren. Con la mañana, que amenazaba lluvia, llegamos a la capital de Mongolia, Ulan Bator, el Héroe Rojo.

NO HAY TIEMPO PARA ABURRIRSE

Los días y las noches se acaban muy rápido en el tren. Primero te fijas en las ciudades con nombres sugerentes, que pasan de largo con sus millones de habitantes ignorantes de las veces que las has pronunciado, Perm, Yekaterimburgo, Krasnoyarsk, Irkustk... Te sobresaltas ante los hitos geográficos (Urales, río Yenisei, río Ob, lago Baikal...).

El paisaje parece no cambiar en absoluto, pero se pasa de las montañas a la planicie y a las colinas mientras se atraviesa Siberia. Cada día hay que adelantar el reloj una hora. El cuerpo lo va notando y sumado al descontrol propio del tren hace que uno no se pueda aburrir en el transiberiano. Se conoce a gente a la que nunca volverás a ver. Ante esta situación a uno le cuentan cosas que esas personas no dirían a nadie, y uno también se sincera con los demás. Es un viaje que había que hacer y sin duda, volvería a repetirlo.

Sigue puntualmente el Paseo por el Mundo de Mendimundi en la página web: WWW.MENDIMUNDI.COM

C/ Mayor, nº 69 ESTELLA

Venecia

CALZADOS Y COMPLEMENTOS

Le invita a visitar su colección:
Otoño-Invierno 2002/03

CALZADOS Y COMPLEMENTOS

TRIAL BICI

Campeonato de España Indoor

El pasado 21 de septiembre se celebró en Cartagena el Campeonato de España Indoor, en el que Benito Ros quedó en primer lugar. Para cerrar el año con un broche de triunfo, se hizo también con la victoria en la Festibike celebrada en San Lorenzo del Escorial (Madrid), superando a César Cañas y Juan Antonio Linares. Su hermano Raúl logró un tercer puesto en la categoría Expert 26”.

La semana del 4 al 11 de octubre el de Abárzuza acudirá a Las Vegas (EEUU) como invitado para realizar una serie de exhibiciones de Bike Trial.

Ferreras, 2º en Amurrio

El 6 de octubre se celebró en Amurrio (Álava) la segunda prueba del Open de Euskadi de Trial Bici, en la que participaron 32 ciclistas.

Raúl Ferreras, después de dos meses alejado de las competiciones, compensó con ganas la falta de entrenamiento y consiguió clasificarse en segundo lugar en Rueda 26” BTT, detrás del donostiarra Alberto Gómez y superando a Mikel Rodríguez, tercero en una categoría en la que compitieron nueve ciclistas.

La tercera prueba del Open de Euskadi tendrá lugar este domingo 13 de octubre en Fuenterrabía; la cuarta y última será en Getxo (Vizcaya) el día 20.



Gerardo, Cruz, Abilio y Jesús esperaban a la sombra la hora de la misa en honor de los mayores

ESPRONCEDA

Las fiestas de San Miguel

Espronceda, en el Valle de Aguilar, celebró sus fiestas en honor a San Miguel el último fin de semana de septiembre

El alcalde de Espronceda, José Luis Fernández Irisarri, prendió la mecha del txupinazo ante las cuadrillas vestidas de blanco y rojo y armadas de botellas de champán, mientras los más tranquilos lo contemplaban desde los locales de la plaza.

Con vivas a San Miguel se dirigió José Luis Fernández a los esproncedanos que se congregaban en la plaza del ayuntamiento la tarde del jueves 26 de septiembre: “Aunque viene mucha gente a disfrutar de las fiestas con nosotros, es

sobre todo el fin de semana cuando nos visitan más”, señalaba el primer edil.

El éxito de los festejos en el mes de septiembre está, pues, asegurado después de un único intento de cambiarlos al mes de agosto como en otros pueblos: “Fue hace muchos años y coincidió que hizo mal tiempo, así que no resultó. Además, llega septiembre y sin fiestas, nos falta algo”.

Si hay algo que José Luis destacaría del programa son los fuegos artificiales y los campeonatos de motocros y de ci-



- En la mejor zona de **VILLATUERTA** (junto al centro de salud) promoción y venta de viviendas unifamiliares de primerísima calidad, todas ellas con su correspondiente zona verde.
- **Garajes:** en la calle San Andrés nº1 de Estella, alquiler de plazas de garaje.

INFORMACIÓN

CONSTRUCCIONES GOÑI MARCOTEGUI HERMANOS S.A.

c/ San Andrés nº1- 4ºb • 31200 ESTELLA • Teléfono: 948 552197

clismo Villa de Espronceda. Curioso, cuando menos, es el Campeonato de Navarra de arrastre de piedra con caracol; aunque ya cumpla su tercera edición, no deja de sorprender un caracol con una piedra de 240 gramos pegada con una cuerda a su caperuza. En grupos de ocho, se hacen tandas de 10 centímetros: "Hay quien los coge en el mismo momento de empezar; otros se adelantan, pero para el que no lo haya hecho, la propia organización se los ofrece". Con el aliciente de la txapela bordada y dos trofeos, caracoles con nombres de pilotos de Fórmula 1 se afanan año tras año por superar el récord de 40cm.

DÍA DEL JUBILADO

De espera, y a la sombra, se encontraban Gerardo Ciordia Gamba, de 70 años, Cruz Irisarri Álvarez, de 68, Abilio



El párroco Serafín Albizu ofició la misa del Día del Jubilado

Soto Martínez de Virgara, de 80, y Jesús Etayo Marquínez, de 76: "Las fiestas son movidas, pero para la juventud; nosotros tenemos la comida popular en la sociedad recreativa".

Pero un poco antes, el párroco Serafín Albizu ofició la misa en honor de los mayores de Espronceda: "Son la tradición del pueblo que lo han constituido como es, y del que aman sus costumbres, su gente. Debemos dar gracias a Dios por nuestra vida, la familia y los años vividos en este pueblo".

San Miguel Arcángel

La fiesta de San Miguel se ha celebrado con gran solemnidad a fines de septiembre desde el siglo sexto por lo menos. El Martirologio Romano afirma que la festividad festeja la dedicación de una Basílica en honor de San Miguel,

a unos 10 kilómetros al norte de Roma. En el oriente, donde antaño se tenía al arcángel como protector de los enfermos (actualmente se le considera como Capitán de las legiones celestiales y Patrón de los soldados), la veneración

a San Miguel es todavía más antigua.

Además de Espronceda, otras localidades de Tierra Estella dedican sus fiestas a San Miguel: Ecala, en Las Améscoas; Zufía, en el Valle de Metauten; y Salinas de Oro, en el Valle de Guesálaz.

LOS ARCOS

Más de 2.500 visitantes en la exposición del pintor Josep Amat

Desde que el pasado 6 de septiembre se inauguró en la Casa de Cultura de Los Arcos la exposición con obras de la colección particular de la baronesa Carmen Thyssen-Bornemisza, son más de 2.500 los visitantes que se han acercado hasta la villa de Los Arcos a contemplar la muestra del pintor catalán Josep Amat (1901-1991).

La concejalía de Cultura ha organizado para estos dos meses unas actividades culturales que se recogen en la Agenda Cultural 'Mirar los Arcos', en las que se ha incluido un ciclo de conferencias relacionadas con el Arte, impartidas por personas relevantes del mundo de la cultura en Navarra como fue el pasado 21 de septiembre Emilio Quintanilla, Doctor en Historia por la Universidad de Navarra, con 'El coleccionismo de arte', y Sonsoles Roselló, Catedrática de Historia del Arte, con la conferencia 'Mirar un Cuadro' el 5 de octubre.

Juan Ramón Corpas, Director General de Cultura Institución Príncipe de Viana, hablará del 'Arte y Cultura en Tierra Estella' el próximo 26 de octubre a las 18.30 en la Casa de Cultura.



SEA CUAL SEA EL PRECIO DE TU SEGURO, LO MEJORAMOS*.

Si tienes más de 25 años y llevas más de 3 sin ningún siniestro, el seguro de tu coche debe estar en **ROCAMADOR**



ROCAMADOR

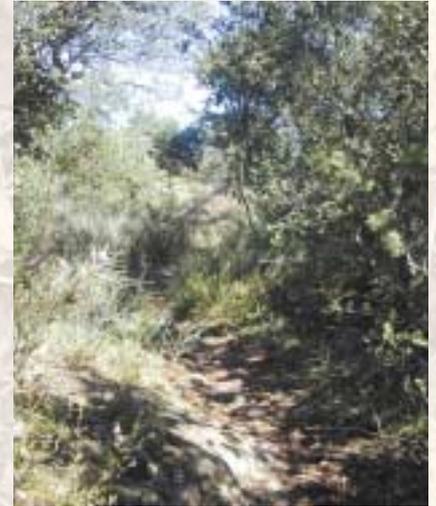
CORREDURIA DE SEGUROS

Plaza San Francisco de Asís, 1
frente al Ayuntamiento
Tel. 948 591312 • Fax. 948550542
rocamadorseguros@telefonica.net
ESTELLA / NAVARRA

HORARIO:
De lunes a viernes de 09:00 h. a 13:00 h. y de 16:30 h. a 19:30 h.
Sábados de 09:30 h. a 13:00 h.

*Bases de la promoción depositadas ante Notario. Información de siniestros en TIREA.

Y ADEMÁS CON LA MEJOR CALIDAD EN EL SERVICIO. ¿COMPRUÉBALO!



El inicio del recorrido muestra un panel informativo

Si, como parece, el recién estrenado otoño nos trae algunos días buenos para compensar el verano 'light' que hemos pasado, tendremos oportunidad de recorrer los senderos que nos propone el Consorcio Turístico de Tierra en sus 'Paseos por Tierra Estella', como el que os presentamos en esta página: la Sierra de Cábrega.

El recorrido parte de Mirafuentes, localidad del Valle de la Berrueza, a 47 kilómetros de Estella. En la parte baja del pueblo encontrarás una fuente con dos caños y el lavadero, en la parte izquierda de la carretera según llegas desde la capital de la merindad.

Se toma el camino del monte que atraviesa el río Odrón, en una pequeña subida (un desnivel de 170 metros) que te premiará con preciosas vistas hasta llegar a un monolito de roca situado en el alto. Atravesarás después una zona de encinas clareadas antes de iniciar el descenso hasta Ubago; tras cruzar el pueblo y la carretera, un camino de grava entre campos de cereal te conducirá de nuevo hasta Mirafuentes.

Supone un recorrido circular de 6,6 kilómetros y una duración estimada de 1h:40'.

SENDEROS

Camino de otoño

Te proponemos un paseo entre las encinas de la Sierra de Cábrega



A la izquierda de la carretera, encontrarás una pequeña bajada donde se hallan la fuente y el lavadero



SOLUCIONES MÉDICAS PARA UN CUTIS UNIFORME

CLÍNICA DE ADELGAZAMIENTO Y ESTÉTICA DRA. ROS

- PEELINGS SUPERFICIALES Y MEDIOS para una notable mejoría en el tratamiento de manchas, arrugas y acné

Solicite información sin compromiso

Pº Inmaculada, 70 - 4ºB (frente al ambulatorio) - Tfno: 948 54 61 54 - ESTELLA

CANAL 4 navarra

**EN TIERRA
ESTELLA**

ahora puedes sintonizarnos
en el canal 59 UHF

informate
948 24 00 66



La plaza de la iglesia San Miguel, lista para el exploto final

Las fiestas del barrio de San Miguel se estrenaron con el cohete del viernes 27 de septiembre y finalizaron con el exploto final del domingo día 29. Entretanto, tiempo para chocolatadas, encierro infantil, jotas, campeonatos de mus y brisca, bailables...

Un fin de semana da para mucho y aún más si es para celebrar las fiestas del barrio. Los vecinos del barrio de San Miguel de Estella vivieron tres días llenos de acontecimientos, desde el cohete anunciador de las fiestas a las ocho y media de la tarde del viernes, al que siguió una hoguera y el reparto de 25 kilos de chistorra, 50 de patatas asadas, 40 barras de pan, 96 botellas de vino y refrescos.

El sábado despertó con las dianas a cargo de las gaiteras del barrio, las hermanas Duval, y un desayuno de excepción, la chocolatada popular. Los más pequeños disfrutaron más tarde del encierro infantil, las bombas japonesas y los hinchables, mientras los adultos lo

FIESTAS

Explosión festiva

El fin de semana del 27 al 29 de septiembre el barrio de San Miguel celebró sus fiestas



Placa y flores para los homenajeados

hacían con la Escuela de Jotas de Estella y la rondalla Guilaudban.

La tarde sentó a los vecinos del barrio de San Miguel en el campeonato relámpago de mus y brisca y en la cena popular, para luego hacerles bailar con la orquesta Alfas.

HOMENAJE

El matrimonio formado por Irineo Aramendía Lana, de 79 años, y Mari Luz Sanz de Galdeano López, de 74, recibió una placa conmemorativa y unas flores como regalo de los organizadores de las fiestas, en la misa del domingo, cantada por el coro de San Miguel.

El último día de fiestas terminó con un lunch para todos y el exploto final.



Hotel-Restaurante

Palacio de la Vega

celebraciones • bodas • comidas de empresa • banquetes • carta

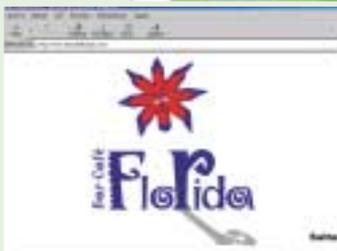
Porque tú eliges algo diferente

Condesa de la Vega s/n • Tel. 948 52 70 00 • DICASTILLO (Navarra)





Tierra Estella en INTERNET



HOSTELERÍA

Continuamos repasando la presencia de nuestras gentes y empresas en la red de redes.

En esta ocasión vamos a centrarnos en uno de los sectores comerciales más conocidos por todos, el de la hostelería.

Porque ya no sólo podemos ir de pinchos físicamente, sino también en el mundo virtual. Varios bares de Estella tienen ya su página web, en la que muestran, desde un monumental catálogo fotográfico del local, hasta su amplia y variada oferta en pinchos, platos, o copas. Estos contenidos podemos visitar en www.barpigor.com, www.pubstory.com, y www.barcafe florida.com, todas ellas realizadas por CALLE MAYOR. Una manera de modernizar su imagen y mostrarla acorde a los nuevos tiempos, aprovechando al máximo las tecnologías actuales.

Cursos informática Vuelta al Cole

De 7 a 15 años
y
Especial adultos

A partir del 15 de octubre

NIÑOS

Iniciación: Windows, programas educativos infantiles: procesador de textos, dibujo...

Medio: Multimedia, imagen y sonido. Diapositivas en PowerPoint. Recursos de internet aplicados a Word.

Avanzado: Internet, manejo de imágenes con escaner y cámara digital. Diseño de páginas Web.

ADULTOS

Mecanografía: Para todas las edades.

Ofimática e internet: Windows, Word...



EGA
INFORMÁTICA

Más información: Ega informática Avda. Yeri 17
Tel.: 948.546474



Los vecinos de Villatuerta respondieron al llamamiento desde alcaldía

La convocatoria que el Ayuntamiento de Villatuerta hizo a sus vecinos para participar de la romería a la ermita de San Miguel fue un éxito.

Desde la plaza de la iglesia, tras una oración rezada por el párroco Javier Aranguren, la romería encabezada por la alcaldesa Silvia Larraona y las demás autoridades locales se dirigió hasta la ermita. Un generador, focos, micrófonos y sillas habían cambiado el aspecto que mostrara en los días previos a la celebración. Y no olvidemos el acompañamiento del coro parroquial dirigido por Lola Urra.

El párroco aprovechó la homilía para compartir con los presentes la historia de la ermita de San Miguel; una vez finalizada la celebración, el Ayuntamiento sirvió un lunch para todos.

El historiador Pedro Vicente se mostraba contento con la experiencia: "Ha sido estupenda la reacción de la gente; a ver si los próximos años se siguen animando".

VILLATUERTA

Éxito

La primera romería a la ermita de San Miguel atrajo a cientos de vecinos de la localidad



Ahora en: _____
Plaza de los Fueros nº13
Tel. 948 54 68 88 - ESTELLA



CREADORES DE LAS ESPECIALIDADES
Rocas del Puy de Estella - Delicias de Navarra
Conchas del Camino- Kaiku Bombón
Momenticos de San Fermín
Pastas y Turrónes artesanos

Día de pesca

El 29 de septiembre se celebró el IX Concurso de Pesca Caja Rural para mayores de 60 años

El estellés José Antonio Echeverría Montes, de 67 años, quedó primero en la clasificación del IX Concurso de Pesca Caja Rural celebrado el 29 de septiembre en el coto intensivo de Arinzano.

Su suerte ha cambiado. Si hasta ahora conseguía una buena puntuación en los clasificatorios de los concursos, pero no en la final, esta vez no le ha vuelto la espalda. Con 3.870 puntos, José Antonio Echeverría recibió un trofeo y una libreta de Caja Rural Navarra con 300 euros.

“Anduve mal para coger las ocho truchas del cupo”, confiesa, “de hecho, hasta las 11.30 no había conseguido más que tres y luego, en media hora, pesqué las cinco que me faltaban. Acostumbrado a que el día de la verdad no me salga bien, fue una sorpresa”.

José Antonio recuerda que con siete años salió por primera vez a pescar: “Aprendí mucho con mi padre, era un gran maestro”. Después de 60 años, nos cuenta que sólo hay un secreto: “Dar muchos cañazos y llevar el cebo por el río con naturalidad, que las truchas son muy recelosas”.

PARTICIPANTES

De los 35 pescadores que participaron en el concurso para navarros mayores de 60 años, encontramos a Ángel Montón Gómez, José Herce Navajas, José María San Martín Vidondo, José Ignacio Visa Landa, Félix Alfaro Sesma, Félix Torres Vicente, Luis Aedo Ichaso, José Luis Balenzategui Hernández, Antonio Moleón Jiménez, Antonio Montero López y Fermín Ortigosa González, de Estella; Ricardo Otaño Madinabeitia, Miguel López Ganuza y Alfonso Lana Fernández de Legaria, de Murieta; Eloy Redon-



El Concurso de Pesca atrae a numerosos participantes y público



José Antonio Echeverría tuvo suerte esta vez

do Ugarte, de Vitoria; Gregorio Ganuza Ruiz, de Ayegui; Cecilio Lacalle Ayerra, de Oteiza; y Vicente Martín Lorenzo, de Arróniz.

SOCIOS

Manolo Ganuza Ruiz, de Ayegui; Leyre Montero Puente, de Estella; y M^a Ángeles Ortigosa, de Murieta, fueron los tres primeros clasificados en la categoría de socios menores de 18 años, de entre 18 y 60, mujeres y mosqueros.

Participaron otros cinco estellese: José Cruz Plaza Echávarri, Sara Echeverría Alonso, Íñigo Carroza Díaz, Francisco Javier Vicuña Urman y Blanca Díaz Díaz de Cerio.

En cuanto a los cazadores, la clasificación fue encabezada por los pamploneses Juan Cilveti y Rafael Grande; el tercer puesto recayó en el estellés Víctor Crespo.

video ega

LOEWE.

¿Piensa a veces en la sesión de cine en la que entró en contacto con Dolby Digital?

¿Recuerdas aún cuando Vd., por primera vez, oyó música en un equipo de alta fidelidad realmente bueno?

Los avances tecnológicos convierten a **LOEWE. Systems**

en lo que realmente es: un espectáculo para los sentidos que convence a cualquiera.



Ven a conocer la marca **LOEWE.**

Gustavo de Maatzu, 1 - Telf. y Fax 948 55 10 12 - Estella



CARNICERIA Y CHARCUTERIA

JAVIER

Especialidad en Carnes de Tierra Estella

C/ Mayor, 86 • Tel. 55 08 34 • ESTELLA



Turismo y desarrollo rural

Las VI Jornadas Internacionales de Turismo Rural se celebrarán del 23 al 25 de octubre

El Consorcio Turístico de Tierra Estella organiza las VI Jornadas Internacionales de Turismo Rural durante los próximos 23, 24 y 25 de octubre, en el Hotel Irache de Ayegui, para tratar 'El Turismo, Potencial de Desarrollo Rural'.

El Director General de Comercio y Turismo del Gobierno de Navarra, Javier Taberna Aldaz, inaugurará las jornadas el miércoles 23 de octubre a las 10.00 horas. Media hora más tarde, la presidenta del Consorcio Turístico de Tierra Estella, M^º José Fernández Aguerri, introducirá el tema 'Administraciones públicas. Su papel en el fomento del desarrollo rural'.

Durante la mañana François Maitía, delegado de Relaciones Transfronterizas de la Región de Aquitania (Francia), Elena Valdés del Fresno, directora de la Oficina Española de Turismo en Bélgica y Luxemburgo, y Juan José Grau, director del Servicio de Acción Exterior del Departamento de Economía y Hacienda, pre-

sentarán sendas ponencias previas al debate.

Por la tarde se analizará 'La gastronomía regional, atractivo turístico', con las ponencias de Juan Cruz Cruz, presidente de la Sociedad de Estudios Gastronómicos de Navarra, José María Vicente Benedé, director del Hotel Irache, Jesús Astarriaga, propietario del Asador-Restaurante Astarriaga de Estella, y Julián Suberviola, jefe de la Sección de enología de Evena. A las 19.00 horas se iniciará el turno de preguntas y debate y tendrá lugar una cata con degustación de vinos de Evena.

SEGUNDA JORNADA

El jueves 24 Domenech Biosca i Vidal, presidente de la Asociación de Directivos en Empresas Turísticas, introducirá las ponencias sobre el tercer tema, 'Dinamización de turismo de interior', que él mismo, Carmelo Torres García, gerente del Patronato de Turismo de la Diputación de Almería, y Antonio González Ca-

brera, presidente de la Red Española de Desarrollo Rural, tratarán antes del almuerzo.

A partir de las 16.30 horas se ha previsto una visita guiada a Estella y a la Bodega de Marqués de Valcarlos en Los Arcos.

TERCERA JORNADA

El cuarto y último tema de las jornadas, 'Puesta en valor y gestión del patrimonio arquitectónico', será presentado por M^º José Fernández; Julio Conde, coordinador de Cider Prepireño, y Javier Vicens Matas, presidente de Gerc Inatur, expondrán sus respectivas formas de gestión.

Tras la presentación de conclusiones por la presidenta del Consorcio Turístico de Tierra Estella, y el turno de preguntas y debate, José Luis Castejón Garrués, presidente del Parlamento de Navarra, entregará los premios del IV Concurso de Embellecimiento de pueblos y edificios y clausurará las jornadas.

En Mármoles Bacaicoa llevamos 37 años dando forma al mármol, piedra y granito con el único propósito de ofrecerle un producto de CALIDAD y adaptado a sus necesidades.

GRANITOS Y MÁRMOLES
NACIONALES E IMPORTACION
PARA ENCIMERAS DE COCINA Y BAÑO

TALLER DE ELABORACIÓN
Avda. de Pamplona, 8 • Tel. 948 55 49 64 • ESTELLA

MÁRMOLES, PIEDRAS, GRANITO Y ARTE FUNERARIO

MARMOLES BACAICOA

37 AÑOS A SU SERVICIO / FUNDADA EN 1964
TALLER ARTESANO, OFICINAS Y EXPOSICIÓN
Avda. de Pamplona, 23 / Tel. y Fax. 948 55 11 93 • ESTELLA

¡Egunon!

¡Egunon! - saludó desde el escenario 'Mari Zikin', un personaje procedente del Universo del Amor, que trajo a los pequeños un equipaje lleno de juegos, canciones, sorpresas y muchos amigos. Dentro de la campaña de teatro 'Mozorro Berri' que organiza la Dirección General de Universidades y Política Lingüística, en colaboración con el Servicio de Euskera del Ayuntamiento, en el Salón de actos de la Escuela de Música Julián Romano, se realizó una actuación teatral en euskera dirigida a niños entre los 2 y 10 años.

La obra fue escenificada por el grupo de Vitoria 'Panta Rhei' que realizó el texto 'Txintxilipurdi erregea' en el que se desarrolla una poética teatral en la que se mezcla actores y títeres.

El público, niños de primaria y escuela infantil de Remontival e Ikastola Lizarra, respondió a los juegos y diálogos de 'Mari Zikin' y su baúl mágico.



Carmen Adrián ha encontrado en las ceras su medio de expresión

EXPOSICIÓN

Escaparate artístico

Diez pinturas de Carmen Adrián decoran el establecimiento Iluminación y electrodomésticos Roa

Seis paisajes y cuatro retratos de la estellesa Carmen Adrián Irazábal, de 68 años, forman parte del escaparate de Iluminación y electrodomésticos Roa desde la primera semana de septiembre.

Fue en el Colectivo Cultural Almudi donde Carmen Adrián se acercó a la pintura: "Empecé a dibujar con Bea; luego, con ceras y con óleos estuve un año y medio". Dejar las clases no supuso abandonar la pintura y se centró en las ceras: "Son más cómodas porque no huelen y porque no necesito demasiadas cosas a la hora de pintar".

Un mechero y un sacapuntas es todo lo que hay en su mesa: "Las ceras recién compradas son rígidas, así que las caliento para ablandarlas y que se adapten mejor al cuadro; de esta forma consigo, además, mis propios colores porque los mezclo según el cuadro que comience en cada momento".

Carmen supera así las dificultades que plantea la pintura con ceras: "No se pueden probar en una paleta, así que al calentarlas puedo utilizar un pincel para ver los resultados en una cartulina". Una vez logrados los matices que busca, las manos sustituyen a un pincel que le distancia del cuadro: "Me entusiasma manejando la cera con la mano, con ese contacto directo".

Y, como dice la autora, van saliendo un cuadro y otro, hasta los más de cincuenta que regala a sus hijos y amigos: "Prefiero que los tengan ellos, mientras les gusten; si los vendiera, no se podría pagar el tiempo que te cuesta hacerlos ni el cariño que les coges".

Paisajes, retratos o bodegones, nada escapa a las ceras de Carmen: "Hago fotos de paisajes y los hago a mi aire; pero me gusta copiar los retratos de los grandes pintores para aprender de ellos".

 **Moisés Andueza**

Plaza San Agustín, 4
Tel-Fax: 948 55 35 31



Muebles de Cocina
Electrodomésticos

Instalación de Baños
Cerámicas
Todo tipo de Accesorios

AUTOSERVICIO ITZULI S.L.

"IMAGEN DE CONFIANZA, SERVICIO Y CALIDAD"

- ★ COMIDA CASERA
Excelente patorrillo, callos, croquetas, fritos variados...
- ★ Pruebe nuestro chorizo casero "ARBELIN"

Servicio a domicilio
(sin cargo a partir de 50 €) **948 55 15 66**

25 años de experiencia

**ABIERTO DOMINGOS Y FESTIVOS, DE 8 A 12H. DEL MEDIODÍA
CON SERVICIO DE CARNICERÍA EN C/ FRAY DIEGO**

C/ FRAY DIEGO, 36 / TEL. 948 55 15 66
C/ STA. BEATRIZ DE SILVA (JUNTO A LA PLAZA DE TOROS) / TEL. 948 55 20 56

Pleno ordinario

En el turno de ruegos y preguntas del pleno ordinario del mes de octubre, el concejal Jaime Garín, de Eusko Alkartasuna, preguntó a la alcaldesa M^a José Bozal si cobraba kilometraje del Parlamento cuando acude a Pamplona con el coche oficial del ayuntamiento estellés.

Después de que la alcaldesa negara que recibiera dichas dietas, el edil de EA leyó un documento que recogía los 444 euros entregados a M^a José Bozal por los desplazamientos realizados entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2001. Bozal respondió que si no probaba lo que afirmaba, pondría una querrela por difamación e injurias contra él.

En cuanto a los puntos del orden del día, el Ayuntamiento aprobó sacar a licitación por 45.045 euros anuales el mantenimiento del alumbrado público.

BIBLIOTECA

De 9 a 21 horas

La Biblioteca Pública de Estella abre al público de 9 de la mañana a 9 de la noche ininterrumpidamente desde el lunes 30 de septiembre. De esta manera se retoma el antiguo horario que se aplicó hasta el pasado mes de abril.

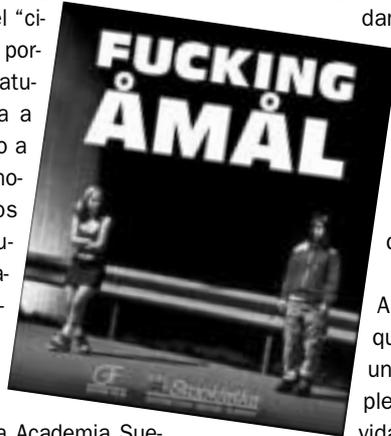
Este horario estará en vigor de octubre a junio, ambos inclusive.

Buena crítica y taquilla

'Fucking Amal', primera película del ciclo Filmogolem Los Llanos

La película 'Fucking Amal', del director Lucas Moodyson, estrenó el nuevo ciclo de Filmogolem Los Llanos el pasado 3 de octubre.

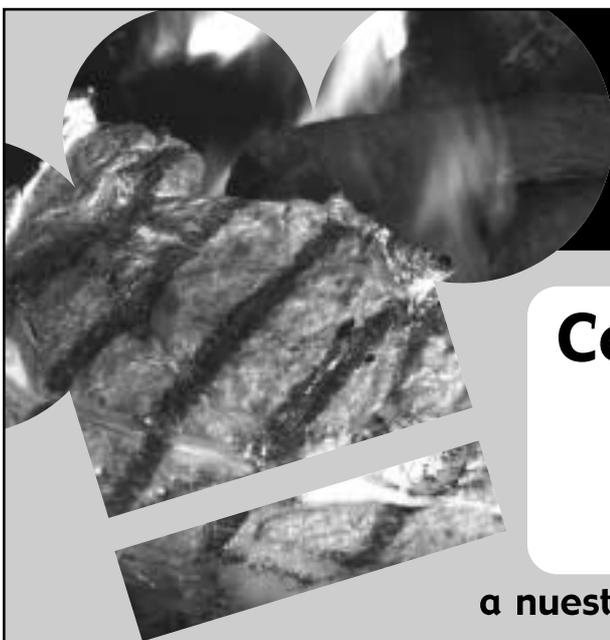
El crítico José Luis Collazos presentó la película sueca 'Fucking Amal' como parte del "cine de Lars von Trier porque comparte su naturalidad, su negativa a iluminar las noches o a crear una banda sonora, a no ser que los protagonistas escuchen música". Destacó, como lo más sorprendente, la humildad y sencillez de un filme que recibió cuatro premios de la Academia Sueca y que representó a Suecia en los Oscars: "Tal vez su única originalidad se encuentre en el tratamiento de la homosexualidad en la adolescencia y, además, en la mujer; por otra parte, cuenta la típica búsqueda de uno mismo o el enfrentamiento entre líderes y perdedores".



Director de cortos y participante en anteriores ediciones del Festival de Cine de San Sebastián, Collazos se preguntaba cómo una película llena de tópicos como ésta había llegado a conseguir tanto prestigio: "La frescura que tiene se la dan los actores representando a gente de su misma edad, como son Elin y Agnes. de 14 y 17 años, respectivamente; se les pone la cámara delante y se les deja hacer lo que quieren".

Para Collazos, 'Fucking Amal', que compitió en taquilla con 'Titanic', no busca una moralina, sino que "simplemente cuenta un trozo de vida, no es ni maravillosa, ni trágica; si acaso, desprende una idea, la de que cada uno viva como es y acepte todas las posibilidades".

Y en esa línea, la película no acaba con una escena de esperado final feliz, sino con una que nos transmite que la vida sigue.



Restaurante Solana

Cerrado por vacaciones
del 30 de septiembre
al
11 de octubre

a nuestro regreso retomaremos el:

Servicio de catering

Encargue su comida para que nosotros se la llevemos.
Consulte platos y precios por teléfono.

Muniáin de la Solana (Navarra) • Tel : 948 55 20 60



Vuelve Filmogolem

Tras el paréntesis del verano, el día 2 de octubre se retomó la actividad de Filmogolem Los Llanos con la película *Fucking Amal*, del director Lucas Moodyson. Nuestras salas acogerán de nuevo una selección de propuestas innovadoras y arriesgadas que el mundo del cine nos ha ofrecido recientemente.

Las películas que podremos ver dentro de este ciclo son:

- 9-10 octubre

La fuga

Director: Eduardo Mignogna.

123 min. NR 13

- 16-17 octubre

Tanguy

Director: Etienne

Chatiliez.

108 min. NR 13

- 23-24 octubre

Smoking room

Director: Julio Wallo-

vits.

92 min. APTA

- 6-7 noviembre

Rencor

Director: Miguel Albaladejo.

108 min. NR 18

- 13-14 noviembre

La guerrilla de la memoria

Presentación a cargo de Javier Corcuera, director y Puy Oria, productora

Director: Javier Corcuera.

71 min. APTA

- 20-21 noviembre

Deliciosa Martha (coloquio)

Directora: Sandra Nettelbeck.

109 min. APTA

- 27-28 noviembre

Vete a Saber

Director: Jacques Rivette.

157 min NR 13

- 11-12 diciembre

La boda del monzón

Directora: Mira Nair.

117 min. NR 13

- 18-19 diciembre

Together (coloquio)

Director: Lucas Moodyson.

109 min. NR 13



Nuestros DEPORTISTAS



IGNACIO ARMAÑANZAS RIVERO

Jugador del CD IZARRA

-Fecha y lugar de nacimiento

-30/03/1982, Pamplona

-¿Estudias o trabajas?

-Estudio FP II de Informática en Estella

-¿Coche?

-Sí, un Ford Scort

-¿Cuánto llevas en el IZARRA?

-Es la tercera temporada, jugué dos en juveniles y ésta es la primera con el primer equipo

-¿De qué juegas?

-De central

-¿Aspiraciones?

-A seguir con el Izarra y luego ya veremos

-Libro favorito

-'Crónica de una muerte anunciada'

-Una película

-'American History X'

-¿Dónde pasarías tus vacaciones?

-En Ibiza

-Un sueño

-Sueños no se tienen. Lo que importa es la realidad

-Un deseo para Estella

-Más instalaciones deportivas y que suba más gente a ver el fútbol

Calle Mayor quiere en esta pequeña sección conocer a nuestros deportistas.

Continuamos en este número con los jugadores del IZARRA, equipo de fútbol de tercera división.

Si queréis hacerles alguna pregunta, podéis mandarlas a: oficina@callemayor.es

ASTARRIAGA
GRAFICAS

calidad y experiencia
al servicio de su idea

Pza. Zugarrondo, s/n
Tel. y Fax: 948 52 01 38
31178 Abárzuza (Navarra)

hiedra

PLAZA DE LOS FUEROS, 16
Tel. 55 38 04 • ESTELLA

Bar-Hostal
Restaurante
Volante

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

Especialidad:

- Merluza a la Koskera
- Ajoarriero
- Chuletón

Travesía de Merkatondoa, nave 14 nº 1 · 948 55 39 57 - 948 55 43 09



XIX CAMPEONATO DE FUTBITO

ESTELLA Y COMARCA

CLASIFICACIONES / 1ª jornada

1ª división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
BAR MONJARDIN	2	2	0	0	11	2	6
CONSTRUCCIN ARNEDO	2	2	0	0	12	6	6
DESBROCES NORMA	2	2	0	0	9	5	6
AGZ INMOBILIARIA	2	1	1	0	7	6	4
BAR IZARRA	2	1	0	1	13	8	3
BAR ESTACION*TXOKO	2	1	0	1	8	7	3
ELECTRICIDAD PIPAON	2	1	0	1	8	8	3
RE.RCHAS*DE.BELAGUA	2	1	0	1	5	6	3
JORDANA HOGAR	2	1	0	1	5	7	3
CAMPING ACEDO	2	1	0	1	6	9	3
COCINAS V. URRIZA	2	0	2	0	3	3	2
COSMIK-GAZTERIA	2	0	1	1	3	4	1
SUMINISTRO MNJARDIN	2	0	1	1	7	9	1
EGA INF.CARN.ERNESTO	2	0	1	1	4	7	1
DEPORTES GARIN	2	0	0	2	4	10	0
J.REYES VEGA-GULF	2	0	0	2	5	13	0

Trofeo a la deportividad:

2ª división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
HOSTAL-RTE. VOLANTE	2	2	0	0	12	6	6
C.D. BEARIN	2	2	0	0	8	4	6
CARNICERIA JUANMARI	2	2	0	0	6	3	6
CARNICERIA JAVIER	2	2	0	0	8	5	6
CAMPING ARITZALEKU	2	1	1	0	8	2	4
LIZARRAKO GAZTETXEA	2	1	1	0	10	8	4
REST.CASA FAUSTINA	2	1	1	0	7	6	4
PASTAS GEMBESIP2000	2	1	0	1	9	8	3
ESPRONTZEDA A.C.	2	1	0	1	5	8	3
CERVECERIA INTER	2	0	1	1	4	5	1
BALSABERRIA AGROJAVE	2	0	1	1	5	6	1
BAR MONJARDIN 'R'	2	0	1	1	9	11	1
THE BRU TO XI	2	0	0	2	6	9	0
LOS ELECTRICOS	2	0	0	2	7	11	0
CARPINTERIA LUQUIN	2	0	0	2	2	7	0
CERVECERIA NAVARRO A	2	0	0	2	2	9	0

Trofeo a la deportividad:

3ª división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
EXIT	2	2	0	0	10	1	6
BAR L.P.	2	2	0	0	9	0	6
BAR ROCA AYEGUI	2	2	0	0	12	9	6
BAR RESTAURAN IRAXOA	2	2	0	0	8	6	6
GRAFICAS LIZARRA	2	1	1	0	12	9	4
INFORMATICA LLANOS	2	1	0	1	10	7	3
CARBURANTES AZAZETA	2	1	0	1	8	7	3
HOSTAL DANENTZAKO	2	1	0	1	3	5	3
CARROCCER.VILLATUERTA	2	1	0	1	3	6	3
REGALIZ	2	0	1	1	4	5	1
VENTA LARRION	2	0	1	1	10	11	1
CERVECERIA NAVARRO Z	2	0	1	1	7	8	1
EST.SERVICIO VELAZ	2	0	1	1	6	8	1
CAFE BAR ASTARRIAGA	2	0	1	1	2	4	1
TXINTXILIGAINA	2	0	0	2	4	11	0
URKO MUSICAL	2	0	0	2	5	16	0

Trofeo a la deportividad:

4ª división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
CARPINTERIA O.ARBEO	2	2	0	0	16	7	6
PELUQUERIA CACTUS	2	2	0	0	11	3	6
BAR FRAY DIEGO	2	2	0	0	10	4	6
GARNICACORTES E.LASO	2	2	0	0	8	3	6
BAR ARALAR	2	1	0	1	12	8	3
ZAMAKIROBA	2	1	0	1	8	7	3
JOYERIA ROS	1	0	1	0	4	4	1
BAR STOP	1	0	1	0	2	2	1
TALLERES LAMAISON	2	0	1	1	5	11	1
ZULOBERO	2	0	1	1	6	13	1
BAR THE CORNER	2	0	0	2	5	8	0
CERVECERIA NAVARRO B	2	0	0	2	2	10	0
OPTICA LIZARRA	2	0	0	2	5	14	0

Trofeo a la deportividad:

CERVECERIA - BAR - NAVARRO

Cerramos los miércoles, excepto víspera de fiesta y festivales

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57 ESTELLA

Venta

ACEITE VIRGEN DE OLIVA

mendia

m Arróniz/Navarra

TRUJAL mendia

Ctra. Allo s/n • Arróniz • Tel. 948 53 76 51

FÚTBOL SALA

ZALATAMBOR

Jornadas positivas

Los resultados cosechados por los equipos de la S.D. Zalatabor en las dos últimas semanas han deparado más alegrías que penas, con mención especial al Sub-23 de Área 99 que se ha colocado líder de su grupo en 1ª Nacional B.

Empezando por el senior de Perfiles Sintal tras su triunfo por 7-1 frente a Metales San Jorge, este pasado sábado logró un meritorio empate a 2 en la pista del Xota B. La expedición estellesa se marchó con mal sabor de boca por la anulación de un gol completamente legal que hubiese supuesto la victoria. De esta forma, se coloca en la parte alta de la tabla con 8 puntos y a la espera de recibir al Sestao el próximo 12 de octubre, a partir de las 19.30 horas, en el Polideportivo Lizarreria.

El Sub-23 Área 99 cuenta sus partidos por victorias, además de que en estas dos últimas jornadas lo ha conseguido frente a los máximos favoritos al ascenso. Primero venció en Estella al Superfox por 9-5 y en su desplazamiento



Oscar De Luis anotó 5 goles con Área 99

to hasta Ochagavía se enfrentó al Hostal Auñamendi, al que venció por un ajustado pero merecido 5-6, con un Óscar De Luis impresionante, que anotó 5 goles.

Este sábado a las 17.00 horas en el Polideportivo Lizarreria deberán refrendar contra el Gabalzeka de Tafalla su buen momento de juego con otra victoria que les mantenga como líderes.

El otro conjunto que se ha estrenado ya en la competición han sido las chicas de Panadería Artesana que lo hicieron con una victoria por 2-1 en Estella frente al Echavacoiz y que perdieron este sábado en Pamplona por 2-0 contra la Ikastola Paz de Ciganda.

Este sábado 12 de octubre también comenzará la competición en la categoría juvenil con estos encuentros:

- Ultzama-Perfiles Sintal B.
- R.Vuelta del Castillo-Perfiles Sintal A.

RESULTADOS ULTIMOS PARTIDOS CAMPEONATO DE FUTBITO

PRIMERA DIVISIÓN

RCHAS/D.BELAGUA	2	ELECT. PIPAON	4
CONST. ARNEDE	6	DEPORTES GARIN	2
COCINAS V. URRIZA	1	COSMIK-GAZTERIA	1
JORDANA HOGAR	5	EGAINF.CARN	2
BAR ESTACION/XOKO	2	BAR MONJARDIN	6
SUM. MONJARDIN	3	CAMPING ACEDO	5
J.REYES VEGA-GULF	2	AGZ INMOBILIARIA	3
DESBRUCES NORMA	5	BAR IZARRA	3

SEGUNDA DIVISIÓN

HOSTAL-RTE. VOLANTE	6	ESPRONTZEDA A.C.	2
BALS. AGROJAVE	3	LIZAR. GAZTETXEA	3
CARNICERIA JAVIER	5	LOS ELECTRICOS	3
CAMP. ARITZALEKU	6	CERV. NAVARRO A	0

CARNIC. JUANMARI	3	CERVECERIA INTER	2
C.D. BEARIN	4	CARPINTERIA LUQUIN	1
THE BRU TO XI	4	PASTAS GUEMBE	6
BAR MONJARDIN 'R'	4	REST.CASA FAUSTINA	4

TERCERA DIVISIÓN

BAR ROCA AYEGUI	6	CARB. AZAZETA	5
EST.SE. VELAZ	5	CERV. NAVARRO Z	5
BAR L.P.	5	TXINTXILIGAINA	0

REGALIZ	2	C.VILLATUERTA	3
DANENTZAKO	2	BAR ASTARRIAGA	0
INFORMATICA LLANOS	0	EXIT	5
GRAFICAS LIZARRA	6	URKO MUSICAL	3
RESTAURAN IRAXOA	5	VENTA LARRION	4

CUARTA DIVISIÓN

BAR ARALAR	9	ZULOBERO	2
BAR FRAY DIEGO	4	ZAMAKIROBA	2
GARNICACORTES	4	CERV.NAVARRO B	0
PEL. CACTUS	4	BAR THE CORNER	2
CARP. ARBEO	7	OPTICA LIZARRA	4
BAR STOP	2	TALLERES LAMAISON	2



Integrantes del Cervecería Navarro

SARA

MODA JOVEN

En Sara Moda encontrarás la ropa y complementos que buscas.

Ropa de moda, a buen precio

c/ Gustavo de Maeztu, 4 • 948 55 23 04 • ESTELLA

LERMA

HELADERIA

R.D.G.S. Nº 28.01079/NA

Nº FABRICANTE: 31/09997

Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 948 55 13 47 • ESTELLA

Nos despedimos hasta la próxima temporada

ESPECIALIDADES:

- Cocos • Trufas
- Tartas heladas • Píñatos

RIEZU

JOYERIA & RELOJERIA

TIENDAS ORO

C/ NUEVA, 14 • Tel.: 948 55 11 34 • ESTELLA



LIGAS DE BALONCESTO

EXCELENTE COMIENZO DE CAMPING LIZARRA Y EGA-PAN ONCINEDA

Este sábado ha comenzado la liga de baloncesto para los equipos Senior y Junior del Club Oncineda y no ha podido hacerlo de mejor forma. Cuatro victorias de otros tantos encuentros disputados ha sido el bagaje de este fin de semana que nos ha dejado muy buen sabor de boca.



COMENTARIOS

■ 2ª NACIONAL FEMENINA:

CAMPING LIZARRA 89 44 UNIV. RIOJA

Ojer(15), Kay(15), Leire(20), Cristina(4), Elisa(4), Amaya(6), Aitziber(2), Martínez(18), San Martín(4) y Goyache(1)

Comentario:

Partido dominado de principio a fin por las chicas de Estella que no se dejaron amilanar por la altura de sus rivales. Con una calidad técnica muy superior a las riojanas, hasta el minuto 7 no anotaron las visitantes, las diferencias en el marcador fueron cada vez más abultadas hasta llegar a esos 45 puntos finales. Destacar el debut ligero de las jugadoras Ana San Martín y Miriam Goyache en el equipo senior.

■ JUNIOR FEMENINO:

EGA PAN 76 40 ARDOI

Comentario:

Muy buen partido el disputado el sábado por la mañana en el Frontón Lizarra por las chicas de Ega-Pan. Ya desde el primer cuarto se pusieron por delante en el marcador y poco a poco fueron incrementando la ventaja frente a uno de los equipos que pueden optar a disputar el título de liga.

■ 1ª INTERAUTONÓMICA MASCULINA:

CAMPING LIZARRA 92 69 U.P.N.A.

L.Boneta(10), Aramendía(14), J.Boneta(32), Arana(7), Cía(16), Aramburu, Labayru(2), Juániz(8), Fernández, Miguel(2) y Pereda(1)

Comentario:

Partido que comenzó muy bien para los locales y que se complicó en el 2º cuarto debido a la relajación y los continuos cambios en la alineación del cuadro estellés. Ya en la segunda parte del partido, la cosa cambió y loss locales volvieron a ponerse las pilas para finalizar el encuentro de una forma muy tranquila merced a la ventaja conseguida en el marcador. Destacar también en este partido otro debut, el del juvenil Iñigo Fernández.

■ JUNIOR MASCULINO:

EGA PAN 93 65 TUDELA

Comentario:

Partido disputado el domingo por la mañana en el Polideportivo, como aperitivo al que disputaría a continuación el senior femenino. Sin complicaciones para los locales a quienes bastó con apretar en los momentos necesarios para marcharse en el marcador y conseguir una ventaja suficiente para jugar con tranquilidad los minutos finales.

Instalaciones y Montajes Industriales
Alta y Baja Tensión
Mantenimiento Industrial
Alumbrado Público
Reparaciones Eléctricas

EF

ELECTRICIDAD

FIJA S.L.

Polígono Merkatondoa, 25
Tel: 948 55 31 59 / Fax: 948 54 63 11
ESTELLA



**CLINICA VETERINARIA
VICTOR ANDUEZA**

HORARIO de CONSULTA

Mañana: de 10:00 h. a 1:00 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23

Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA

**Revelado en
1 HORA**

Tel. 55 20 57 • 55 09 44

**FOTO
LIZARRA**

El sábado 28 de septiembre tuvo lugar en el Camping Lizarra la presentación de los diferentes equipos del Club Baloncesto Oncineda a los medios de comunicación.

Tal como ocurriera el año pasado, y dado que Camping Lizarra es uno de los patrocinadores del club (el otro sigue siendo Ega-Pan), se eligieron sus instalaciones para las fotos de rigor.

El programa dio comienzo a las 10 horas, con la llegada de los jugadores más pequeños, que tenían preparadas una serie de actividades para desarrollar a lo largo de la mañana.

Alrededor de un centenar de chicos y chicas de 8 a 13 años, repartidos en dos grupos, disfrutaron de un paseo por piragua a lo largo y ancho del Ega en la zona del Santo Sepulcro. Y mientras uno de los grupos hacía sus pinitos por el río, el otro en el rocódromo del camping emulaba a los grandes escaladores. Ambos grupos estaban dirigidos por monitores especializados que contaron en todo momento con la colaboración de los monitores-entrenadores del club.

Como además el buen tiempo hizo acto de presencia, a lo largo de la mañana se pudieron contemplar campeonatos de mini-golf y otros juegos de conjunto.

Ya alrededor de las 13 horas, los aproximadamente 170 jugadores que componen los 16 equipos con sus respectivos moni-



Cadete Femenino B del Club Baloncesto Oncineda

Listos para la temporada

El Club Baloncesto Oncineda presentó a los diferentes equipos ante los medios de comunicación

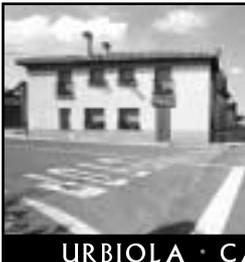
tores-entrenadores y los miembros de la Junta Directiva posaron para la posteridad.

A continuación, todos los que quisieron y pudieron asistir, unas 250 personas, se sentaron a la mesa para degustar el menú preparado para la ocasión.

Ya por la tarde, como fin de fiesta, se celebró en el Frontón Lizarra un partido amistoso entre el Senior Masculino Camping Lizarra y una combinación de jugadores de 2ª y 3ª categoría nacional del equipo Maristas de Pamplona. El resultado final fue de 71-77 a favor de Maristas y ca-

be destacar la entrega de todo el equipo local que contaba para la ocasión con importantes bajas. Los anotadores fueron los siguientes: Labayru (4), Ojer (1), Aramendía (20), Juániz (17), Cía (14), Arana (11), Aramburu (4) y también fueron citados Napal, Pereda y Fernández.

Como resumen diremos que fue un día muy agradable, con un tiempo precioso que sirvió principalmente para que los peques disfrutaran de lo lindo y los padres viesen el buen ambiente reinante en el club.



Mesón Urbiola

- Almuerzos *Haz tu reserva*
- Menú del día
- Menús concertados para grupos

URBIOLA · CARRETERA LOGROÑO Tfno: 948 53 70 32

Peluquería Klen

Maquillaje
manicura y recogidos
en especial para novias.

HORARIO:

- Lunes a viernes:
9 a 1 h.
3,30 a 7,30 h.
- Sábados:
8 a 2 h.

c/ La Estrella 4, 1ª planta.
Tel. 948 55 69 85 · ESTELLA

JORDANA

Fotocopias **C/ GUSTAVO DE MAEZTU, 5 / TEL. 948 54 69 41 / ESTELLA**

Imprenta, papelería, fotocopias, encuadernación

Impresión
DIGITAL

Limpio y más



Damos credibilidad a nuestro nombre

JARDINERÍA

c/ Rocamador, 3 bajo
(Frente a la rotonda de los capuchinos)
ESTELLA · Tel. 948 55 17 53
Móvil: 669 52 90 25
Tel. 948 25 46 48 (Pamplona)



ODONTOLOGÍA INTEGRAL IMPLANTES DENTALES ORTODONCIA

**José Angel Napal Goizueta
Fidel Razquin Lizarraga**

Plaza de los Fueros, nº 2 - 1º
Tel. 948 55 28 63 · ESTELLA

El domingo día 22 de septiembre la S.D. Itxako celebraba la Asamblea General de Socios ante toda la masa social del club; acto seguido se procedía al acto de presentación de todos los equipos. El evento tuvo lugar, como ya es habitual, en los Salones Andía del Hotel Irache.

La Asamblea comenzó con unas breves palabras del presidente, Raúl Urriza, en las que hizo un recorrido por los resultados de la temporada pasada, destacando a los dos equipos alevines (femenino y masculino) que finalizaron la temporada como campeones de Liga. Asimismo hizo un reconocimiento especial a la trayectoria en el club de Silvia Ederra, de la que recaló su papel desempeñado con la Selección Nacional Junior en el Campeonato de Europa de Helsinki, sin olvidar su participación con la Selección Navarra y con el equipo de División de Honor. También aprovechó para presentar a la Junta Directiva, con la nueva incorporación de Carmelo Azanza.

Tras la lectura del acta anterior por parte de la secretaria Anabel Calanda, se pasó a su aprobación (por mayoría absoluta) y se dio cuenta del presupuesto de la temporada pasada y de la próxima, también aprobados.

Siguiendo el guión previsto se fue presentando a los diversos equipos comenzando por los más pequeños: alevín femenino y masculino, infantil femenino y masculino, cadete femenino y masculino y juvenil femenino y masculino. Como novedad para esta temporada 2002/2003 la incorporación de dos equipos senior, tanto masculino como femenino, desaparecidos la temporada pasada debido a la falta de jugadores/as. Finalmente se presentó al equipo de División de Honor FCC ITXAKO.

Presentación en sociedad

El Itxako celebró la Asamblea General de Socios y la presentación de sus equipos el 22 de septiembre



Ainhoa García, Mikel Martínez, Ana Etayo e Iñaki Muñoz fueron premiados por el club



Como ya es costumbre, desde el club se quiso premiar al mejor jugador, mejor jugadora (premios que tratan de destacar su trayectoria), mejor técnico y mejor aficionado de la temporada ya finalizada. En esta ocasión estos fueron los premiados:

- MEJOR JUGADOR – MIKEL MARTÍNEZ
- MEJOR JUGADORA – AINHOA GARCÍA
- MEJOR TÉCNICO – IÑAKI MUÑOZ
- MEJOR AFICIONADO – ANA ETAYO

Los encargados de entregar los diversos trofeos fueron el concejal de Deportes, José Ramón Navarro; el presidente de la Federación Navarra de Balonmano, Luis Pardo; el presidente del Comité de Árbitros, Txema Santesteban y el presidente de la S.D. Itxako, Raúl Urriza, acompañados por alguna de las jugadoras del FCC-ITXAKO. No se quiso olvidar a los equipos alevines a los que se les hizo entrega de un detalle por su título de Liga. Por último se dio paso a un lunch, gentileza del Hotel Irache.



AZABACHE

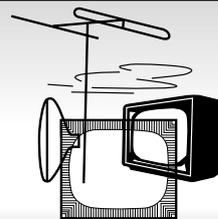
REGALOS Y COMPLEMENTOS
Hombre - Mujer

Plaza de la Coronación, 4
Tef. 948 550 046 • 31200 ESTELLA

Electrodomésticos IGLESIAS

c/ Navarrería, 13 - Tfños: 948 55 30 10 / 948 55 11 94
31200 ESTELLA

Instalaciones eléctricas, Reformas,
Reparaciones y Antenas.



MODA
KEOPS
JOVEN

C/ COMERCIO, 9 • TEL. 55 60 15 • ESTELLA

Tres son las actividades con las que el Club Bádminton Estella se estrena en la temporada 2002-03: las jornadas de tecnificación, el V Torneo Ciudad de Calatayud y un curso de árbitros.

Las habituales jornadas de tecnificación dirigidas, como el año anterior, por la Campeona de España Dolores Marco se desarrollaron del 12 al 15 de septiembre en la Carpa Oncineda. En ellas tomaron parte 55 jugadores del Club Bádminton Estella desde la categoría alevín hasta la senior.

El V Torneo Ciudad de Calatayud, por otro lado, se celebró el día 21 con la participación de 28 jugadores de tres categorías: absoluto, sub 16 y sub 12.

Los mejores resultados fueron:

-Amaya Iliberri-Erika Larión, 2ª en Doble Femenino Absoluto.

-Iván Iliberri, 1er clasificado Individual Masculino Sub 16.

-Marta Jiménez, 1ª clasificada Individual Femenino Sub 16.

-Eurne Echarri, 2ª clasificada Individual Femenino Sub 16.

-Marta Jiménez-Isabel Vicente, 1er puesto en Doble Femenino Sub 16.

-Eurne Echarri-Silvia Ortiz, 2º puesto en Doble Femenino Sub 16.

-Isabel Vicente-Iván Iliberri, 1eros en Doble Mixto Sub 16.



Comienza la temporada

El Club Bádminton Estella vuelve a los entrenamientos y los torneos

-Eurne Echarri-Segio Arzo, 2ºs en Doble Mixto Sub 16.

-Mikel Guinea-Íñigo Andueza, 2ºs en Doble Masculino Sub 12.

Por último, el curso de árbitros de primer y segundo nivel, impartido por la juez-árbitro nacional Mª José Rivero, se realizará en el polideportivo.



Disfruta todos los días de las comidas de Horno S. Miguel con nuestros platos combinados.

También servimos cenas, por encargo los fines de semana y fechas especiales: ensalada, asado de nuestros hornos y postre.

H M
Horno SAN MIGUEL
Cafetería-restaurante
abierto desde las 6,15 h.

C/ Espoz y Mina, 7 Bajo • Tel. 948 55 39 16 • ESTELLA

Café • Bar
IRIVER

Abierto a partir de las 5 de la tarde

Pza. Fueros, 32 • Tfno: 55 25 56 / ESTELLA



EGA JARDIN
CENTRO DE JARDINERÍA
Huertas de Noveleta, s/n
Tel. 686 155 495 • ESTELLA

- MÁS DE 250 VARIETADES DE PLANTAS Y COMPLEMENTOS
- INSTALACIÓN Y AUTOMATIZACIÓN DE RIEGOS
- MANTENIMIENTO, CREACIÓN Y CUIDADO DE JARDINES



Clínica Dental

- ODONTOLOGÍA GENERAL
- IMPLANTES
- ORTODONCIA

Mª José Goñi Viamonte
MÉDICO ODONTÓLOGO

C/ Calderería, 1-1ª Dcha.
Tel. 948 546 755 / 31200 ESTELLA

COL. 283



ALUBEL
CARPINTERÍA DE ALUMINIO Y PVC

Fabricación, Acristalamiento y Colocación.
Vivienda nueva y reforma.

948 539 500

Carpintería Alubel, S.L. 948 555 111 • 948 539 049 • Fax 948 539 532



Flan moka con merengue

INGREDIENTES:

- Leche 1/2 litro.
- Azúcar 175 gramos.
- Huevos 6.
- Nescafé 2 cucharadas.
- Azúcar glas 50 gramos.

MODO DE HACERLO:

En un recipiente se mezclan seis yemas y cuatro claras con ciento veinticinco gramos de azúcar. Se batan un poco y se agrega la leche previamente hervida y a continuación dos cucharadas de Nescafé. Se remueve un poco y se cuele, vertiendo la crema en un molde preparado con cincuenta gramos de azúcar hecha caramelo.

Se pone a cocer al baño de maría en el horno y cuando está cuajada se saca para dejarlo enfriar; una vez frío se desmolda en fuente de cristal.

Se batan las dos claras sobrantes a punto de nieve y cuando han tomado consistencia se agrega el azúcar glas incorporándola con la espátula.

Se pone en una manga de pastelería con boquilla rizada y se hace un dibujo de rayas sobre el flan y alrededor una cenefa de flores hechas con la manga.



Ayuntamiento y ciudadanos se manifestaron por la paz

CONDENA

Estamos por la paz

La alcaldesa M^a José Bozal, concejales y funcionarios del Ayuntamiento de Estella, y numeroso público se concentraron el miércoles 25 de septiembre delante del consistorio en condena por el atentado que costó la vida al cabo de la Guardia Civil Juan Carlos Beiro Montes.

Después de quince minutos en silencio, la concentración terminó con el aplauso de todos los presentes. Asimismo, y en señal de duelo, se suspendieron todos los actos públicos del Ayuntamiento.



DANZAS

¿Quieres aprender a bailar?

El grupo de Danzas Ibai-Ega ha comenzado este martes 8 de octubre los ensayos para el curso 2002-2003. Como otros años, serán en la Sala de los Bajos de la Plaza de Los Fueros, según los siguientes horarios:

- Martes y jueves de 7 a 8 de la tarde. Los txikis que deseen aprender.
- Martes y jueves de 8 a 9 de la tarde. Los txikis componentes del grupo.
- Sábados de 5 a 7 de la tarde. Mayores de 16 años.

C/ Mayor, 73 • Tel. 948 54 68 55
ESTELLA

INSTRUMENTOS MUSICALES
Instrumentos y Discos
Juanto
MUSICA
TEL. 948 54 68 55
C/ MAYOR, 73 - ESTELLA

LOPEZ
PANADERIA - DEGUSTACIÓN DE CAFE - PASTELERIA
ABIERTO DESDE LAS 7:00 DE LA MAÑANA
CHOCOLATE, BOLLLOS, CHOUISANTS... todo recién hecho
Celebra con nosotros tu merienda de cumpleaños
C/ Ruiz de Alda, 24 Tel. 948 55 05 32 ESTELLA

bar. restaurante. RICHARD

Avda. Yerri, 10
(Junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16
31200 ESTELLA
(Navarra)

'Las tres calles'

La pintoresca zona denominada popularmente como "las tres calles" es la unión de Carpintería, calle del Puy y Valdeallín a partir de la calle La Estrella; ambas calles tienen una pendiente tan grande que desde siempre se accedía por escaleras, pero próximamente ¡por fin! se van a pavimentar y se va a hacer la obra en forma de rampa, es decir sin "obstáculos arquitectónicos" tan de moda ahora.

Es de esperar que la pavimentación de estas tres calles se hagan siguiendo la tónica de la calle de la Estrella, con baldosín haciendo dibujos y no con "adoquines de Calatorao" como en la plaza de Santiago que si por desgracia se cae alguien termina hecho "migas", con si le "rallaran" a uno, ¡vamos!

Pero vayamos a lo positivo y a la buena noticia, y es que después de años de espera estas calles del Casco Antiguo se van a pavimentar convenientemente porque en la actualidad están hechas una verdadera pena, a buen seguro que serán las peor pavimentadas en la actualidad de todas las de la ciudad.



Es de esperar que estas "Tres calles" tan pintorescas, una vez pavimentadas convenientemente, ayuden a promocionar comercialmente el Casco Antiguo después de su desafortunada peatonalización, en su día.

¡Ah! y conste que no pretendo aconsejar; yo digo, nada más...

DISCO

TÍTULO:
'ELV1S'

AUTOR:
ELVIS PRESLEY

Para conmemorar el 25 aniversario de su muerte (en 1977), el nuevo álbum de Elvis incluye 30 de los 34 números '1' que tuvo en USA o UK. Elvis Presley vuelve a ser número uno con esta recopilación.

Por primera vez en la historia un equipo de productores han podido trabajar con los masters originales. Ray Bardani (el ingeniero de sonido de David Bowie o Prince, entre otros) se ha ocupado de las mezclas.

Temas tan conocidos como 'Heartbreak hotel', 'Don't be cruel', 'Hound dog', 'Love me tender'..., aparecen en esta recopilación de números '1' que también incluye un librito de 24 páginas, con comentarios y fotografías.

URKO MUSICAL

ELECTRO/PAX
VAMOS POR DELANTE
AL LADO DE TU CASA

C/ LA ESTRELLA, 3 / 31200 ESTELLA
TEL. 948 55 13 08

PELUQUERIA CABALLEROS
C/ La Estrella, 4
Tel. 948 55 40 46
31200 ESTELLA

URKO Musical

PREPARA TU NUEVO CURSO CON NOSOTROS

Tenemos todo lo necesario para ti:

- instrumentos
- accesorios
- librería musical

SERVICIO POST-VENTA ASEGURADO
SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Liquidación de clarinetes YAMAHA
por cambio de modelo

C/ Valdeallín, 7 · Tel. y Fax 948 55 27 97

Horóscopo

Del 10 al 23 de octubre de 2002

Aries



Del 21 de marzo al 20 de abril

El exceso de actividad te está pasando factura, necesitas relajarte. Busca algún deporte para llenar el tiempo libre y evitar los continuos saqueos al frigorífico. El cansancio te ha dejado fuera de honda.

Tauro



Del 21 de abril al 21 de mayo

Deberías controlar tus gastos, este último mes te ha dejado bajo mínimos y ésta puede ser la tónica si no cambias de actitud. Reserva algo de dinero para gastos imprevistos que están a punto de caer.

Géminis



Del 22 de mayo al 21 de junio

Presentas un aspecto radiante porque estás pasando un buen momento y has sabido apreciarlo. Esta actitud positiva te va a favorecer en todos los aspectos y va a ayudarte a iniciar un proyecto muy interesante.

Cáncer



Del 22 de junio al 22 de julio

Te sientes un poco solo y piensas que los demás no conocen tus preocupaciones. No debes empeñarte en salvar el mundo; de vez en cuando déjate ayudar por los que más te quieren.

Leo



Del 23 de julio al 22 de agosto

Atraviesas un momento de cambios y estás llegando al final de una etapa. Confía en tu buen criterio que te llevará por buen camino. Además notarás el apoyo de tu pareja en todo lo que emprendas.

Virgo



Del 23 de agosto al 22 de septiembre

Debes aportar equilibrio a tu relación; esta quincena serás tú la persona que lleve más peso, pero esta responsabilidad te hará valorar lo que ya tienes. Tu economía, eso sí, va viento en popa.

Libra



Del 23 de septiembre al 22 de octubre

Has tomado una decisión importante en el terreno laboral que ha supuesto un cambio importante, que marcará tu porvenir profesional. Estás logrando un buen equilibrio entre la amistad, el amor y el trabajo.

Escorpión



Del 23 de octubre al 22 de noviembre

Necesitas un tiempo de soledad para recapacitar sobre los avatares del amor. Si valoras lo que quieres y lo que te ofrece esa persona tan cercana sabrás qué decisión tomar. Para sentirte bien debes aclarar tus ideas.

Sagitario



Del 23 de noviembre al 22 de diciembre

Tu vida profesional se encuentra en un momento muy complicado. No te agobies porque eres una persona de recursos, más de lo que te parece, y sabrás cómo salir adelante con lo que te propongas.

Capricornio



Del 23 de diciembre al 22 de enero

El trabajo en exceso no es bueno para nadie; plantéate una vida más saludable, con menos sobresaltos sin buscar pegas en todos los sitios. Recapacita antes de emprender una discusión sin sentido.

Acuario



Del 23 de enero al 20 de febrero

La paciencia es una virtud que debes utilizar estos días. Muy pronto todo tu potencial será descubierto y estarás mejor considerado en tu trabajo. En el amor, deja a un lado los celos, no veas problemas donde no los hay.

Piscis



Del 21 de febrero al 20 de marzo

El amor es muy importante para ti, y eres una persona que necesitas saberla querida. El apoyo que necesitas lo tienes, por qué no pruebas a emprender esos proyectos sin dar más largas.



FUERZAS ARMADAS

Un autobús del Ejército visitó Estella

Un capitán y tres cabos informaron a las personas interesadas sobre la carrera militar

Un autobús de las Fuerzas Armadas hizo parada en Estella, en la plaza de los Fueros, para informar a la personas interesadas sobre la carrera militar y el ingreso en el Ejército profesional. El equipo formado por un capitán y tres cabos, representantes de Tierra, Mar y Aire, atendieron las preguntas sobre este puesto laboral y la convocatoria para el año 2002. Unos 80 visitas, en su mayoría jóvenes menores de 18 años, fueron las que tuvieron que atender el pasado 24 de septiembre en horario de mañana de 10:30 a 14:00 horas y por la tarde, de 16:00 a 20:00 horas.

El autocar, que provenía de Pamplona, tenía previsto visitar esa semana Tudela, Corella, para parar de nuevo, el viernes, en la capital navarra. El capitán Ángel Fernández Ordás explicó que esta campaña pretende acercar una información, con un trato más directo que resuelva las dudas y desmitifique una profesión. Según Fernández Ordás, generalmente se conoce el Ejército a través de las experiencias de familiares que realizaron el servicio militar: "La referencia suelen ser los padres", comentó. "Ahora es una profesión, en la que desde el primer día se cobra", informó el capitán; así, un soldado profesional cobra un sueldo base de 589 euros, cantidad que asciende como media hasta 960 euros, dependiendo de las tareas que se realicen y de la antigüedad, "además hay que contar con que el alojamiento y la comida son gratis".



REQUISITOS

En la actualidad, la incorporación a las Fuerzas Armadas Profesionales utiliza un sistema de ciclos de selección, siendo en el año 2002 once los ciclos que permiten acceder al Ejército. Los requisitos básicos para ingresar son: tener la nacionalidad española; tener 18 años cumplidos en la fecha de incorporación al centro militar de formación (tras las pruebas de ingreso) y no cumplir 28 años durante el año; medir más de 1,55m. y menos de 2,03m.; superar el reconocimiento y las pruebas físicas.

Uno de los cabos que se acercó a la ciudad del Ega, José Ruiz Carmona, explicó que una de las ventajas de acceder al Ejército es la obtención de experiencia, "solicitada en numerosos puestos de trabajo". Como soldado profesional puedes recibir cursos que te ayudan a superar las pruebas de acceso a determinadas escalas de la carrera militar, cursos para la obtención de títulos o diplomas como el bachillerato y cursos de Formación Profesional y Ocupacional.



Una nueva floristería

El pasado 26 de septiembre inició su andadura 'Flores Adriana' situada en la plaza de Los Fueros número 22. El establecimiento se ha puesto en marcha por la iniciativa de los jóvenes María Vega Zuzza y Jon Lasa Aristu, que ofrecen servicio a domicilio con la comodidad de encargos y pagos por teléfono.

Ramos de novia, adornos de Iglesia, centros, coronas, ramos variados, amplia gama de plantas y complementos, flor seca..., se pueden encontrar en 'Flores Adriana' en horario de lunes a viernes de 10,00 a 13,30 horas y por la tarde de 17,00 a 19,30 horas, y las mañanas de los sábados de 10,00 a 14,00 horas.



Oscar y Leire se casan

Oscar y Leire se casan el 12 de octubre en el Monasterio de Irache y después nos invitarán a una comida en el Hotel Irache.

Los amigos les despedimos con envidia, ya que se nos van de viaje a Cuba.

Muchas felicidades.



Bodas de Oro

Kiko Pastor y Vicenta Hernández celebraron sus Bodas de Oro en Sta. María de Los Arcos el 28 de septiembre, acompañados de familiares y amigos.

Guía útil

COMISIÓN MUJER



Cursos y talleres.

- **Jardinería.** Martes y jueves, de 16.30 a 19h, 30 horas, desde el 5 de noviembre.-
- **Txapuzas domésticas.** Comienzo en noviembre, en horario de tarde.-
- **Masaje para bebés.** Comienzo en noviembre. Miércoles, de 15.30 a 17h.-
- **Autodefensa.** Viernes de 20 a 22h. Comienzo el 25 de octubre.-
- **'¿Por qué me enamoro siempre de la persona menos adecuada?'** Lunes de 19.30 a 21.30h, desde el 4 de noviembre.-
- **Risoterapia.** Mañanas de 10 a 13h o tardes de 17.30 a 20.30h, los días 14, 21 y 28 de octubre. Imparte Virginia Imaz, de Oihulari Klown.
*Podéis apuntaros hasta el 18 de octubre, de 10 a 13h, en los locales del Área de Mujer (bajos del ayuntamiento de Estella).
Tfno: 948 54 82 37 y en el 012.*

Charlas

- **'Después de un siglo, ¿ésta es la igualdad con la que soñábamos?'** Viernes 11 de octubre, 17horas, en la Sala de Cultura.
Ponentes: Empar Pineda, del Movimiento Feminista de Madrid, y Arantxa Urkaregi, profesora universitaria, concejal y miembro del Movimiento Feminista de Vizcaya.

Paseos por Tierra Estella

Si te gusta andar y hacer recorridos culturales y paisajístico-naturales por Estella, apúntate. El miércoles 23 de octubre, a las 15.30 horas, se realizará la segunda salida, que recorrerá la Casa de Cultura de Los Arcos, la exposición y una visita guiada

por el pueblo. Llama al teléfono 012 o acude al local de la Asamblea de Mujeres (Plaza Coronación, junto a autobuses), los lunes de 17 a 20 horas.

Inglés básico

La Asamblea de Mujeres ha organizado grupos de inglés básico para mujeres, una hora y media los miércoles, mañana o tarde. Apúntate en el 012 o en el 616 12 46 33.

TELÉFONOS DE INTERÉS



Ambulancias

948 550 468

Atención a la Mujer

948 548 237

Bomberos

948 556 402

Cáritas

948 550 426

Centro de Salud

948 556 350

Cruz Roja

948 546 851

Guardia Civil

948 550 232

Hospital

948 548 000

La Estellesa

948 550 127

Policía Municipal

092

Polideportivo

948 554 188

SOS Navarra

112

Taxis

948 550 001

FARMACIAS DE GUARDIA



Semana del 7 al 13 de octubre

Estella

- M.J.Echávarri Pascual.
Carlos II El Malo, 1 (7-11)
- R.Arza Elorz.
Doctor Huarte San Juan, 6 (12-13)

Eulate

- F.Aguirre Remirez.
Mayor, 116

Lazagurria

- M.Mar Valentín Martínez.
Mayor, 76

Los Arcos

- E.M.Ochoa Cortázar.
Mayor, 27

Semana del 14 al 20 de octubre

Estella

- R.Arza Elorz.
Doctor Huarte San Juan, 6 (14-18)
- O.García Garnica.
Carlos VII, 2 bajo (19-20)

Zudaire

- A.Lizarraga Razquin.
San Antón, 52

Acedo

- M.J.Fernández Díaz

Cabredo

- A.García Otaño.
Mayor, 8 bis

Dicastillo

- M.T.Ferrán Camps.
San Julián, 17

Semana del 21 al 27 de octubre

Estella

- O.García Garnica.
Carlos VII, 2 bajo (21-25)

- M.A.Pascual Echávarri.
San Francisco Javier, 6 (26-27)

Tengo un amigo preso

El silencio caminante tan pronto nos volcaba para dentro, como nos catapultaba a un tono exultante. A veces la belleza del paisaje, su verde exuberante nos invitaba a retornar y aposentarnos en la geografía y paz internas, a veces empujaba a un clamor de agradecimiento a la Creación y su Artífice, que sólo el canto podía intentar esbozar. Habíamos convenido caminar en silencio durante veinticinco días por la paz de Euskal-Herria, pero a veces, sin darnos cuenta, el canto se apoderaba de nuestros labios, de nuestros corazones. Para no perturbar el clima de silencio de la larga fila, los cantores irrefrenados nos colocábamos en la cola.

Compartí muchas jornadas de canto con Oier Gorosabel, canto antiguo, canto profundo, canto elevado, canto de nuestro pueblo que el eibarrés conoce como nadie y que hizo aflorar en nuestras gargantas olvidadizas, canto que callaba la lluvia y detenía el tiempo en instantes de amor por todo lo que vive. Los pasos avanzaban más ligeros al ritmo de esas melodías de ayer y de siempre.

Vivimos días de auténtica confraternización en los que este hombre grande de perpetua "txapela" se distinguió en todo momento por su actitud de servicio y entrega, ya fuera llevando la pancarta que rezaba "Pakea zurekin. Caminamos por la paz", ya conduciendo la furgoneta de la intendencia, sirviendo la comidas. En la peregrinación por la paz que recorrió el pasado verano buena parte de nuestra geografía, se reunieron personas de diferentes credos espirituales y convicciones políticas. Uno de los logros más importantes de esta iniciativa "peregrina" fue que supimos armonizar todas nuestras diferencias, generando un clima de fraterna convivencia. Precisamente ese ambiente de fraternidad y de paz que habíamos creado en nuestra "tropa",

era lo que ensayamos irradiar a nuestro paso. De alguna forma quisimos demostrar que el elevado sueño de fraternidad humana es posible aquí y ahora, pues pudimos dar constancia de ello. Lo variopinto de nuestra "tribu" clamaba precisamente a los cuatro vientos que la diferencia, lejos de separarnos, puede y debe ser motivo de enriquecimiento. Muy buenos amigos que hizo Oier durante la peregrinación no compartían su lectura política de la realidad de Euskal Herria.

En algunas encrucijadas de los caminos en las que el pasado se unían con el presente, en algunos laberintos místicos, en lugares cargados de historia y leyenda, Oier ofició como cicerone, gracias a él pudimos profundizar en algunas claves de nuestro propio pasado. Oier, su canto, sus claves, su "txapela", su mirada de amor a la vida están encerrados entre cuatro estrechas paredes y desde estas líneas clamamos alto por su libertad. Cantábamos por la paz, caminábamos por la paz, hacíamos círculos en pueblos y ciudades por la paz, pero nuestro hermano está ahora preso en Madrid por terrorista.

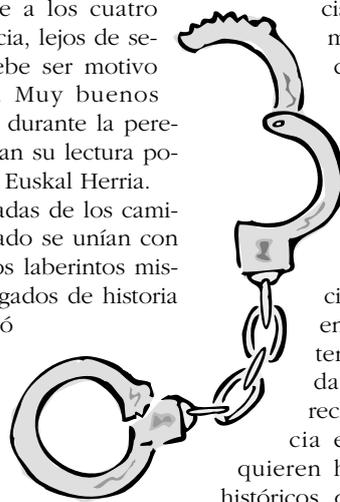
Oier fue detenido en Bilbao el pasado sábado 16 de septiembre y llevado a la comisaría tras manifestarse de una forma pacífica y no violenta en la cabecera de la manifestación, convocada bajo el lema "Gora Euskal Herria". Sin entrar a valorar los objetivos de aquella marcha que no comparto, su señal ideológica que no es la mía, su contra-

dicción manifiesta de defensa de unos derechos y de olvido de otros, deseo dar constancia desde estas líneas la absoluta inocencia de Oier con respecto a los cargos que se le imputan.

Que sepan las autoridades judiciales que van a juzgar a un militante pacifista de arraigadas convicciones no violentas, un hombre amante de su país y de la paz, que no tiene nada que ver con el movimiento de "kale borroka", ni por supuesto con expresiones más crudas de violencia. Oier representa también, en muy buena medida, la patente y muy respetable realidad, de muchos vascos que rechazan firmemente la violencia etarra, pero que a la vez quieren hacer valer unos derechos históricos, que sienten no han sido debidamente satisfechos.

Vamos a seguir caminando tras el sueño de una Euskal Herria en tolerancia y armonía en la que todos y todas encontremos nuestro lugar, donde todos los cantos construyan para siempre perenne sinfonía. En esta difícil, pero siempre esperanzada apuesta, en este sudado caminar nos falta cicerone, nos falta un hermano que está preso sin haber cometido delito alguno. El próximo día 12 de octubre tenemos cita ecuménica por la paz en el Santuario de Estibalitz. Necesitamos la voz de Oier para seguir cantando y pidiendo por el cese definitivo de la violencia, el diálogo y la reconciliación en nuestro país.

KOLDO ALDAI





CALZADOS
Albitzu
FUEROS, 4 • TELEF. 948 550938
ESTELLA

Complementos
Hombre - Mujer

Bolsos
Paraguas
Artículos de viaje
Regalos

Nueva Temporada otoño-invierno

Anuncios Entre Particulares

Gratuitos

948 55 34 59



1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios
- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA Y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios
- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA DE PISOS Y APARTAMENTOS - ESTELLA

Se VENDE piso amueblado en el barrio de Lizarra. T:948-554353/948-550827

Se VENDE piso todo exterior, 4 habitaciones, cocina, salón, 2 baños. Más plaza de garaje y sociedad gastronómica. Fuente de la Salud (Estella). T:629-494249

Se VENDE piso en la zona de Remontival. T:646-394068/629-081930

VENDO piso céntrico, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y trastero. T:948-552351

VENDO piso céntrico con ascensor. 4 habitaciones. Salón, baño, cocina y despensa. Muy soleado. T:677-855450

Se VENDE piso pequeño con planta baja para diferentes usos (soc. gastronómica, almacén, clases particulares). T:948-551339

1.1. DEMANDA

Se ALQUILA o COMPRA estudio o apartamento económico. Urgente. T:647-444076

COMPRA piso, con ascensor, altura y con aparcamiento. T:948-554531

COMPRO piso o apartamento en Estella a ser posible céntrico. T:948-556911/679-110822

COMPRA casa en zona de Estella. T:666-206310

1.2. VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA

VENDO chalet a 2km de Estella. 287 m² construidos y unos 1.400m² de terreno vallado. Listo para entrar a vivir. T:94-4334535

Se VENDE adosado en Ancín. 4 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo, garaje, calefacción individual y jardín con terraza. T:689-507897

Se VENDE chalet adosado en Villatuerta. Entrega diciembre de 2002. 4 habitaciones, 2 baños, 1 aseo,

I N M O B I L I A R I A

BARÑO URDIAIN

*Por la gran solicitud
de inversión sobre inmuebles*

se solicitan PISOS, BAJOS, ETC... para su venta

**VALORACIÓN, ASESORAMIENTO
TRAMITACIÓN NOTARIAL Y REGISTRAL
GRATUITOS.**

Plaza Santiago, 2 - 1º • ESTELLA
Tfno: 948 / 55 15 00 - Fax 948 / 55 06 44

salón, cocina, garaje y 100 metros de jardín. Precio: 32 millones de pesetas + IVA. T: 647-765203 (abstenerse agencias)

Se VENDE casa en Alloz, 2 plantas y bajera. Ideal para casa rural ó 3 viviendas. T:948-541365

VENDO dúplex de 114 m² en Ayequi. T:948-554988

Se VENDE unifamiliar en Los Arcos con jardín, 4 habitaciones, salón, cocina, 3 baños y txoko. T:687-008088

ABLITAS. Se vende, especial para vacaciones, casa con terreno amurallado. Razón: 948-552797

Se VENDE casa de 200 m², 2 plantas, bajera, terraza y jardín trasero. T:948-690265

Se VENDE chalet en Ayequi, en frente del Hotel Irache, C/Encinar. T:620-532222

Se VENDE en complejo de Irache FASE I, terreno de 3.485 m², apto para 4 chalets. T:609-432324

Se VENDE piso en Ancín. T:943-430596

VENDO casa de pueblo a 20 minutos de Estella. Rehabilitándose. Con 2 patios, 5 habitaciones, baño, comedor-cocina, terraza. Pueden convertirse en tres plantas, supermercado ó 6 pisos. Todo exterior. T:943-591631

Se VENDE casa en Arróniz. 12 millones. T:678-407975

Se VENDE casa para rehabilitar con 5 habitaciones, cocina, salón-comedor, baño, terraza, bajeras y dos plantas. A 20 minutos de Estella. T:943-591631

Se VENDE piso en muy buen estado (cocina y calefacción nuevas, armarios empotrados etc.). Bajera 32 m². Ayequi. T:948-546244

Se VENDE 3º piso en Tafalla (C/Arturo Monzón) con ascensor y muchas mejoras. T:948-700621 (preguntar por Gregorio).

En LOGRONO casa con terreno. Necesita reforma total. 18.000 euros. T:678-407975

Casa en Arróniz. Para entrar a vivir con terraza y baje-

EN ESTELLA

SE VENDEN PLAZAS DE GARAJE

C/ Mº de Irache
(junto al cruce de Capuchinos)

Precio: 1.100.000 ptas
Pago Financiado:
13.750 ptas/mes
sin comisión

Información y Venta:
Inmobiliaria
BARÑO URDIAIN
Plaza Santiago, 2 • Estella
Tel. 55 15 00 • 55 06 44

ra. 54.000 euros. T:678-407975

1.2. DEMANDA

Se COMPRA casa o pajar. T:948-306706

COMPRA casa de pueblo, no importa estado. Pago al contado. T:948-226951

COMPRO piso en zona de El Volante o Ayequi. T:659-142777

DESEARIA comprar casa pequeña de pueblo en alrededores de Estella. T:606-160250 (Manu)

COMPRO casa de pueblo, corrales o terrenos. T: 600-387408 (preguntar por José Mari)

Se VENDE parcela urbanizada en Larraga. T: 629-903315

Se VENDE tierra en Los Arcos. T:943-591631

I N M O B I L I A R I A

BARÑO URDIAIN

A.P.I.96

Plaza Santiago, 2 - 1º • Tfnos: 948 / 55 15 00 - 948 / 55 06 44 • ESTELLA

LES OFRECE

SE VENDE

Planta baja de edificio situado en la c/ Gallarda. Terreno adyacente. 692 € m² Para destinarlo a cualquier tipo de negocio: comercio, almacén, etc.

SE VENDEN CASAS

En varias localidades en los alrededores de Estella, varios precios y dimensiones.

SE VENDE BAJERA IDEAL PARA SOCIEDAD GASTRONOMICA O NEGOCIO DE HOSTELERIA EN EL CENTRO DE ESTELLA

Precio: 601.01 €/m². 100.000 pts/m²

SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL REFORMADO EN PASEO INMACULADA DE ESTELLA Superficie 65 m² BUENA OPORTUNIDAD

VENTA DE PISOS EN FUENTE DE LA SALUD CON PLAZA DE GARAJE Excelentes vistas.Exteriores. PRECIO INTERESANTE

SE VENDE LOCAL COMERCIAL muy céntrico en funcionamiento totalmente decorado.

VENTA DE EXCELENTE PISO Con preciosas vistas en Plaza San Martín Cocina, 3 hab. baño, salón.Calef. individual SERVICIOS CENTRALES

VENTA DE PISO EN CALLE DR. HUARTE DE SAN JUAN Cocina, 3 hab. baño, salón. SERVICIOS CENTRALES

VENTA DE PISOS EN AVDA. YERRI 3 habitaciones, cocina montada, salón y baño. Con plaza de garaje SERVICIOS CENTRALES

VENTA DE CHALET DE DOS PLANTAS EN EL PUY Con 2000 m² de terreno.Garaje, txoko, piscina, jardín, pista de tenis, frontón. MATERIALES DE 1ª CALIDAD

VENTA DE VIVIENDA INDEPENDIENTE EN IBARRA I. Urbanización EL PUY Terraza amplia 100 m², instalaciones deportivas Salón grande, cocina equipada,4 dormitorios, 2 baños y trastero, calif. individ. OPORTUNIDAD

SE VENDE TERRENO EDIFICABLE de 1.000 m² /parcela Zona hospital.Muy bien emplazado, muchas posibilidades

Información personal GRATUITA y SIN COMPROMISO ABIERTO SÁBADOS DE 10 A 13

Se VENDE terreno urbanizable de 1.000 m² en Arbeiza. Céntrico. T:647-469506
 Se VENDE bajera en Barrio Lizarra en la calle Berrueta de 23 m². T:948-162100
 Se VENDE bajera 190 m² en calle Zaidu. T:948-541289
 Se VENDE bajera en Estella, frente a Capuchinos. Pre-parada. 200 m². T:948-554297

1.3.DEMANDA

PARTICULAR. compro terreno rústico en los alrededores de Estella con caseta. borda o sin. T:656-755580
 Se COMPRARIA plaza de garaje con trastero en barrio Lizarra o alrededores. T:948-553201
 COMPRARIA terreno de unos 5.000 m cercano a la sierra de Urbasa. T:948-539500
 COMPRARIA plaza de garaje en planta primera. T:606-041694

1.4.ALQUILER DE PISOS Y APARTAMENTOS - ESTELLA

Se ALQUILA piso amueblado; cocina y baño a estrenar. Con ascensor. T:650-755561
 Se ALQUILA piso céntrico. T:617-908197
 Se ALQUILA piso amueblado para 1 persona. Precio: 43.000 pesetas. T:948-554817(horario de comercio)/948-556149 (20.00 a 23.00 horas)
 Se ALQUILA piso semiamueblado, muy céntrico, con ascensor. Todo exterior. 95m². T:948-551789
 Se ALQUILA piso céntrico. T:948-551339
 Se ALQUILA piso céntrico y amueblado. T:948-546623

1.4.DEMANDA

Se BUSCA piso en alquiler en Estella para dos personas. T: 620-658596
 Se NECESITA piso en alquiler vacío. Familia de Estella. T:616-173152/679-303885
 CHICA. Se NECESITA alquilar apartamento o piso. Con trabajo en Estella. T:606-759970 (tardes)
 Se DESEA ALQUILAR piso céntrico en Estella. Interesados llamar al: 650-070369
 DESEO alquilar piso o apartamento amueblado para el mes de septiembre para dos personas. T:963-488113
 URGE alquilar piso para persona en silla de ruedas. Agosto. T:948-556788/676-759126
 Se BUSCA piso en alquiler en Estella para dos personas. T:948-553236
 Se BUSCA piso en alquiler en los alrededores de Estella. T:669-970097
 CHICA busca piso, apartamento, o habitación en alquiler, en Estella. T:649-314129

1.5.ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA

Se alquila piso en CIRAUQUI. T:948-265546
 Se alquila piso en ALLO económico. Tel. 630-687 181
 Se VENDE bungalow. OCASION. En Torreveja (Alican-



Se alquilan

plazas de garaje en el Edificio de la Teatral

Tel. 948 54 68 20

Se alquila tienda para cualquier negocio/oficina, 46m²

Totalmente preparada

Tel. 948 55 68 95 (tardes)

tel. Nuevo, amueblado. 14.000.000 pesetas. Cualquier hora. T:660-937520/616-124196
 RIEZU, a 12 km de Estella, se alquila casa de campo amueblada, con garaje, 6 camas por meses o fines de semana. T:943-621963 (Mentxu)
 Se ALQUILA piso amueblado con o sin bajera 80m² en Cirauqui. T:948-342170
 Se ALQUILA ático en Mendebaldea (Pamplona), junto a Carrefour y hospitales. Con cocina, baño, salón, 3 dormitorios, garaje y trastero, más de 30 m. de terraza. T:948-070197 (preguntar por Jesús).
 Se ALQUILA apartamento en Torreveja: la segunda quincena de julio, y los meses de agosto y septiembre. T:629-102954 (llamar de 15.00 a 22.00 horas)
 Se ALQUILA piso en Zubielqui para los meses de verano. Información en el tlfno: 948-540005 (llamar a partir de las 14,00 horas)
 Se ALQUILA casa en Los Arcos. Nueva, amueblada, con jardín. Para todo el año o meses. T:948-551991/651-862761
 Torreveja. Se ALQUILA apartamento junto a la plaza. Septiembre y octubre. Quincenas por 275 euros. T:948-539333
 Se ALQUILA apartamento en Benidorm. Agosto, septiembre y octubre. Meses o quincenas. T:948-530007
 Se ALQUILA apartamento en Canfranc/Candanchú. Julio, agosto y septiembre. T:948-530007
 ALQUILO piso amueblado. Cerca de Estella. T:948-520030

1.5.DEMANDA

Se BUSCA PISO para alquilar en Pamplona. Estudiantes. T:678-258203
 Se DESEA alquilar casa en pueblo del Valle de Yeri o alrededores en la segunda quincena de julio. T: 943-643487 (noches)

Se DESEA alquilar casa en pueblo. T: 600-387408 (preguntar por José Mari)
 Se DESEA alquilar casa de pueblo para todo el año. Alrededor de Estella. T:948-212230/948-279654

1.6. ALQUILER DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se ALQUILA plaza de garaje en el parking subterráneo de la Estación. T:948-554515/948-551206
 Se ALQUILA plaza de garaje en C/Arieta. T:948-552285
 Se ALQUILA bajera 26 m² preparada para todo. En la calle Mañueta Pamplona. Barata. T:948-551548
 Se ALQUILA bajera comercial de 76 m². C/María Maeztu. Sector B, del agua salada, junto al polideportivo. T:948-552679
 Se ALQUILA plaza de garaje en parking Estación. T:948-550170
 Se ALQUILA plaza de garaje en aparcamiento subterráneo de la estación. T:948-534121
 Se ALQUILA local en la plaza de los Fueros, 43. 70m²+sótano. T:948-550331
 Se ALQUILA bajera en C/San Agustín. 90 m². Con aseo. Agua y luz. T:948-553398
 Se ALQUILA bajera 60 m² en C/Navarrería 35 bajo. T:948-541814/606-960957

1.6.DEMANDA

Se COMPRO plaza de garaje en el parking de la estación. Llamar al teléfono: 639859947 ó al 660361452, a partir de las 5 p.m.
 CHICOS/AS responsables buscan txabiske para fiestas. T:636-039924
 Se NECESITA en ALQUILER trastero o buhardilla. No importa estado. No para vivienda. T: 687-726882

Se desea ALQUILAR local en el centro de Estella. Apto para bar. T: 606-031100
 Se BUSCA plaza de garaje en alquiler, en el Sector B. T: 629-806306

1.7.TRASPASOS

Se TRASPASA bar en el casco viejo de Estella. T:948540019
 Se TRASPASA mercería en funcionamiento. T:948-550841

2.MOTOR

2.1.AUTOMÓVILES

Se VENDE Citroën AX. T:677-562185/948-546044
 Se VENDE Seat Leon 180cv. 44 motor SP. Oferta. T:606-434880 (Javi)
 Se VENDE Volkswagen Golf GTI NA-W. Pocos kilómetros. Buen precio. T:609-880876
 Se VENDE Land Rover de 6 cilindros. Como nuevo. Llamar de 8 a 10. T: 948-540163
 VENDO Renault Megane DTI. 105 cv. Del año 2000 pocos kilómetros con todos los extras. 9.900 euros. T:646-17994
 Se VENDE Land Rover corto. T:948-534277/943-624537
 Se VENDE Opel Vectra 2000y NA-AC. Barato. T:948-555079/696-310595
 Se VENDE Lada Niva 4x4. Motor nuevo. 76.000 kms. Precio: 250.000 pesetas. T:948-550645
 VENDO todoterreno Galloper del 98. Diesel. En Estella. T:948-554270 (llamar tardes).
 Se VENDE Talbot Horizont Diesel (NA-N) con dirección asistida y enganche. T:948-553563/659-037125
 Se VENDE Golf TDI 115cv. de 2001, climatizador. T:639-875837
 Se VENDE Fiat Punto S, diesel, 3 puertas, 5 años. 47.000 kilómetros. T:948-546448
 Se VENDE Chrysler Voyager 7 plazas en perfecto estado. 17.429,35 euros. T:948-534090/629-734133
 VENDO Ford Escort CLX Diesel. Verde oscuro metalizado. 108.000 kilómetros. T:948-552895 En muy buen estado.
 Opel Frontera 2.000 inyección. 6.000 euros. T:678-407975

2.2.MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE moto Beta Trueba RK6 50cc. T:637-104762
 VENDO Yamaha DT80 c.c. Trail. T:606-922705
 Se VENDE NSR de 75cc. En buen estado. Precio: 650 euros. T:948-554730 (por las mañanas)
 Se VENDE moto vespa de 75cm³. Matrícula: NA-1741-AG. T:678-564722
 Se VENDE Kawasaki KMX 125trial. 11.000 km. T:948-552559/661-265196
 Se VENDE moto Yamaha Teneré 660. T:948-551821
 Se VENDE moto Yamaha 125cc. 1 año. T:948-640764

P² Immaculada 19, 4^o. ☎ 948 55 46 50 - 948 55 46 11. ESTELLA.



S u g e r e n c i a s

- LIZARRA. 3 HAB. CON TRASTERO
 - BARÍNDANO. VIVIENDA UNIFAMILIAR. PRECIO INTERESANTE
 -AYEGUI. PISO CON BAJERA.OPORTUNIDAD

SE NECESITAN PISOS EN VENTA Y ALQUILER PARA ATENDER DEMANDA

<p>Venta pisos</p> <ul style="list-style-type: none"> - ESTELLA c/ Lizarra. Piso 3 hab salón amplio. - ESTELLA. Apartamentos parte vieja. Sin ascensor a estrenar. - ESTELLA. Apartamentos y viviendas unifamiliares nuevas. - ESTELLA. Piso 3 hab. ascensor. Zalatorbar. - ARRONIZ. 2 pisos a estrenar - LODOSA Piso 2 habit. Económico - AYEGUI Las Canteras Piso con local. 	<p>Venta Casas</p> <ul style="list-style-type: none"> - ITURGOYEN Casa rural como nueva - PIEDRAMILLERA Casa entera. Económica. - IBIRICU Casa para rehabilitar de 130 m². - LERÍN Casa entera. 110 m². - ESTELLA. CHALET de LUJO Carretera de Larrión - ESTELLA. Valdelobos. Finca de recreo con piscina y casita para disfrutarla. - BARINDANO. Buen estado. Precio interesante - SORLADA. Preciosa casa señorial con terreno. - MURUGARREN. Nuevo chalet 	<p>Alquiler locales</p> <ul style="list-style-type: none"> - LODOSA. Casas para derribo - OTIÑANO. Palacio rehabilitado con viñedo en producción. D.O. Navarra. - PIEDRAMILLERA casa rústica con terreno oportunidad. <p>Alquiler pisos</p> <ul style="list-style-type: none"> - ESTELLA. Pza. de garaje. Parking de la Estación. - ESTELLA. c/ Calderería-Pza. Santiago, local a estrenar - ESTELLA c/ San F^o Javier, local de 180 m² emplazamiento ideal para cualquier negocio. - MERKATONDOA. nave de 700 m² totalmente acondicionada. - MERKATONDOA. nave industrial preparada de 250 m. con sobre piso - ESTELLA. Carlos VII. Bajera. 200 m² - ANDOSILLA. Nave en Polígono <p>Venta bajeras</p> <ul style="list-style-type: none"> - ESTELLA C/ La Rúa. Local Nueva Construcción Ideal Hostelería o Comercio, próximo Albergue de peregrinos. - ESTELLA. Plaza San Juan. - ESTELLA. Plaza San Martín.
		<p>Trasteros.</p> <ul style="list-style-type: none"> - SESMA. Bajeras nuevas, varios tamaños, luz y agua. - MERKATONDOA Preciosa Nave con sobrepiso <p>Terrenos</p> <ul style="list-style-type: none"> - ARBEIZA Parcela edificable ya urbanizada. Emplazamiento inmejorable - ESTELLA. Belástegui. Finca de recreo con servicios. - ESTELLA. C/ Ruiz de Alda. Solar de 60m² - MUES. 355 m. Urbana. - DICASTILLO. Parcelas Edificables.

Se VENDE moto Vespa Iris 200 NA-8546-AB. T:948-540037

Se VENDE Honda Paneeuropean del 91, gris. Precio: 950.000 pesetas. T:639-875837

VENDO TATA telcosport (todoterreno) año 97 diesel con EE, CC, AA, DA, engancho, etc. Precio: 875.000 ptas/ 5.258 euros. T:646-179994

2.2.ACCESORIOS

Se VENDE alerón de Nissan Primera. Nuevo. Sin estrenar. T:948-552382

Se VENDEN llantas de aluminio sin estrenar. Precio a convenir. Medidas: 185/60R14. T:948-645891/667-730678

REGALO remolque para dos motos. T:606-541519
Se VENDEN cuatro ruedas completas de un Opel Astra. T:660-820320

Se VENDEN botas de motocross Spycra nº42. Muy buen estado. 90 euros. T:948-640132

VENDO cuatro ruedas Michelin, 195/65/R15. T:948-648248

Vendo tubo de escape, marca THUNDER 104mm. para Opel Astra G. Tel 639983172. Precio 35.000 Ptas (Nuevo 53.000 pts)

2.3.FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES Y OTROS

Se VENDE una furgoneta Mercedes MB130, 1.800 euros. T:606-867848

Se VENDE tractor Barreiros 545. T:948-342023

Se VENDE chisel de 7 brazos. T:948-527256

Se VENDE furgoneta preparada para camping. Precio económico. T:649-471914

Se VENDE autocaravana 7 plazas. Preciosa y muy bien cuidada. Precio:27.646,56 euros. T:948-534090/629-734133

Se VENDE camioneta Nissan Vanett Gasolina 140.000. T:948-541007

Se VENDE Renault Express. Diesel. Cristalada. En buen estado. T:948-640132

2.4.ACCESORIOS

Se VENDE carro para motocultor y para tractor. T:948-543015

Se VENDE carro-tienda, marca Comanche. T:948-142243

2.4.DEMANDA

COMPRARIA furgoneta Combi, tipo Wolskswagen transporter en buen uso. Pagaría bien. T:948-553416

COMPRARIA mula pequeña, sin ruedas. T:659-097832

COMPRO coche Horizont, diesel. Con dirección asistida. T:948-537139

3.DEPORTES

3.1.BICICLETAS

Se VENDE bici Connor. Preparada para descenso.

SE VENDE PISO

**Céntrico.Todo exterior
Totalmente reformado
Cocina montada**

Tel. 696 42 60 49

T:948-534090/7629-734133

Se VENDE bicicleta de paseo BH Gacela azul. 10.000 pts. T:948-554821

3.1.ACCESORIOS

Se VENDE interface para pulsómetro, Polar Vantage. Acompaña programa ordenado. 50.000 ptas. T: 948072514

3.1.DEMANDA

NECESITO mochila de monte o viaje. T:948-551368

Se DESEA comprar bicicleta para niña de 7 años. T:666-827262

3.2.MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE chaqueta técnica de montaña, procedente de sorteo. Marca: Columbia, modelo: Titanium. A mitad de precio. T: 696-681215

Se VENDE máquina de musculación Weiner. Precio: 90,15 euros. T:948-542297

Se VENDE portaequíes magnéticos nuevos y pantalón, fijaciones, botas y bastones. T:948-558205

Se VENDE equipo de windsurf completo. Tabla grande y vela de 5.5. Buen precio. T:629-831380

4.CASA Y HOGAR

4.1.ELECTRODOMESTICOS Y UTENSILIOS HOGAR

Se VENDE coccinilla calefactora de leña. T:948-541350

Se VENDE un refrigerador (30.000 pesetas) y una lavadora (15.000 pesetas). T:679-665110

Se VENDE cocina completa: combi, vitrocerámica, horno, lavadora, campana. Mesa con sillas, y muebles. Precio: 150.000 pesetas T:661-521987 (Ana)

VENDO lavadora carga superior. Nueva. Con garantía de 5 años. 200 euros. T:948-552982

Se VENDE frigorífico de butano. T:948-552727

Se VENDE una cocina de leña. Precio a convenir; gran ocasión. T:676-010277

Se VENDE calentador de 75 litros eléctrico. T:948-555118

Se VENDE cafetera modelo FAEMA Diplomatic en funcionamiento. (200.000 pesetas). T:948-521351

4.1.DEMANDA

Se COMPRO caldera de calefacción pequeña, de leña

SE VENDE PISO

**amueblado en
Arroniz
Junto al polideportivo**

Tel. 948 53 71 81

o gasoil para un piso. T:948-444151/696-283268

Se COMPRO cocina calefactora de leña. T: 948-444151/696-283268

4.2.MOBILIARIO, DECORACION, VARIOS HOGAR

Se VENDE cuarto puente con cama de 1,05, mesa de estudio y una estantería. T:948-552382

Se VENDE plato de ducha 90x90, blanco, sin usar. Buen precio. T:948-554692/659-166586

Se VENDE mesa para TV y video, con plato giratorio y puerta de cristal para cintas de video. De color negro. Buen precio. T: 948-554692/659-166586

Se VENDEN 2 camas completas, de 1,50 m; mesilla y comodín. Nuevos. También mueble de cuarto de estar de 2,80 m de largo. T:948-551607

Se VENDE dormitorio antiguo con cama de 1,35, armario y mesita de noche, y un baúl. T: 948-542297

Se VENDE 1 dormitorio de matrimonio estilo clásico. Se compone de una cama, un armario, dos mesillas y un aparador. Precio asequible. T:677-714474

Se VENDE cabezal y mesillas de cama 1,35. Buen estado y a buen precio. T:948-551692

Se VENDE dormitorio (cama de matrimonio, mesillas, armario grande y sintonier). T:948-546471

Se VENDEN dos estanterías de hierro y madera, ganchos. Con ruedas. T:669-632001

Se VENDE cabezal de cama 1,35 y 2 mesillas. T: 948-551692

Se VENDE un armario de salón estilo clásico como nuevo (305x235x42 cm). T: 669-630026

Se VENDE dormitorio matrimonio a estrenar color marrón oscuro, cama 1,35 con somier, con cómoda, espejo y armario ropero de 4 puertas. T: 669-630026

4.2.DEMANDA

COMPRO muebles, libros, cuadros y todo tipo de antigüedades. Pago al contado, máxima discreción. T: 600-387408 (preguntar por José Mari)

Se BUSCA un archivador metálico. T:948-552040

COMPRO puerta 2,35 alto y 2,48 ancho. T: 948-540122

Se NECESITAN muebles. Razón: 627-412268

4.3.ROPA

VENDO botas de la marca "Best" a estrenar negras y grises, talla 40. Ganga. T:639-816278

Se VENDE traje de novia. Estado perfecto. T:948-551105

Se VENDE traje de novia. T:948-551105

4.4.VARIOS

Se VENDE sillita-coche de niño, de Prenatal, de cuadros. Muy barato. T:948-537111

Se VENDE cochecito de niño en buen estado. T:948-546334

VENDO coche y silla de gemelos. T:948-551113

Se VENDE maxicosi completa. Con burbuja. T:948-546471

Se VENDE moisés. Precio: 15.000 pesetas. Regalo hamaca de bebé. T:661-521987

5.TIEMPO LIBRE

5.1.ELECTRICIDAD Y ELECTRONICA

Se VENDE un generador 3,5 y una motobomba marca Campeón. T:948-554315

Se VENDE fax nuevo. Marca: Philips de cuatro funciones. Con carrete a estrenar. Precio: 120 euros. T:948-551908

Se VENDE teléfono móvil NOKIA pequeño, con 4 carcasas, y cargador. 30.000 ptas. T:661-521987 (Cristina)

Se COMPRAN teléfonos móviles de Airtel y Movistar. Todos los modelos. No importa el estado ni el que se encuentren. T:696-283268

5.2.FOTOGRAFIA

Se VENDE cámara digital Minolta "Dimage 2300". Todos los accesorios. Nueva. T:948-541176(De 7,00 h. a 14.00 h.)/669-205475

Se VENDE cámara de fotos reflex. CANON EOS 1000 EGN con objetivo 35-80 mm/objetivo 700m 75-300mm. Precio a convenir. T:948-534114

5.3.INFORMATICA

Se VENDE ordenador Pentium 3, 450 Mhz, 256 RAM, 20 gb de disco duro, regabador, monitor de 17 pulgadas. Tarjeta de sonido profesional que puede grabar y reproducir 12 pistas a la vez. T: 686-562135

Se VENDE ordenador Pentium 3GB, 64 de RAM, Lector 52x. Con grabadora, impresora Epson C-20, modem: Intel, ratón, teclado y altavoces nuevos. Precio: 500 euros T: 677-855450

Se VENDE Pentium 3-450, 8GB, 64 RAM, DVD, Philips 17", Sonido 128+altavoces, impresora HP-710C. T:948-556313 Precio: 77.000 pesetas

5.4.MÚSICA

Se vende PIONEER radio-cassette para coche. 4x40 de potencia. Un año y medio de uso. Como nuevo. Regalo altavoces pioneer de 70w. precio: 100 Euros. T: 659717305

VENDO órgano Roland nuevo. Precio: 210,35 euros. T:948-534090/629-734133

Se VENDE saxofón. Marca Buffet. Nuevo. T:948-



GESTION INMOBILIARIA

CIPE 2.264

Plaza Santiago, 11 (bajo) • Tfno: 948 54 69 03 • ESTELLA



VENTAS EN ESTELLA

Estella. c/ Chapitel. en construcción apartamento de dos dormitorios y trastero.

Estella. Muy céntrico. Piso de 3 hab, salón, cocina equipada y baño. Excelente estado

C/ Zapatería. Piso, 3 dor., salón, cocina y baño equipados. Calefacción individual.

Baja Navarra. Apartamento 1 dormitorio, salón, cocina y baño. Buen estado. Ascensor

ESTELLA. El Puy. En construcción chalets individuales en parcelas de 750 m²

C/ Valdeallín. Piso de 119 m², 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, terraza, ascensor. Muy buen estado.

C/ Nueva. Estupendo piso, 3 dor., salón, cocina equipada y baño. Ascensor

C/ Juan de Labrit. Estupendo piso de 110 m. 3 dor., gran salón, cocina y 2 baños. Amueblado.

CERCANIAS DE ESTELLA

VILLATUERTA. CHALETS ADOSADOS

4 habitaciones, salón, cocina, 3 baños. Gran garaje, terraza y jardín. Excelentes acabados y calidades

AYEGUI EN CONSTRUCCIÓN CHALETS ADOSADOS

4 dormitorios, salón, dos baños. Garaje, jardín y parcela. Construcción tradicional. Excelentes acabados

• **MURIETA.** En construcción. Chalets individuales. Con hermosa parcela

• **LERATE.** Pantano de Alloz. Precioso Chalet con 1.000 mts de terreno ajardinado

• **LOS ARCOS.** Apartamentos nuevos, 2 dormitorios, salón, cocina y baño

• **LOS ARCOS.** Chalet adosado, garaje, txoko, 4 dormitorios, 3 baños y jardín

• **ABERIN** Casa de pueblo reformada. Bajera. 3 habitaciones, 3 baños, cocina,

• baño. Calefacción de gas-oil. Buen estado Oportunidad

• **ITURGOYEN.** Casa reformada. 3 habitaciones, salón con chimenea,

• sótano y ático acondicionado.

• **ARRONIZ.** En construcción 2 viviendas de 90 m², con terraza. Oportunidad.

• **MORENTIN.** En construcción chalets adosados 3, 4 dormitorios con bajera y jardín

• **LEZAUN.** Casa grande de 2 plantas y desván. Buen estado.

• **ARRONIZ.** Vivienda duplex a estrenar. 4 habitaciones, salón, cocina,

• 2 baños y terraza.

• **ARRONIZ.** Casa con garaje y bajera. 3 dor., salón, cocina y baño. Calefacción

• Excelente estado.

• **SESMA.** Unifamiliar nueva de V.P.O. Bajera, garaje y dos terrazas

• **AYEGUI.** proxima entrega. pisos 2 dormitorios con bajera de 24 m²

BAJERAS

• **Dicastillo.** Se alquila nave de 400 metros a pie de carretera.

• **C/Espoz y Mina.** Alquila bajera 249 metros. Semi preparada

• **EXCELENTE BAJERA.** Esquina Avda. Yerri con Paseo Inmaculada,

• de 214 metros. Magnífica inversión.

POR DEMANDA DE NUESTROS CLIENTES, NECESITAMOS PISOS EN VENTA

552816

Se VENDE bajo eléctrico nuevo. Marca Cort. Con funda. Precio: 270 euros. T:667-523247
Se VENDE amplificador YAMAHA Modelo: AX470. Y unos altavoces DM603. T:676-433639

5.4.DEMANDA

Se COMPRA batería de segunda mano que esté en buen estado. T:619-446892
Se COMPRARIA piano eléctrico. T:948-554826
COMPRARIA bajo con o sin amplificador. T:948540151

CAMBIARIA trombón de varas por trombón de pistones. T:948-550933

GRUPO DE MÚSICA busca bajista con influencias pop-rock. T:607-952928

5.5.LIBROS, REVISTAS, VIDEOS Y COLECCIONES

Se COMPRA calendario zaragozano de 2001. T: 948-543907 (preguntar por Elena)
Se COMPRAN comics de TBO. T:948-552604

5.6.JUEGOS

Se VENDE video consola Super Nintendo. Con juegos incluidos. T:948-555025

Se VENDE Dreamcast con 2 mandos, visual memoria y 15 juegos. T:616-513991

Se VENDE Playstation 1. Piratada. 2 mandos y juegos. Buen precio. T:948-542241

Se VENDE Nintendo 64 con cinco juegos y un mando. Perfecto estado. T:948-550587

Se VENDE Game Boy Advance (color morada), 2 juegos (Mario Kart, F-Zero), lupa-luz, adaptador, adaptador de corriente. (Todo nuevo) 120 euros. T:677-365514

5.6.DEMANDA

Se COMPRA Playstation 1. Buen precio. Chip incorporado o mochila. T:948-468859

6.TRABAJO

6.2.TRABAJOS DIVERSOS

CHICA busca trabajo, con informes, para limpieza de casa y con conocimiento de cocina. También cuidaría niños, preferiblemente mañanas. T:948-554712 (María Angeles)

SEÑORA española se ofrece para trabajar con personas mayores y sus tareas domésticas. 4 horas al día partidas: 2 a la mañana y 2 por la tarde. Preguntar por Tere. T:948-556061

PIZZERO, cocinero, italiano busca socio inversor, y trabajo como cocinero. T:948-551240

SEÑORA busca trabajo como ayudante de cocina, camarera de mesa y camarera de hostal. T:948-551240

Se OFRECE camarera con experiencia para zona de Estella. T:626-034485

SEÑORA busca trabajo para cuidar ancianos o limpiezas. Con experiencia, y papeles. T:616-105264

SEÑORA ecuatoriana desea trabajar en cualquier actividad con experiencia en servicio doméstico, cocina, limpieza y cuidado de niños. Se dan informes. T:646-803449

Señora ecuatoriana busca trabajo. Tel. 669-970097 (María)

Se OFRECE pareja de Estella para trabajar en la vendimia. T:629-903315

Se OFRECE joven con todos los carnets para trabajar en Tierra Estella. T:629-903315

Se HACE manicura y pedicura a domicilio. Llamar al teléfono 626-651007

Se OFRECE chica para ayudante de cocina, limpieza de casa, portales... cuidar niños. T:630-219147

VENDO PISO

80m², 3 hab, baño grande, aseo calefacción individual, bajera 35m² con txoko (chimenea) todo exterior y soleado. AYESUI
948 54 60 19

Se OFRECE chica para trabajar en casa interna o externa o en limpieza de portales. T:680-350903

Se OFRECE chica para trabajos domésticos o de comercio. T: 620-674150/669-657860

SEÑORA ecuatoriana, de 23 años, desea trabajar en cualquier actividad. Con experiencia en servicio doméstico, cocina, limpieza, cuidado de ancianos. T:677-862468 (preguntar por María)

Se OFRECE señora española para trabajar por las mañanas. T:948-537397

Se OFRECE estudiante con experiencia para cuidar niños por las tardes. T:669-205474

Se OFRECE chica para peluquería, con experiencia de cinco años. Con papeles. T:627-877286

Se BUSCA trabajo de limpieza de portales o de casa. Llamar a las 12 de la mañana o por la noche. T:639-113116

BUSCO trabajo en cualquier gremio. T:661-705598

Se OFRECE chica para trabajar cuidando niños, o ancianos, o de labores de limpieza. T:600-627624

Se OFRECE comercial con experiencia. Vehículo propio. Buena presencia. T:948-540188

CHICO con papeles busca trabajo en cualquier sector, preferentemente en industria de calzado. T:676-972537/948-553899

6.1.DEMANDA

ALTOS ingresos por venta directa de artículos de joyería, cosmética y regalos. Envío precioso catálogo de fotos, tamaño real, sin compromiso. T:91-5510221

Si quiere trabajar desde su casa. Escriba al apartado de correos 127 de Estella.

Se BUSCA camarera para bar en Estella. T:948-554907

Se necesita oficiala peluquería media jornada o jornada completa. Tel. 637-555144 / 948-552657

Se necesita auxiliar de peluquería. Tel 948-556198

Se NECESITA confectionista o taller de confección con máquina remalladora. Razón: 948-543177

AUMENTA tus ingresos sin obligaciones, ni horarios. Información sin compromiso de 17,00 a 21,00 horas al teléfono: 974-391017

Se NECESITA persona para trabajar en peluquería. T:687-448650/651-142419 (Llamar de 1 a 3 o de 7 a 10)

Se NECESITA chico joven para montar de pladur. No es necesaria experiencia. Régimen cotización autónomo. T:650-692126

En Estella se necesita oficiala de peluquería. T:637-555144/948-552657

Se NECESITA empleada de hogar para mañanas. T:948-550379

7.ENSEÑANZA DEMANDA

Se BUSCA profesor de laboratorio de análisis clínicos. T:696-788662

7.2.ENSEÑANZA OFERTA

Se DAN clases particulares, en castellano y euskera, de lengua, latín, literatura, euskera e historia. T:615-768495

Se DAN clases de guitarra y bajo en Estella. Todos los estilos y niveles. Para niños y para adultos. T:948-540188

Se DAN clases particulares para educación primaria. T:616-806034

Se DAN clases particulares en el barrio de Lizarrar-Estella. T:626-804562

Se DAN clases de ruso para niños. Todos los niveles. Profesora nativa. Horario a convenir. T:636-172949

Se DAN clases de saxofón y lenguaje musical, para niños y adultos. Todos los estilos. T:948-554696

8.ANIMALES

Boxer,cocker,yorkshire,labrador, cachorros magnífica calidad, criados en familia,Cartilla sanitaria,desparasitados y vacunados.Francisco 607599188.

ATENCIÓN CAZADORES

Se vende pienso extrusionado de perros a domicilio - Económico -
6 2 9 4 9 0 7 9 0

PERDIDO pastor belga, de cinco meses. Llevaba un collar negro y azul. T:650-096798

Se REGALA perra de compañía de 6 meses. T:948-521114

Se VENDE perra Pointer. T:948-390205

Se VENDE perro Spaniel Breton de 4 años. Cazando muy bien codorniz y perdiz. T:948-551524

VENDO perro de caza Hispaniel Bretón. Caza perdiz y codorniz. Precio: 25.000 pesetas. T:948-520032

Se REGALAN preciosos gatitos mezcla de siamés. T:679-759705/699-408950

VENDO cachorros cocker inglés. T:687-437319

VENDO cachorro de 4 meses y perra grifona de 3 años o cambiaría por cachorro setter. T:948-546484

Se REGALAN cachorros de raza pequeña. T:948-539447

8.1.VARIOS

VENDO teja vieja en palés. T:948-552994

Se VENDE pie de jaula y se regalan jaula y algún accesorio. T:948-552388

Se VENDEN 12 colmenas vacías tipo dadant. T:948-520074

9.0.GENERAL VARIOS

Se TRASPASA tienda Mercería Micar, C/ Mayor, 14. T:948-553463

Se REGALA hormigonera en Ancín. Buen estado. Intresados llamar de 9,00 a 11,00 de la noche. T:666-413622/699-433087

Se VENDE generador eléctrico marca Bosch, 240 cv. Nuevo. T:948-552062

Se VENDE Rotavator, marca Agria 18 cv. Diesel. A toda prueba. Precio: 2.200 euros. T:948-553918

Se VENDEN dos localidades para el día 27 de septiembre para el Palau Sant Jordi para la Ópera Nabucco de Verdi. Muy buen sitio. T: 948-553247 (M^a Luisa).

Se VENDE restos de material de manualidades por cierre de tienda, marmolina, poliuretano, tierras, etc. T:948-542297

Se VENDE puerta basculante de garaje de 3x3. T:948-551821

9.0.DEMANDA

COMPRO para vinificación, depósito acero sin prelleño, alrededor 800 litros. T:948-520074

9.1.PERDIDAS

PERDIDO un pantalón de chandal "Adidas" con una llave de coche, marca: Citroën. En Montejurra. Si lo encuentran avisar al teléfono: 948-546236

PERDIDAS unas gafas graduadas en Estella el 16 de agosto. T:696-463178

ECONTRADA bicicleta en el río, detrás de la Biblioteca Pública. T:600-081933

9.2.HALLAZGOS

ENCONTRADAS gafas graduadas durante fiestas de Estella en el bar Inver. T:948-552556

ENCONTRADA alianza el 24 de febrero en zona de cines Los Llanos. T:948-340744

ENCONTRADA cadena y cruz de oro en el Monasterio de Iruzu. En septiembre. T:948-553147

10.RELACIONES

10.1.COMPARTIR PISOS

Se ALQUILA habitación en piso compartido en Sector B de Estella. T:948-550070/669-871801

BUSCO una persona para compartir piso. T:617-118610

PROFESOR busca personas afines para compartir un magnífico piso. T:616-720027/948-551497 (Marcos)

Se ALQUILA habitación a chica estudiante en el casco viejo de Pamplona. T:679-216892

Se NECESITAN uno o dos chicos/as para compartir piso en Estella. T:652-158849 (Vicente) Sólo tardes

Se ALQUILA habitación a chica. Piso nuevo. Zona polideportiva. T:948-550682 (llamar mediodía y noches).

Se ALQUILA piso compartido para una persona. T:686-894572/948-556149 (horario de 8 a 11,00).

Se NECESITA persona para compartir piso en Pamplona: Avd/Zaragoza cerca de la Universidad. Habitación individual exterior. Piso de estudiantes. T:948-552396/636-802683

Se ALQUILA habitación individual confortable. Muy centrada. T:948-553414/636-550533

Se BUSCAN chicas para compartir piso en Pamplona. Dos habitaciones. T:948-553177

10.1.DEMANDA

CHICA busca piso para compartir. T:606-759370 (tardes)

BUSCO piso compartido o habitación. Chica de Estella. Urgente. T:696-503441

Se BUSCA piso compartido en Estella. T:606-536416

Se NECESITAN dos habitaciones de alquiler. T:636-864089

10.2.VIAJES

Se NECESITA persona para compartir gastos de viaje de Estella a Pamplona. Horario escolar. T:626-804562

Se BUSCA compartir viajes. Estella-Tafalla. Salida: 7,45 a 8. Regreso: 14,45 a 15,00 horas. T:696-542175 (llamar por las tardes)

BUSCAMOS gente para compartir gastos de viaje Estella-Pamplona y regreso. Salimos de Estella a 6,55 horas. Regreso de Pamplona a las 15,05 horas.

Amalia T:948-552333 / Jesús T:948-556768

Se NECESITA persona para compartir gastos de viaje de Estella a Pamplona. Salida de Estella a las 6,55 y vuelta a las 15,00 horas. T:948-556768 (Jesús)

10.3.CONTACTOS

HOMBRE maduro busca chico joven para pasarlo bien. T:606-693678 Tono.

Se BUSCA cuadrilla en Estella o alrededores. T:646-551508

En casco viejo de Estella queremos formar entre unos cuantos una "peña" o "sociedad". Si estás interesado tlf: 696-606874

Esta quincena felicitamos a...



Ana López de Goicoechea Cristóbal
Cumplió 3 años el 29 de septiembre. A la pequeña de la casa muchas felicitaciones de parte de todos.



Beñat Guinea Villegas
Cumple 4 años el 7 de octubre. Felicitades de tus padres, hermana, mamá, tíos y primos. ¡Besos!



Maite Echávarri Iturmendi
Cumple 6 años el 9 de octubre. Felicitades de tu hermana y tus padres y de tu prima María que es tan chota como tú.



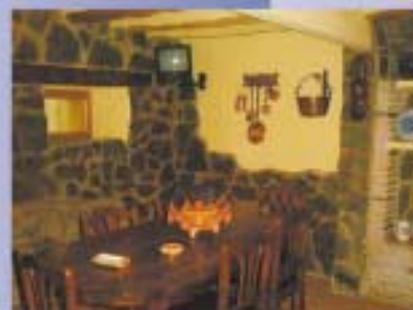
Iñigo Arellano San Martín
Cumple 2 años el 2 de octubre. Felicitades.

Esta sección es gratuita. Mándennos sus fotos a la dirección de la revista



ESPECIAL CASAS DE PUEBLOS

Le ofrecemos las mejores casas en Tierra Estella, en los pueblos más pintorescos, elija su lugar de descanso y le encontraremos la casa de sus sueños.



ESPECIAL CHALETS

Poseemos una gran oferta de chalets a su medida, para todos los gustos, de todos los tamaños, con el terreno de sus sueños. Venga a ROAL y le informaremos. Financiación.



PISOS EN ESTELLA.

Si busca piso en Estella no dude en consultárnoslo, le buscaremos el piso que necesita en la zona que más le guste. Le ayudaremos en la financiación para lograr su sueño.



Información en

ROAL 2000

INMOBILIARIA

P² Inmaculada, 33bis bajo
Tel. 948 55 82 42
31200 ESTELLA

Plaza de la Cruz
(esquina Sangüesa)
Tel.: 948 24 55 03
PAMPLONA
info@roal2000.com

**VISITENOS SIN
COMPROMISO
Ó
CONSULTE**

PARA SUS VACACIONES: APARTAMENTOS, CHALETS, BUNGALOWS DE NUEVA CONSTRUCCIÓN EN LA COSTA MEDITERRANEA: SALOU, BLANES, LLORET, OROPESA, TORREVIEJA, MARBELLA, ETC ...

Compre su casa por el mismo precio que un alquiler. Financiación a su medida. Le proponemos las mejores condiciones del mercado. Consúltenos sin compromiso. ROAL le ayudará a conseguir sus sueños. Dpto. Financiero Propio.

www.roal2000.com

**NUEVO NISSAN PRIMERA.
LA INTELIGENCIA ATRAE A LA INTELIGENCIA.**

DESDE 16.850,00*€
2.803.604* Ptas


NUEVO PRIMERA

En el nuevo NISSAN PRIMERA cualquier parecido con los coches que existían hasta hoy es pura coincidencia. Diseño monosilueta. Paneles de control ubicados en el centro. Control de cruceo inteligente. Sistema de navegación DVD. Cámara de visión trasera. No se trata sólo de un nuevo automóvil, es una nueva manera de entender el automóvil. Una nueva forma de inteligencia. *PVP recomendado (Incluye IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y 3 años de Garantía o 100.000 Km.). Para condiciones de Flotas, Taxis y Servicios Públicos, dirigirse a su Concesionario Nissan. Precios válidos para Península y Baleares y vehículos en stock.

SUPERANDO_expectativas



SHIFT_expectations

**ESTELLA MOTOR, S.A.
MERKATONDOA, 29 - TEL. 948 54 62 70
ESTELLA**